



Órgano Constitucional Autónomo

Núm. 19

Año VI

Victoria de Durango, 1 de diciembre de 2020

Gaceta Institucional

Contenido

- **Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Durango, traducida a la lengua O'dam**

Garantizamos tu derecho a saber y la protección de tus datos personales

LEY NA MI A'GA GU TRANSPARENCIA GIO NA JAX JA'K JUM NINI'Ñ GU MATDA' YA' KORIAN

BHAN TUM MATTUDA GU *PERIODICO OFICIAL* No. 4 EXT. JANO' KAM 4 BHAN GU
MAYO JANO' 2016. DECRETO 553, LXVI LEGISLATURA.

TÍTULO PRIMERO GUI' NAM BIX DHIT NII'ÑDHA'

CAPÍTULO 1 NA JAX KAI'Ñ KAM DHI LEY

ARTÍCULO 1. Dhi'ñi dhi Ley jir bix pix ga'n gio na bix ja a'm jup tu'i', gio ba' nam bix pix niidhidha' ya' Korian, mi' pui' ja'k aagix na pai' gu artíkulos 6° mi' kam na pai' gu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos gio ba' 29 mi' na pai' gu Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango, bhan gu *transparencia* gio gu matda' na sia na jaroi' ninii'ñdha'.

ARTÍCULO 2. Dhi Ley ja'pni kai'ñkam, jup tu bua na jax kai'ñkam gio najax ja'k mui' ji chum duñia' na ba' silhkam jix bhaai' ka' nam tigia' gu matda' na buiñor jup tui'ka' jax na pix chu'm gu *gè'gè'rkam*, *entidad*, *órgano*, mi' na pai' gu poderes Legislativo, Ejecutivo gio Judicial, *órganos* gui' nam jir dilh, *partidos políticos*, gu dilhdhim gu kandidatos, *fideicomisos*, *fondos públicos*, gio jaxchu'm ma'nkam, maap jumpix kam, *instituciones* gui' nam tɛ'kib tu mamtuxi'ñ piam *sindicato* no'm ja maak piam no' ki'n gu juaan gu tuumiñ gui' na jir biix ja'tkam ga'n piam no' ja'p tu bua na jax gu *gè'gè'rkam* ya' Korian kam gio gu municipios ga'n. Gio pui' up gu *agrupaciones políticas* piam *organismos* no' pui'ñi chu'm nam bhan maatulhdhixka' gu *leyes*, nam bia'ka' *registro estatal*.

Nam ki'n pui' chum duñia', dhi'ñi *Ley*:

I. Tu daasa' na tu' jax buada' gu Instituto, bhan gu *transparencia* gio ba' nax bhai' ka' nam tigia' gu matda';

II. Jup ja bua na jax ja'k mui' pui' ji chu duñia' na ba' silhkam jix bhaai' ka' nam tigia' gu matda' bhan gui' na tu' ja a'mkam ñiok;

III. Jup ja bua gui' nam ki'n cham xijaim gio na jotmida' ka' nam ba' bhaan pui' tu duñia' gui' na tu' ja a'mkam ñiok nam tigia' gu matda';

IV. Jup ja bua gui' nam ki'n impugnaru' gio na jax ja'k mui' jim bhiichdha'gu *acciones de inconstitucionalidad* gui' na puchu'm ka'm tu juaan mi' *estado* kam;

V. Jup ja bua gui' nam ki'n mui'p ji chum duñia' gio gu matda' na sia na jaroí' ninií'ñdha' nacham jum aa' nam titikka'nda';

VI. Tu chian, o'jutu'n gio na pui' chu bua na tum mattuda' na jax ja'k tum bua bhan gu *transparencia* mi' nam jax chu juan gu ja'tkam *gobierno* bui, nam tigia' gu matda', gu *participación ciudadana*, gio ba' nam jax dhukat pui' chu bua, bhan mi'dhir nat jax ba tum dai gu *políticas públicas* gio mekanismos na bhan silhkam jotmida tum mattuda', nax bhaai' ka' nam gio mi'p xi chigia', jix bhaai' xim kaima' ka', xibkam ka' gio nar bi'xi'ñ ka', na mi' dhir mu tum mattuda' na pai' jax jix bhaai' ka' para bix pix gu ja'tkam gio nam xi niidhat gammiji nam jax chui'dhi'nda' gu ja'tkam, tumiñ ki'n gio nam tu' jax chu bua mija'p ji'ma'n pue'mblo;

VII. Tu chian nam ba' gu ja'tkam xi chu a'gada' nam jax ilhi'ñ mi' na pai'm akordar nam jax ja'k tu palhbuidha' na jup jum duñiaa' gu *democracia*;

VIII. Jup ja bua gui' nam ba' bhan maap mi' pui' tu duñia' gui' na jaroí' silhkam tu palhbui'ñ mi' na pai' gu Sistema Nacional de Transparencia, Acceso a la Información gio gu nukdadam gui' na bhan jix maati' gu jaroí', gio ba'

IX. Jup ba ja bua gui' nam bhan silhkam pui' chum duñia' gio na bhaan jotmida' ja ñiokdha' ja ku'mraru' gio na jax chu'm gu kasti' jum a'nda'.

ARTÍCULO 3. Dhi'ñi Ley ja'pni ja'k tu bua:

I. Na tu palhbuidha' nam joidham jix bhai' tu kioka' gu ja'tkam bhaan na pui' xi chum buidhat gui' na ja a'mkam ñiok nam tigia' gu matda' gui' na sia jaroí' na pix ninií'ñ;

II. Na tu palhbuidha' nam jix o' jup duñia' gu *estado democrático* gio na mik ki'n tu'x bhaai' ka' gu *estado de derecho*;

III. Jix bhaai' maaxchulhdha' am na jax ja'k tum juan gobierno bui xi chu mattulhi'ñdhat am gu matda' nam jup duñiidha', nam ulhi'ñ piam nam bia' gu *sujetos obligados* ja'p jotmida', na jix bhai' jum jupaaba'nda', jix bhai' xim kaima' ka', jix io'm jum a'nda gio ba' na maap jup tui'ka';

IV. Na silhkam pui' chu bua bhan gu *principio democrático* ga'n na bhan bi'x chum mattu'nka';

V. Tu chianda' jabui gu *sujetos obligados* gu *transparencia* gio nam tu' ki'n jax bua gu tumiñ na gobierno bui dhir jim nam ba' bhan gu ja'tkam tu nií'ñdha' gio nam tu dagia' na cham jai'ch ka' gu *corrupción*;

VI. Sigurtu'nka' joidham gio jotmida' nam mu tu aaga' nam jax dhukat pui' chu bua gu *sujetos obligados* jup xi dhuuji gio nam tu mattuda' gu matda' na mit jax ja'k tu jua gio na

mit tu' ki'n jax dhuu gu tumiñ na *gobierno* bui dhir jim, na jir bixi'ñ ka', jix bhai' xim kaima' ka', jotmida' gio na cham xijaim jum kai'chdha';

VII. Ulhiñka' gu matda' na sia jaro'i' ninii'ñ jix bhai' xi jumpadidhat, xi echkadidhat gio na echku maap jup tui'ka' gu matda', gio

VIII. Tu chianda' nam pui' ja'k tu juanda' bhan gu *transparencia* gio ba' nam tu a'nda' nam jax dhukat pui' chu bua;

ARTÍCULO 4. Gu *derecho humano* nam bia' nam ba tigia' gu matda' biix mi jim na tu tañia', jum gaaga', tum mattuda', gio na tum makia' gu matda', na ja bui jup tui'ka' gu *sujetos obligados*. Gu matda' na jup jum duñia', tum makia, nam echkada' piam no' jabui jup tu'i' gu *sujetos obligados* sia na jaro'i' pix ninii'ñdha' pui' na jax mi chu daaka' bhan gu *Tratados Internacionales* na mi'p tui'dhi'nda' gu Meejik, gu *Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública*, dhi'ñi ka'm dhi *Ley*, gio pui' na jax ja'k daaxix ka' nam tu' ka'm tu juaan, dhi' jix bhaai' ka' nar jir jix xi'lhim ka' oras pix no' dhu ji biix pix ja *interesar* gu ja'tkam pui' ja'x xim duuji na jax bam kai'ch dhi *Ley*.

Na ba' jix bhai' jix maati' jum kaiya', jix bhaai' nam bhan pui' tu duñia' nam jax chu daas, na jax aagix gio nam jax ilhi'ñ gu ~~ge'ge'~~ kam biix meejik kam gio *internacionales*, bhan gu *transparencia*.

Na jax ja'k kaichdha' gu INAI, bhan gu *Ley General*, jir am na jigi'ñdha' gu Instituto.

Na tu' cham ya jim na bhan tu agi'ñdha' jix bhaai' ka' nam bhan pui' ja'k tu duñia' na jax chu daaxix gu *Ley de Justicia Fiscal y Administrativa para el Estado de Durango*.

ARTÍCULO 5. Para dhi' na tu' ya a'ga dhi ley ja'pni ja'k jix maati' jum ~~ke'ka'~~ gu:

I. NA JAX JA'K JUM TH'YA' NA TUM ULHÑA': Gui' nam jup bua am gu Comité *Transparencia* kam, para nam echkada' gu matda' gui' na jir jix ixchuxim gio na cham jaro'i' matka';

II. NA PUI' JUM DUÑIA' NA JAX JUM A'NDA': Nam kambhiaru' gio nam echkada' na jum a'nda' gio na pui'ñi ja'k más jir joidham ka' na cham agree'n jix xijai ka' piam na cham buam pix jim kai'chdha', na pai' dhuk jum a'nda' nam tu' bhan jup tui'dhi'ñda'. Na ba' silhkam pui' chu duñia' nam jix bhai' bix ma'n nam jax chui'ñgida' gu ja'tkam gui' nam jir jixkako'kkam, bhan gu *derechos* gu ja'tkam ga'n.

III. NA PAI' TUM BIA': Nam pai' bia' piam na pai' jix bhaai' nam bia'ka' gu matda'. Dhi' jap jum aa' am gui' nam joisis jabui tu juaan, jir dhi' ka' am nam mi' jum a'gada' na pai' gu u'uan nat biipi' mi' bam aa', u'uan joisis ga'n na jir mi' kam ka' piam nar puchu'm ka'.

IV. COMISIONADO (A): Bix gui' nam mi' tu juaan na pai' gu Pleno del Instituto Duranguense de Acceso a la Información Pública gio Protección a los Datos Personales ya' kam Korian.

V. NA DILH TIGIA': Gui' na tu' ja a'mkam ñiok bix gu ja'tkam na ba' jix bhaai' ka' nam dilh tigia' gu información pública.

VI. COMITÉ DE TRANSPARENCIA: Gui' nam mi' jum aa' bhan gu artículo 40 dhi'ñi ka'm dhi Ley.

VII. MATDA' MAAXIK KAM: Gu datos digitales na bix pix jix bhaai' nam tigia' na ba' jix bhaai' ka' nam usaru' nam pai' dhuk jix a'nda' gio nam ja makia' jaroi' na pix jix a'nda' gio ba' na ja'pni ja'k tu'm:

a) Nax bhai'm ninii'ñdha': Gu datos jam mi' jup tu'i' para bix pix na jaroi' jix a'nda', para na tu' pix ki'n jax jix dhuñiim ka';

b) Nar tibixi'ñ ka': Mi jim bix gui' na tu' jix bhai' mim a'ga bi'nkam gu matda' nam a'nda';

c) Cham ji'k namkia': Pui' pix chum maak chamtu' jum aa' nam tu' tu makia';

d) Cham tu' pix chinii'ñdha': Gu datos jam mi'p tu'i' para bix pix, cham jum aa'da' nam jum daasa';

e) Na pai' dhuk jum a'nda': Jum echkadi'dha', gammiji, na jax mui'p jim duñiidha';

f) Gammiji mi'p tui'ka': Mi'm pu ulhñixka' na ji'x pix jix bhaai', na ba', gui' nam bar bajikka'm ka' no' jum aa' nam bix pix chigia' mi'p tui'ka' am binkam gui' na ki'n jix maati' ka' nar tu';

g) Biipi' kam: Na mu dir jim na paidhir jup jum bua gio na io'm jix bhai' tajañixka';

h) Jix bhai'm jiñkoi'ñ makinastam: Jum aa' nam echkadixka', bix piam ji'k pix, nam ba' jix bhai' ja duñia' gio nam jix matit ba kai'ya' dilh gu makinastam elektronikastam;

i) Na tu' kam cham xijai ka' nam ninii'ñdha': Gu datos mi'p tui'ka' am binkam na jir jax chu'm gio nam jax ja'k jum aa' nam tui'ka' nam jum ulhña' na pai' gu u'uan computadora tam, dhi' nam a'ga' na jax ja'k tui'ka' jix bhaai' nam bix pix chigia', na cham tu' jix xijai ka' nam mu tigia' gio ba' na pai' dhuk ki'n ba tum juana' cham tu' na pix ki'n soo'mdhixka';

j) Na tu' ki'n jax xim dhuñimka': Dai jum aa' nam mi a'gada' na mit pai'dhir babu na ba' tu' ki'n jax ba duñia' cham jax ji ilhdhat;

VIII. NA BHAN JIX MAATI' NAR JAROI'DHA': Gu matda' na mi' a'gada' jax chu'm ma'nkam na maaxik jix maax piam jix maati', na jir jaxchu'm gio bix pix gu datos ga'n ja'p na jax: na jax chii', na pai' kio, no' tu jooñi', na ji'k oidha' bia', nar tu', no't tum mamtux,

número ga'n gio gu tu' na bia'; gio ba' gui' na jir dhi' ga'n ka' gu jaroi' no' jir o'dam; nam jax ilhi'ñ politikas ta'm, na jax ja'k nii'ñ gu oi'ñga'n, na tu' jigi'ñ, no' jir jix kii' ma'nkam, no' jaxchu'm sidicato piam política ta'm baax; na jaroi' ja'k jix joi'ñdha'; no' jir jix ko'kkam, na jaroi' jir jaja'nni'ñ piam kuna'n piam tu' na pix no' a'ji' dilh gu ma'nkam.

IX. NA A'MKA'M TU ÑIOK NO' JAROI' TU'X MAACHIM: *Derecho humano* na bhan jix bhaai' na bhan tum tañia', mattuda', gaaga' gio nam bhan makia' gu maatda', nam bhan jup tui'ka' gu *sujetos obligados*.

X. U'UAN: Bix gu u'uan gui' nam bhan tu aagix, nat jax chim tii, nat jax tum chia, na mit jax ja'k bii, nam tu'm mi tu ja aichxidhidha', na mit tu' tu joot na mi tum daasidha' nam jix maat, nam jax chu bua gio nam tu' ka'm tu juan gu *sujetos obligados*, gui' nam *gobierno* bui tu juan, gio biixnam ji'k mi'p tui'dhi'nda', cham gi aagit na pai'dhir jimda' gio nat pai' dhuk jup jum duu. Jix bhaai' ka' nam gu u'uan mi'p tui'ka' na tu' ka'm jir am ka', ua'xim, imprimirixim, grabarxim, *visual, electrónico, informático* piam *holográfico*.

XI. ESTADO: El Estado Libre y Soberano Korian kam.

XII. EXPEDIENTE: Gu u'uan na mui' ki'n jai' gu u'uan jup duñiix, echkadixkam gio maap jumpadhixka' na jax chu'm mismo puchu'm mim a'ga, puchu'm jup tum duu piam no'm tu' bha tu taan gu *sujetos obligados*.

XIII. NA PAI' JUM TIGIA': Gui' *sistemas de información* na jir am na sia jaroi' pix mi ti gia', na cham soo'mdhixka' tu' na bhan pui' jum kai'chdha', na cham tu' más bha tu tanda' dai, no impik jum a', na tu namkidha' na ji'k mi daaka' bhan gu Ley de Hacienda del Estado de Durango gio gu Leyes ga'n Ingresos Municipales;

XIV. CHAM XIJAI KA' NAM NINHI'ÑDHA': Ja'p daakam gui' na jir jax chu'm gio nam jax ja'k jum aa' nam tui'ka' nam jum ulhña' na pai' gu u'uan computadora ta'm, dhi' nam a'ga' na jax ja'k tui'ka' jix bhaai' nam biix pix chigia', na cham tu' jix xijai ka' nam mu tigia' gio ba' na pai' dhuk ki'n ba tum juana' cham tu' na pix ki'n soo'mdhixka';

XV. BIX AIXIM TU'M KA'M TU JAICH KA': Biix aixim na jax ja'k jix bhaai' ka' nam tigia' gu información gui' nam titikka'nda', na cham jix xijaika' nam mi tigia' ja'p na gu ja'tkam gui' nam cham kako'k piam bix aixim tu'm jix bhainka' nam tigia' jax na pix chu'm gu u'uan imprimirixkam, piam tu' na ka'm ja'p duñiixkam nam tigia' gu información.

XVI. MAATDA': Gui' na mi' jim u'uanta'm nam gu *sujetos obligados* jup bua, nam ja maak, nam echka'n gio nam ulhiñ sia nar tu' ka'm, piam gui' na jum aa' nam jup duñiidha'.

XVII. MAATDA' NA CHAM PIK JAROI' NINHI'Ñ: Gui' na mi tu daaxixka' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' jax chu'm ma'nkam.

XVIII. MATDA' NA BIX TU' K'N JIX PALHBUI'Ñ: Dhi'p jum kai'ch gu matda' na jix io'm jum aa' piam na ja palhbui'ñ bix gu ja'tkam chamtu' dai ma'n ma'nkam, pui' na ba' jum aa' na tum mattu'nda na gu' mi' jum a'gada' nam tu' jax buada' gu *sujetos sujetos*.

XIX. MATDA' NA SIA JAROI' NINH'Ñ: Biix gu matda' na mi' jimda' u'uantam; *fotos ta'm, grabarixkam; gio soporte magnético ta'm, digital, sonoro, visual, electrónico, informático, holográfico* piam jax na pix chu'm *elemento tecnico* na jai'ch ka' piam no't más gamaja'k jup bam duu, na jabui jup tui'ka' gu *sujetos obligados* nan puchu'm ka'm tu juan piam nam tu' jax bua.

XX. MAATDA' NA CHAM JUM AA' NA JAROI' TU TANDA': Gu maatda' na gu *sujetos obligados* jum aa' nam maaxik jup duuka', nar kiapix kam ka' gio na mi' jup tui'ka' no' jaroí jix chigim bhan gu *medios electrónicos*.

XXI. MAATDA' NAX X'PHIM JUM NINH'Ñ: Gu matda' na mi' ja'k jup tu'i' na pai' gui' na cham jir am na tum mattuda' ji'k tanolh, na pui' jum kai'ch bhan ka'm dhi ley gio na jix xi'lhim jum ninii'ñ dai na pai' dhuk jum aa'nda' na' gu' cham jir am nam jix matka' gu ja'tkam.

XXII. INAI: Gu Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y de Protección de Datos Personales.

XXIII. INSTITUTO: Gu Instituto Duranguense de Acceso a la Información Pública y de Protección de Datos Personales.

XXIV. LEY GENERAL: Gu Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública.

XXV. LEY: Gu Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Durango.

XXVI. PERSONA: Sia nar jax chu'm ma'nkam na bia' na tu' bhan ka'm ñiok gio na agi'ñdha' na jax ja'k jum aa' na tu buada' piam jax chu'm ja'tkam nam map jum dagit jup duuñix na jax gu Ley bhan tu daa.

XXVII. PLATAFORMA NACIONAL: Gu Plataforma Nacional de Transparencia na mi' jum aa' bhan gu artículo 48 dhi'ñi ka'm dhi Ley.

XXVIII. NA BHAN JUM MAMTĪ NA CHAM JIR AM: Gui' na bhan jum mamti no' jir am piam ku cham, na gu maatda' na tu ulhñix maaxik jup jum duñia'.

XXIX. RECURSOS PÚBLICOS: Gu tumi'ñ na *gobierno* koriankam dir jim.

XXX. NAM GOBIERNO TU JUAN: Gui' nam mu daa na pai' mui' ji bhibhi' gu artículo 108 ga'n gu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos gio gu artículo 175 ga'n gu Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango

XXXI. SISTEMA NACIONAL: Sistema Nacional de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales.

XXXII. SUJETOS OBLIGADOS: Gui' nam bhai' jum aa' artíkulo 24 dhi'ñi ka'm dhi ley.

XXXIII. UNIDAD DE TRANSPARENCIA: Gui' na jap aa' gu artíkulo 42 dhi'ñi ka'm dhi Ley.

XXXIV. NA JA'P TUI'KA' NA SIA JAROI' TIGIA': U'uan na bhan jix bhai nam tigia' tu' nam jix maachim, ja'k xi bhiji am gio nam xi ixchuji gu taa'takga'n nar am na ulhñixka'.

ARTÍCULO 6. Kada ji'ma'n gu ta'tak ga'n gu matda' na mi'dhir jim na tu' jax jum bua bhan gu transparencia na jum a'nda' nam gu *sujetos obligados* tu mattuda' *internet* ta'm, pui' na jax aagix dhi'ñi ka'm dhi ley, jum aa' na mim a'gada na jaro'i' buiñor jup tu tu'i' na jup duñia' gu matda'.

ARTÍCULO 7. Pui' na jax ba kai'ch gu *principio de publicidad*, no' am ja'p cham jir am nam tu mattuda' gu matda' na jix xi'lhim jum ninii'ñ, gu tu juandam jam mi' ja'k xi palhbuidha' gu *principio de máxima publicidad* ga'n dhi' dilh, piam, no' jiram, nam jumaip duñia' gu u'uan na jix bhaai'ka' na sia jaro'i' na pix chigia' gui' na mi jimda' gu matda' nax xi'lhim jum ninii'ñ piam no' cham pik bhai' na jaro'i' tigia'.

ARTÍCULO 8. Chamtu' ja'p ja'k jum duñia' na matda' gui' nax xi'lhim jum ninii'ñ no' jix io'm ge'kam ki'n ja koktulhi'ñ gu derechos ja'tkam ga'n piam uatdara' no' ja koktulhi'ñ gu ja'tkam bhan pui' na jax bam kai'ch gu *derecho nacional* gio gu *Tratados internacionales* gui' na jax chu'm jai' jir mi' kam ka'm gu meejik.

Ni jaxchu'm gu ma'nkam ba ji gaaga' gu judicial piam administrativa pui' na jax ba aagix gu derecho ga'n *de acceso a la información*, ni nax bhaai' ka' nam soo'mchulhdha' dhi' dhi derecho mi' pai' silh dhir piam gaidhir.

CAPÍTULO II MI'DHIR NA GU PRINCIPIOS GENERALES

SECCIÓN PRIMERA GU PRINCIPIOS NA JIR DHI' PĪK MI' KAM NA GU INSTITUTO DURANGUENSE DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA GIO GU PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

ARTÍCULO 9. Nam bhan pui' chu duñia' gio nam jix bhai' mu aaga' dhi'ñi ley, jum a' am dhi'ñi *principios*:

I. JIX BHAI'M NINI'Ñ: *Principio* na silhkam ja palhbui'ñ gu ja'tkam, na gu dhi' bhan jix bhaai' nam machiaa' no' na jax chu bua gu Instituto bhan xi niidhat na jax chu daaxix gio no' pui' na jax chum bua jix bhaai'm nini'ñ, gio no' jir silhkma.

II. JIX BHAI' PUI' TUM BUA: Na jum aa' na dhi Instituto ja palhbuidha', ja'p jix bhai', gui' na ja a'mkam ñiok nam tigia' gu matda';

III. CHAM JAROI' BUIÑOR JUP TUI'KA': Na jax ja'k jum aa' nap tui'ka' gu Instituto, na ba' na tu' jax buada' cham jaro'i' buiñor jup tui'dhi'ndat gui' nam mi'm daa'ngichu' nam ba' na pui' ba tii'ya na jax ilhi'ñ cham jaro'i' ji palhbuidhat;

IV. DĪLHI'Ñ: Na jax ja'k jum aa' nap tui'ka' gu Instituto na ba' na tu' jax buada' cham ji palhbu'ñdhat nam tu'x a'nda' gu jaro'i', gø'kam piam jaxchu'm ma'nkam;

V. LEGALIDAD: Nam aa' na dhi'ñi Instituto na tu' jax buada', mi' xi chu daasaji gui' bhan na jax chiya' gio na tu' jax buada' na pai' puchu'm tu daaxix ka';

VI. BĪX TU MATTUDA': Bix gu matda' na jabui jup tui'ka' gu *sujetos obligados* jix bhaai' ka' nam bix pix chigia', jir biixi'ñ ka', jir jotmida' ka' gio na jix bhai' mi' a'gada' na dai jax ja'k cham bhai'ka' nam tigia' gio ba' na jir silhkam ka' gio na jix io'm jum a'nda' ya ja'tkamtir nam pai' jix bhaai' nam bix mui' xi chu a'gada' nam jax ilhi'ñ;

VII. SILHKAM KA': Nam aa' na dhi'ñi Instituto pui' ja'k tu buada' na jax ja'k tu daaxix bhan gu *ley* na ba' xi niidhat nam pai'dhuk gaaga' tu' nam ka'm jup tui'dhi'nda' gio na pui' tiiya' bix bhan nat tu' jax jum duu, mai' xi ja iobidhat na dilh jax ilhi'ñ;

VIII. JIX CHU MAATIT AM: Gui' nam ya' tu juanda' dhi Instituto, jum aa' nam tu' jax buada' bhan na tu' jum a'nda' nam jix matka' na ba' bhan jix maati' ka' nam silhkam jix bhai' tu juan gobierno bui nam tu' ka'm jup tui'dhi', gio

IX. TRANSPARENCIA: Na jum aa' na dhi'ñi Instituto tu mattu'nda' na jax ja'k jum gaa'ngada' gio na jum buada' na tu' ka'm tu juan, gio ba' na sia jaro'i' pix nini'ñdha' gu matda' nam jup duñiidha'.

SECCIÓN SEGUNDA
GU PRINCIPIOS BHAN GU TRANSPARENCIA GIO NA JAX JA'K JUM NINŊŊ GU
MATDA' YA' KORIAN

ARTÍCULO 10. Na pui' tum duñia', nam mui' ji bhiichdha' gio nam jix bhai' mu aaga' dhi'ñi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix, gu *sujetos obligados* gio gu Instituto jum aa' nam xi ñiidhat na jax chu dhaaxix ya'ni.

ARTÍCULO 11. Jum aa' na gu Instituto na tu makia' na jax ja'k jix bhaai' nam ba' silhkam mu tigia' gu matda' sia na jaroí' pix gu ja'tkam. Cham jir am nam tu' pix nii'ñdha' gu jaroí' no' cham bhan pui' ka tum bua gu *transparencia* piam na tigia' gu matda' na sia na jaroí' ninii'ñdha' na mi' jabui jup tu'i' ka' gu *sujetos obligados*. Na ba' pui' tu duñia' nat jax ya'ni tu daaxix gu Instituto jix bhaai' nam jup duñia' ma'n gu *unidad* na mi'dhir silhkam tu chianda' nax bhaai' ka' na sia na jaroí' tigia' gu matda'.

ARTÍCULO 12. Bix gu matda' na jabui jup tui'ka' gu *sujetos obligados* jix bhaai' ka' nam bix pix chigia', jir bixi'ñ ka', jir jotmida' ka' gio na jix bhai' mi' a'gada' na dai jax ja'k cham bhai'ka' nam tigia' gio ba' na jir silhkam ka' gio na jix io'm jum a'nda' ya ja'tkamtir nam pai' jix bhaai' nam bix mui' xi chu a'gada' nam jax ilhi'ñ.

ARTÍCULO 13. Gu matda' na jup jum duñia', tum makia, nam echkada' piam no' jabui jup tu'i' gu *sujetos obligados* sia na jaroí' pix ninii'ñdha', na ba' jum a'nda' nam bix jup jum duñia' na jax jix bhaai' ka', na tu' jax jum bua gio na jax ja'k jix bhaai' ka' pui' na jax bhan tu daaxix dhi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix na tum duñia'.

ARTÍCULO 14. Nap jum duñiidha', tum mattudidha' gio tum maakidha' gu matda' jum aa' na silhkam jix bhaai' ka' nam tigia', jir silhkam ka', jix bhaai' ka' nam gio mui' xi gaaga', jir jotmida' ka' gio na tu' ka'm xi chiigaji na tu' aagidha' gui' na tu a'mkam ñiok nam tigia' gu matda'.

Gu *sujetos obligados* gaagidha' am, gammijj, na gu matda' nam jum duñia' cham xijaim jum kai'chdha' na ba' sia na jaroí' pix gu ma'nkam tigia' gio nam pui' ja'k duñia', no' jix bhaai', nax bhaai' ka' nam tigia' gio nam tradusiru' o'dam ñi'ok ki'n.

ARTÍCULO 15. Gu instituto, na tu' ka'm tu juan, jum aa' na ja'k bhiiya' no' tu' cham jir am na ba' silhkam jix bhaai' ka' nam pui' tu duñia' bhan na tu'r ja a'm kam nam tigia gu matda'.

ARTÍCULO 16. Bix gu ja'tkam bia' am gui' na ja a'mkam ñiok nam ba' tigia' gu matda', cham tu' pix ji ja niidhat.

ARTÍCULO 17. Na ba' pui' tum duñia' bhan gui' na tu' ja a'mkam ñiok nam bhan tigia' gu matda' cham jum aa' na gu tandam tu' a'nda' na jax dhuñia', ni na soo'mdhixka' no' jir jix kokkam gu jaroi'.

ARTÍCULO 18. Na ba' pui' tum duñia' bhan gui' na jir ja a'mkam ñiok nam ba' tigia' gu matda' gui' na sia nar jaroi' niniññ bhan jap tu tui'dhi' gui' na jir pui' pix ka' gu matda', na ba' gui' na jaroi' bha tu tanda' dai na ji'k namkia' gu u'uan nam makia' tu namkidha' gio, ba' no'm aa', na ji'k namkia' nam mu jotxidha'.

No' tum taan kopias certipikarixkam gu u'uan na pai' jup tui'ka' gu matda', dai tu namkidha' gu *derechos* nam mim aaga' Ley de Hacienda del Estado de Durango gio ba' gu *leyes de ingresos municipios* kam. Dai gui' jix bhaai' nam certipikaru' gu kopias nam mi'dhir bubua na pai' gui' nar silhkam piam gui' nam pirmarixka'.

Cham ji'x kat gui' na jax ja'k jum a'nda nam jup duñia' na ba' jix bhaai' ka' nam tigia' gu tandam gux kakokkam, ji'k namkia'.

ARTÍCULO 19. Gu *sujetos obligados* jum aa' nam tu ua'nidha' bix na tu' jax chum duñiidha' na mi'dhir jimda' nam jax jix maat, nam jax chu bua gio nam jax ja'k tu juan.

ARTÍCULO 20. Pui'm kai'ch na gu matda' jai'ch ka' no' dhi' jap aa' gui' na tu' jix maat, nam jax chu bua gio nam jax ja'k tu juan na bhan daaxix nam jax ja'k jix bhai' tu juanda' gu *sujetos obligados*.

No' gui' nam tu' jix maat, nam jax chu bua gio nam jax ja'k tu juan cham pui' tum duu, jum aa' nam tu mattuda' nat jax na ba' cham jai'ch gu matda'.

ARTÍCULO 21. No'm cham tu maakim gu matda' piam no' cham jai'ch, gu *sujetos obligados* jum aa' nam tu aa'nda' na gu matda' mi' pai' jup tu'i' na pai' soomdhix na ya' jum a'ga na pai'dhi'ñi ley piam, no' jir am, na tu aaga' na gu matda' chamtu' jir dhi' gui' nam tu' jix maat, nam jax chu bua gio nam jax ja'k tu juan.

ARTÍCULO 22. Bix na jax ja'k mui' jim bhiichdha' gui' na tu' ja a'mkam ñiok nam ba' tigia' gu matda' jum aa' nam cham xijaim ka' gio na jir jotmida' ka', bhan pui' na jax jum kai'ch dhi'ñi ley.

ARTÍCULO 23. Na jax ja'k mui' jim bhiichdha' nam tigia', nam makia' gio nam tu mattuda' gu matda' jup jum duñia' na jax ja'k más jir amka' nam ba' jix bhaai' ka' na tigia' sia na jaroi' pix gu ma'nkam, bhan na jax jum kai'ch gu artículos 1° mi' kam na pai' gu Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos gio 1° mi' kam na pai' gu Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango.

CAPÍTULO III GU SUJETOS OBLIGADOS

ARTÍCULO 24. Jir *sujetos obligados* am gui' na jum aa' nam tu mattu'nka' gio nam tu maakda' gu matda' gio nam nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' nam jir jaro'i'dha': na jaxchu'm pix gu gɛ'kam mi' kam gu poderes *Legislativo, Ejecutivo* gio *Judicial*, gu *órganos* gui' nam dilh tu juaan, *partidos políticos, candidatos* nam dilh chu da'ñchu'nda, *fideicomisos, fondos públicos*, gio na jax chu'm pix ma'nkam, jax chu'm ja'tkam nam map jum daa', nam pai' tɛ'kib tum mamtuxi'ñ piam *sindicato* no' gu gobierno maak gu tumiñ piam no' ja'p tu bua na jois ya' Korian gio gu *municipios* ga'n. Gio pui' up, *agrupaciones políticas* piam jax chu'm nam pui' ja'k jup tu buada' nam daaka' na jax ja'k agix bhan gu *leyes* koriankam.

ARTÍCULO 25. Nam ba' pui' tu duñia' nat jax bam tii bhan dhi Ley, gu *sujetos obligados* jum aa' nam pui' tu duñia' nam jax ja'k ja'chian, na jax jix bhaai' ka', nam tu' ka'm jup tui'dhi'nda':

I. Jup duñia' am gu Comité de Transparencia, gu Unidades de Transparencia gio nam nuuka'nda' na jix bhai' chu juanda' pui' nat jax ja'k dilh tu daasa';

II. Mi' ja darsa' am na pai' gu Unidades de Transparencia gui' nam jaro'i' mi tu juana' buiñor gu gɛ'kam ga'n gu *sujeto obligado* gio na jix chu matka' bhan na tu' bam a'gichu';

III. Tu ja mamtuxdhidha' am gammiji na' tu' ka'm jup tui'dhi' gu ja'tkam nam mi' tu juanda' na pai' gu Comités gio Unidades de Transparencia;

IV. Jup duñia' am gio nam xixibkam ja' bia'ka' nam jax ja'k ja' ulhiñ ka' gio nam jax bua gu u'uan bhan pui' na jax tu daaxix;

V. Tu chianda' nam jup duñiidha' gio nam tu mattuda' gu matda' na ba' cham xi jai ka' nam nini'i'ñdha' gio na bix aixim ka'm tu jai'ch ka';

VI. Nuuka'nda' gio na ulhiñka' gu matda' nax xi'lhim jum nini'i'ñ;

VII. Aagi'ñdha' gu Instituto nam pui' ba tu buim pui' nam jax ja'k dilh tu daasa', pui' na jax bam kai'ch;

VIII. Aagi'ñdha' bap masa'n gu Instituto, na mit ji'k ba tu taa gu matda' gio na jax kai'ñkam; na mit ji'k gu u'uan nam bhan tu taam mui' ba ja' aagi, na mit ji'k gu u'uan cham baap gio na jax kai'ñkam, gio ba' nam ji'k gu u'uan ka' bi'ixchu', no' am nam jai' tanolhup xi dhu daasa' no't tu jax mam duu, na ji'x miikiya' gio ba' nam ji'k gu ja'tkam nam gobierno bui tu juaan bhan mi'p tui'ñgida';

IX. Na pui' xi chu buidhat no'm bha tikka'n, no'm tu' gio na jax ja'k chian, bhan gu *transparencia* gio nam tigia' gu matda', gu Instituto gio gu Sistema Nacional;

X. Ja chianda' nam usarda' gu tecnologías de la información nam ba' silhkam bhan pui' tum buada' gu *transparencia*, gui' na ja a'mkam ñiok nam tigia' dhi';

XI. Pui' chu duñiidha' am nat jax ja'k ba tii gu *instituto*.

XII. Tu mattuda' am gio man xibkamtidha' gu matda' na mi a'gada' nam tu' jax bua gu *transparencia*;

XIII. Tu mattuda'dilh gu matda' gui' na bix pix jir amka' nam tigia';

XIV. Xi ñiidhat am na jax tu chian gu Instituto;

XV. Xi ñiidhat gui nam tu' ki'n jix maati' nam jir jaroi' na jabui jup tui'ka',

XVI. Gu jai' na mi'dhir bubuakia' na pai' jax ba tu daaxix na tum duñia'.

ARTÍCULO 26. Gu *sujetos obligados* jir dhi' ka' am nam jaroi' mi' pui' chu duñiidha' na jax jum aa', nam jax mui' ji chu juana' gio na tu' ja a'm jup tu tui'dhi' na mi' daaxix na pai' gu Ley General, dhi' dhi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix, bhan nam dilh jax ja'k tu daasa'.

ARTÍCULO 27. Gu *fideicomisos* gio gu *fondos públicos*, no'm mi tu juan gu gē'gērkam jum aa' nam pui' tu duñia' nam tu' bhan tu juantu' na mi' pui' jum kai'ch *leyes* ta'm na pai' chu aa' gu artikulo nat biipi' dir bam aa', mi'dhir dilh na pai' jax chu juan, *unidades de transparencia* gio ba' *comités de transparencia*. Mi' ja'k ba' ja bui gu *fideicomisos* gio *fondo públicos* no' cham mi tu juan gu gē'gērkam, gio pui' na jax ba tum chian gio gu jai' puchu'm gu contratos, pui' tu duñia' na jax ja'k chiañix na bhan aagix dhi'ñi *ley* mi'dhir bhan gu *unidad administrativa* gui' na jaroi' buiñor jup tu tu'i' nam jax ja'k tu juanda'.

TÍTULO SEGUNDO NAM JAROI' MI TU JUANA' BHAN GU TRANSPARENCIA GIO ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

CAPÍTULO I DEL SISTEMA NACIONAL DE TRANSPARENCIA, ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

ARTÍCULO 28. Gu Instituto jir mi' kam ka' na pai' gu Sistema Nacional de Transparencia, maap jam tu juana' nam jix kii' gu matda' jup duñia', nap duñiidha' gu matda', na tu mattu'nda' gui' na tu' tu a'm kam ñiok na ba' sia na jaroi' tigia' gu matda' gio nam tu

chianda' na bhan pui' tu buada' gu *transparencia*, gio nam ja nii'ñdha' na ba' jix bhai' tu a'nda' nam tu' ki'n jax bua gu tumiñ.

ARTÍCULO 29. Gu Instituto, bhan gu gɛ'kam *comisionado* piam gu jaroi' na ja a'm kam nam mi dhaasa' gu Consejo General, partisiparu' nap jum duñia' na jax ja'k tum mattuda' gui' nam mim a'gada' nam jax ja'k gu *sujetos obligados* mu tu aaga' no' mit silhkam pui' tu duu nam tu' ka'm tu juan gio na jax ja'k bi'ya'.

CAPÍTULO II

GU INSTITUTO DURANGUENSE DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y DE PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

ARTÍCULO 30. Gu instituto dilh dhim tu juanda', jix bhai'x chu maat, jir dilh, cham jaroi' buiñor jup tui'ka', bia' *personalidad jurídica* gio nar dilhga'n gu tibixchu ga'n, na dilh jix bhaai' na pui' chii'ya' na jax ja'k ki'n tu juana' gu tumñi ga'n gio dilh aaga' nam ji'k mi chu juanda' mi irbandir, jir dhi' na silhkam pui' chu duñia', na pai' juugix jix bhaai' na tu juanda', na bhan pui' tun duñia' gui' na tu' ja a'm ka ñiok nam tigia' gu matda' gio ba' nam nuuka'nda' gui' bhan jix maati' nar jaroi', pui' nat jax ja'k ba tum dai na pai' gu artículo 6° mi' kam gu Constitución Política de los Estado Unidos Mexicanos, *artículo 29* mi' kam gu Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango, gio pui' na jax ya tu daaxix dhi'ñi ka'm dhi Ley gio gu jai' na bhan puchu'm mi tu daa.

Gui' na tu' tu bia' gu Instituto jup jum duñia' binkam biix gu bienes muebles e inmuebles na bhan pui' tu duñia' na jax ja'k tu juana', gu tumiñ nam bap oidha' ja maakidha' na bhai'dhir na gu Presupuesto de Egresos de estado, gu *fondos* gio gu tu' nam ja onba'ñdhidha', gio pui' na jax gui' na ji'k mi ja aajidha' gu tumiñ tu' na pix ki'n.

ARTÍCULO 31. Gu instituto bia'ka' ma'n gu Consejo General, na pai' pui' tim ti'idha' gio nam jir baik ka'n ka' gu *comisionados*, dhi'm ba' mi dhaasa' gu ja gɛ'kam tuk mi'dhir dhi' gu baik. Gui' na mi'p jum duñia' jix io'm am jix ñii'ñdha' gu jaroi' na jix chu maatka' bhan gui' na tu a'mkam ñiok nam tigia' matda' gio nam nii'ñdha' gui' na bhan jix maati' nar jaroi', gio na nii'ñdha' nam jir ma'n na ji'kka gu chichio'ñ gio gu u'ub.

Nam ji'k miikidha' gu *comisionados* chamtu' busnia' gu jixum gok oidha', cham bhai' ka' nam giop jir *comisionados* ka' gio nam mi'mikim pix mi' ji ja darsa' na ba' silhkam pui' chun duñia' bhan gu *principio de autonomía*.

ARTÍCULO 32. Gui' nam bhaan jax ja'k mi ja darsa' gu *Comisionados* xi niidhat gu *transparencia, independencia* gio nam partisiparu' gu ja'tkam, ja'pni ja'k jum duñia':

Gu Congreso del Estado bhan gu Comisión nar am ka' bhan gu Ley Orgánica del Congreso del Estado de Durango, tu baidha' am gu ja'tkam nax bhaai' ka' na jaroi' pix tigia', nam ba' mi' dhir jum daasa' gu jaroi' na xim comisionado tam ka', dhi' ba' bhan dhi Comisión ja tikka' am gui' mi'x dharaibuk ka' nam ba' bap duñia' gu baibik dim nam mi' ba a'daga' nam jaroi' ilhi'ñ.

ARTÍCULO 33. Gu Comisión na ya' bam aa', ja tigia' gui' nam mix dharaibuk ka', xi ja niidhat gu *transparencia, independencia* gio nam partisiparu' gu ja'tkam; gio bhammi ja mattuda' jabui gu Pleno del Congreso del Estado, ma'n baikdim por ji'ma'n *comisionado* gio gu *suplente* ga'n, binkam gu u'uan na bhan mix maati' ka' na mit bhan pui' chu du una tu' jum a'nda' na tu' mim a' bhaan gu *artículo* 34 bhan dhi Ley, na ba' bhan bam aaga' nam jaroi' mi dhaasa'.

Gu *Comisionados* jam mi ja darsa' bhan gui' nam mui' palhbuidha' nam ji'k mi'p tui'ka' gu ja'tkam bhai' kam Congreso del Estado. No't tii ji'k baikim ba ji chum bhotaru no' cham ai'chu'n na ji'k jum aa' gu bhotos nam ki'n mi dhaasa' gu *Comisionado*, ja'k bhiiya' am gu baikdim gio nam chiñia' gu *Comisión* na jumaip bhan jup ja mattuda' gu baikdim nam mix dharaibum ka' na mi' jimda' na pai' gui' na mit ji'k jum dai.

Na pai'dhuk mi' ba ja darsa', gu *Comisionados* tu makia' protesta jabui gu Pleno Congreso.

ARTÍCULO 34. Na ba' jix bhaai' ka' nar *Comisionado* ka' jum aa':

I. Na jir meejik kam ka' na ya' gixia' na bhan jup tui'ñgida' gu *derechos políticos* gio *civiles* ga'n;

II. Na ji'k baik o'm oidha' ba bia'ka' nam pai' dhuk mi dhaasa';

III. Na bia'ka' gu *título* gio *cédula profesional* nam makia' pui' na jax ja'k tu daaxix licenciatura kam piam jaxchu'm nar puchu'm ka';

IV. Na jir jix bhai'kam ka' ma'nkam gio na jax chu juan;

V. Nam soo'mchulhdhixka' na gobierno bui tu juanda';

VI. Na cham jir gø'kam kat mi' pai' jaxchu'm *partido* piam *asociación política*, nichchu' nar palh kat mi pai' chiop, biipi'dir gu oidha' nam pai'dhuk mi daasa';

VII. Na chamtu' tu ua'tu'nda' jax chum delito bhan nat jix maati' pui' chu duu nam dhi' ki'n kuupa' más de ma'n oidha' gio nat pui' bam tii; dai ba', no' ñixi'ñ ki'n, iatgi'ñ ki'n, *falsificación* ki'n, piam tu' na pix ki'n na cham kar jix bhai'kam ka', dhi' ki'n soo'mchulhdha' gu *cargo*, sia na tu' pix ki'n kastigarix ka', gio

VIII. Tu makia' tu' na bhan jix maati' ka' na puchu'm jix chu maat.

ARTÍCULO 35. Gu *cargo* ga'n gu Comisionado cham bhaai' na ja'p ja'k up tu juanda', dai na tu mamtuxi'ñdha', dhi' nat gatuk mim aa' dai no' cham jir bix chanolh.

Gui' na cham miikiya', na cham jurnia' ji'k mambix tanolh, gio gui' na pursi cham mu ka aiya' gui' nam jir dhi' pik gu *comisionados* ja palhbuidha' am gu ja *suplentes*. No' mo pursi cham mu ka ai ni jaroi' jumai mi' bam daasa' gu *comisionado* na ba' tiimo' na ji'x mi chu juanda' na mi' daaxix na pai' dhi ley.

No'm dilh cham ka aa' nam jir *comisionados* ka', no't pui' chum duu nam pai' dhuk makom oidha' mi' ba tu juandat, gu jai' nam gio mi'p ja darsa' jumaim mui'p jim bhiichdha'.

ARTÍCULO 36. Gu Comisionados jix bhai' ka' nam mai' ja jotsa' ja kargo' am dir dai bhan na jax jum kai'ch gu Título Cuarto mi' kam Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos gio gu Título jixum gok, Capítulo III mi Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango gio jix bhaai' nam jup ja duiñdha' gu *juicio político*.

ARTÍCULO 37. Gu Instituto dilh bia'ka' na tu' jum a'nda' na ba' ba tu juana' jix bhai' na tu' bhan bap tui'dhi'. Gu Congreso del Estado, jum aa' na makia' gu tuumiñ gu Instituto na ji'm jum a'nda' na ba' jix bhai' chu juana' gio pui' chu duñia' dhi'ñi ka'm dhi Ley, pui' na jax jum kai'ch gu *leyes en materia de presupuesto y responsabilidad hacendaria*.

ARTÍCULO 38. Gu Instituto bia' ka', na ji'x jix bhaai' ka', dhi'ñi na ja'buada':I. Nam jix bhai' mu aaga' pui' bhan mi tu daaxis na ki'n jix bhaai' ka' nam jax chu buada' gio nam mi'dhir jimda' na gu artículo 6° bhan gu Constitución Política de los Estado Unidos Mexicanos gio 29 bhan gu Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango, gio ba' dhi'ñi ka'm dhi Ley;

II. Jup duñia' am gu Plataforma Nacional, na ji'x jix bhaai' nam tu' jax buada', pui' na jax chu daasa' gu Sistema Nacional de Transparencia;

III. Bhan ti tigia' gu recursos de revisión nam mi ja aichdha' gu ja'tkam no' cham pui' ilhi'ñ na mit jax chii gu *sujetos obligados* daimi' mia'n, bhan pui' nat jax ba tu dai dhi Ley.

IV. Na tañia' jix bhai' xi chu aaga'gu INAI, na ba' dhi' bhan titigia' gu recursos de revisión no' pui' ja'k jum aa', pui' na jax bhan tu daaxix gu Ley General mi' na pai' pui' kai'ñkam;

V. Tu chianda' gio na tu mattu'n ka' gui' tu' ja a'mkam ñiok nam tigia' gu matda';

VI. Tu chianda' pui' na jax chu bua gu *transparencia* mi' na pai' gu mamtuxi'ñ;

VII. Mi ja daasa' am, bhan gu Comisionado Presidente, gu ja'tkam nam mi' tu juanda' gio nam jix bhai' chu buada' gu ja bixchu' gio ja tumñi';

VIII. Jup duñia' gio nam mu aagi'ñdha' na pai' gu Secretaría de Finanzas y Administración gui' nam ji'k ilhi'ñdha' nam a'nda' gu tumiñ bap oidha' kam nam ba' binkam bap duñia' gu Proyecto de Presupuesto del Gobierno del Estado;

IX. Bhammi aagi'ñdha' gu Congreso del Estado no'm ilhi'ñ nam a' nam maakam jup duñia' gui' na bhan tu daa nam tu' jax bua;

X. Jup duñia' gu Reglamento mi' kam gio gu jai' bhan nam jax ja'k tu juana';

XI. Jix bhai' ja buada' gui' nam mi' tu juan, gu bichuga'n gio bix na tu' bia' gu Instituto, pui' up nam mi aaga' nam jax ja'k tui'ka' gio gu ja'tkam na mi chu juana';

XII. Jup duñia' am na tu' jum a'nda' nam ba' mi tu juana' gio gui' nam jix io'm jix chu matka' dhi' puchu'm ki'n, nam xi ñiidhat na sia nar jaro'i ka', na jax dhuk pui' chu bua, nam ma'n nam ji'k ka' gu u'ub gio gu chichio'ñ gio ba' na jax chum bua bhan gu transparencia;

XIII. Na bhammi Congreso del Estado aichdha' gu gø'kam, gu u'uan na bap oidha' jup jum bua na mim a'ga nam jax chu juan, bhan na jax daaxix mi' Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango;

XIV. Tu ja mamtuxdha' am gu ja'tkam gui' nam *gobierno* bui tu juan gio nam ja palhbuidha' gu *sujetos obligados* bhan gu transparencia gio na jaro'i pix tigia' gu matda';

XV. Jup duñia' dilh gu *políticas de transparencia* tu' ka'm xi ñiidhat na jax chu tui'dhi'nda' bhan gu tumiñ, jabui gu ja'tkam gio na jax ja'k tu juan;

XVI. Maap jup duñia' am gu convenios gu *sujetos obligados* nam ba' bhan tu mattudidha' gu matda' pui' na jax ja'k mi tu daa bhan gu *políticas de transparencia*;

XVII. Maap jup duñia' am gu convenios nam jabim tu juana' gu ja'tkam na pai' dhuk nam tu' jax buada' piam nam tup duñiim jir am ka' nam bix pix jix matka';

XVIII. Maap jup duñia' am gu convenios nam jabim tu juana' gu Organismos nam puchu'm tu nuuka'n na ba' pui' tum duñiidha' gio nam tu chianda' nam jix bhai' chu juanda';

XIX. Tu chianda' am nam silhkam jir ma'n na jax chui'dhi'nda' gu ja'tkam, cham ji ñiidhat no' jir ubii piam chio'ñ, no'r o'dam, na ji'k oidha' bia', nar pai' kam piam jumai tu' na pix ki'n;

XX. Maap am xim daagiji gu gø'gø'kam na puchu'm ka'm tu juan na ba' gui' na bhan jix bhaai' na sia na jaro'i tigia' gu matda', gio pui' na jax gui' na ki'n tum impugnaru', mi a'nda' na jix bhaai' ka' nam bia' ka' gu matda' na jum a'nda' o'dam ki'n gio ba' na bix aixim tu'm ka'm tu jai'ch ka', na ba' nam pai'dhuk bhan tigia' dhi' ñi'ok ki'n ka' up gio, no' jum aa', tu chiñia' am na jax ja'k jum a'nda' no'm gu ja'tkam jix kakokkam jap tui'dhi';

XXI. Silhkam pui' chu duñia' na ba' jix bhaai' ka' nam tigia' gu *grupos vulnerables*, ma'n na jax pix bix, bhan gui' na ja a'mkam ñiok nam ba' tigia' gu matda';

XXII. Interponeru' *gu acciones de inconstitucionalidad* no' pui' ilhi'ñ na gu *leyes locales* no' maakam pix jum kai'ch na jax gui' na tu a'mkam ñiok nam tigia' gu matda' gio gu nuukdadam gui' ki'n jix maati' gu jaro'i';

XXIII. Jup buada' gio na tu mattu'nda' gu matda' gui' na bhan mim a'gada' gio nam g'e'kada' na jax ja'k jix bhaai' nam tigia' gu matda';

XXIV. Tu mattuda' na jax chu'm instancia ja'k jix bhaai' ka' nam jaro'i' ilhi'ñdha' nar kuiñcha'n nat ba' cham pui' chum duu na jax ya' jum a'ga bhan dhi Ley gio gu jai' *disposiciones* na ki'n jix bhaai' ka';

XXV. Aaga' gio na pui' tu duñia', na jax chu'm jir am ka', gu kasti', bhan pui' na jax bam a'ga' dhi'ñi ka'm dhi Ley;

XXVI. Tu chianda' nam participarda' gio nam tu palhbui'ñdha' jabui gu *organismos internacionales*, nam tu gaagidha' gio nam jix bhai' chu juanda' na ba' jix bhaai' ka' na jaro'i' pix tigia' gu matda';

XXVII. Gu *instituto*, bhan na tu' ka'm tu juan gio na pui' tu duñia' na jax ba tu daaxix bhan dhi'ñi Ley, tu chian'da' nam nii'ñdha' gu *principios* ga'n gu *gobierno abierto*, gu *transparencia*, na jax dhukat pui' tu bua, gu *participación ciudadana*, nax bhaai' ka' nam nini'i'ñdha' gu matda' gio ba' *gu innovación tecnológica*;

XXVIII. Gu Instituto jix bhaai' ka' na mu ja chiñia' gu *sujetos obligados* nam mi' bap tui'ñgida' nam jup duñia' gio nam jupaabda' na jax chu duñia' na mui' ji bhiiya' gu gobierno na ba' palhbuidha' nam jax ja'm mui' ji chu juana' bhan na tu' bam a'ga'.

XXIX. Mi' pui' xi chu duñia' bhan gu medidas de apremio na ba' pui' tum duñia' dhi' na jax bam tii; gio

XXX. Gui jai' na buiñor jup tutu'i' dhi'ñi Ley gio gu jai' na jax chu daaxix.

ARTÍCULO 39. Gu u'uan na bhan tu mattuda' gu Instituto bhammi Congreso, jum aa' na mi a'gada' na tu' mi'dhir ba bus bhan na jax jum tii na tum duñia', na jix bhai' mi' xi a'gada' na tu' bhan jix maati' gio na tu' jix aim na ba' bhan jix maati' ka' nat silhkam pui' tum duu nam tu' ki'n tu daa'ñchu'. Gu u'uan na bap oidha' jup jum bua tum mattuda' bix kap. Jix io'm jum aa' gu *sujetos obligados* tu mattuda'.

CAPÍTULO III GU COMITÉS DE TRANSPARENCIA

ARTÍCULO 40. Cada jì'man gu *sujeto obligado* jup duñia' am gu *comité de transparencia* nam jir mui'ka' gio na cham jir número paar ka'.

Gu *Comité de Transparencia* pui' ja'k tu duñia' nam jax ja'k bix tu bhotaru'. No' mit parejo ji jii, gu *presidente* gu bhoto ga'n pik jir dhi' ka'. Mi' nam jax jum jumpa'nda' jix bhaai' nam mi'p tui'ka' ja'p na *invitados* gu *integrantes* nam ilhi'ñdha' nam jum a'nda', jix bhaai'ka' nam mu tu a'ga', dai chamtu' nam tu bhotaru'.

Gu *integrantes* mi' kam gu *Comité de Transparencia* cham tu' jaroi' jir ja gø'kamtuk ka' gu mi' am dilh, gio na cham jir am ka' nam gok piam más jum jumpa'nda' buiñor dai ma'n jaxchu'm ma'nkam. No't pui' na tum duu, gu gø'kam ga'n gu *sujeto obligado* jum aa' na aaga' na jaroi' bhan kam mi' ba tu juana' gui' na mi' ba da'ñchu'.

Gu *integrantes* mi *Comité de Transparencia* kam jix bhai' ka' nam tigia' gu matda' na bhan aaga' nam ba' bhan ulhña', pui' na mit jax ja'k tu dai gu *sujetos obligados* nam ulhña' piam nam nuukda' gu matda'.

Nam pai' ja'k jum ulhña', nam giop bosga' gio nam tigia' gu matda' nap jup duñia' piam nam nii'ñdha' gu instancias jix chu matkam gio gaa'ngadam jum aa' na mi' pui' jum duuñiidha' nat jax ba tum dai bhan dhi Ley, gio na jax ja'k jir sigurka' gio nat jax ja'k jum tii nam ulhña'.

ARTÍCULO 41. Gu *Comité de Transparencia* ja'pnim ja'k tu buada':

I. Pui' chu duñia' gio na jix bhai' niidhidha', pui' na jax ja'k tu daaxix, na tu' jax buada' gio na jax ja'k mui' jim bhiichdha' nam ba' jotmida' pui' chu duñia' nam tu ja taanda' gu matda';

II. Pui'p tii'ya' piam maakam duñia' na mit jax ja'k tii' nat ba' mui' tanolh pup tum dai nam mu tu aaga', nam ulhña' gu matda' gio no'm jax kai'ch na cham jai'ch piam no'm cham puchu'm tu bia' nam gu titulares mi' nam pai' tu bia' gu *sujetos obligados*;

III. Mu ja chiñia', no' jum aa', na pai' tum bia' nam jup duñia' gu matda' nam mi a'gada' nam jax jix maat, nam jax chu juan gio nam tu' jax bua nam aa' nam bia' ka' piam no' silhkam cham bhaai' na jup duñia', mu aaga', jix bhai', na jax kai'ñkam, mi' pai' jaxchu'm, cham pui' tum duu nam jax tii jix maat, nam jax chu juan piam nam tu' jax bua;

IV. Nap tuduñia' na jax dhui cham xijai ka' nam tigia' na tu'm ga'ngada' gio nax bhai'ka' gu *derecho de acceso a la información*;

V. Nax io'm pui' xim dukat, nam tum mamtuxdhidha' gammijj gui' nam *gobierno* tu juan piam gui' nam mi'p tu'i' na pai' gu *Unidades de Transparencia*;

VI. Nap duñia' gu *programas*, gui' na ka'm jix mati'ka' na jax ja'k jir a'm nam tu ja agi'ñdha' na pai'dhuk mim a'gada' na tu' jax bua, na jax ja'k tum ga'nga, na tu' ka'm tum ga'nga gio na nuukdhix ka' gu u'uan na bhan jix maati' nam jir jaroi'ka', pui' na jax gui' nam *gobierno* tu juañ piam gui' nam mi'p tui'ka' na pai' gu *sujetos obligados*;

VII. Tu jumpadai tu jotsa' mu *Instituto*, na jax ja'k aagixka' na tu' tum aa', nam jup duñia' gui' na ka'm tu mattu'nka' na tu' jax bua bap oidha';

VIII. Na tu taanda' gio na tu maakda' lugar na ji'k tanolh pup mi' ka xi ulhñixka' gu matda' na jax mim kai'ch bhan dhi *artículo 97* dhi'ñi ka'm dhi Ley;

IX. Nax bhaai' na pui' tii'ya' na cham jai'ch gu matda' nam bha aa' pui' ji kai'chit nat tii jix bhai' ba tu gaa, piam na pui' tii'ya' na cham mi' kap tu'i' jabui, xi chu aagat na jax kai'nkam; gio

X. Biix gui' nam mi' jiim na pai' pu chu'm tum a'ga.

CAPÍTULO IV GU UNIDADES DE TRANSPARENCIA

ARTÍCULO 42. Gu *sujetos obligados* mi daasa'am na jaroi' mi'p tui'ka' *Unidad de Transparencia* na ki'n jup jum duñia' gu ja'tkam nam mi' tu juañ, nam tu' ka'm tu juañ, nam tu' ki'n tu juañ gio gu tumiñ na ji'k mi jai'ch ka'.

Gu *unidad de transparencia* jum a'm jup tu tui'ka' nam tu mattu'n ka' na tu' jax jum bua gu *sujetos obligados*, gio nam tu palhbui'ñdha' na jax dhui cham xijaim tum buada' no' jaroi' tu' jix maachim gio na jix bhai' na jap ni tu buada':

I. Na tu gaaga' gio na nai' xi chu mattu'nda' na jax bam kai'ch mi *I, II, III y IV capítulos* ta'm gu *Título Quinto* dhi'ñi ka'm dhi Ley gio nam tu xibkamtudidha' mi' na pai' tum bia', na jax ja'k aagix ka';

II. Na tu daagidha' gio na xi chu ga'ngada' nam tu' bha taañidha';

III. Na ja agi'ñdha' gu ja'tkam na jax ja'k jum bua gu u'uan na ki'n tum taan gui' nam tu'x maachikka', piam no'm aa', na ja agi'ñdha' na jaxchu'm *sujetos obligados* ja buip tu tu'i', xi niidhidhat na jax ja'k aagix;

IV. Na pui' xi chu buidhat na tu'm aagidha' nam ba' gu ja'tkam tigia' gu matda' nam ga'nga;

V. Na tu ja mattu'nka' gui' nam jaroi' bha tu aagidha';

VI. Na mui' xi ja agi'ñdha' gui' nam mi'p tui'ka' na pai' gu *Comité de Transparencia*, na jax ja'k jir a'm nam tu buada' na ba' silhkam pui' tu tui'ka' gio nar jotmida'ka', na jax ja'k aagix;

VII. Na mui' xi ja a'nda' gu ja'tkam nam jik' jum a'nda', nam mi'p tui'ka' nam pui' xi chu buada' na tu' jum agidha' nam bha tu tanda' gu matda';

VIII. Na tum daasidha' na jik' mim aichdhidha' gu u'uan nam ki'n tu taañim gu matda', nat jik' ba ja mattuda, na jik' tu namkia' nam jup tu duñia' gio nam tu jootsa';

IX. Na xi a'gada' gio na pui' xi buada' na jax ilhi'ñ, niidhidhat na cham jix xijaim tu tui'ka';

X. Na pui'ja'k xi chu buada' gio na xi a'gada' na jax chu duk gu *sujeto obligado*;

XI. Nam tu ja mamtuxi'ñdha' nam jik' jum a'nda' nam mi tu juan na pai' gu sujetos obligados, nam ba'x maatit tu mattu'nka' nam tu' aagidha';

XII. Nax maati'ka' nar kia'pix kam ka gu matda' na cham jum a' na jario' tu tanda' bhan gu portal de transparencia, na pai' dhuk jugim tu daxixka';

XIII. Nam tu makda' gu u'uan na ka'm jix mati' na tu' mi chu bia', piam nam bha tañia' gui' na jario' buiñor jup tu tui'ka';

XIV. Nam agi'ñdha' gui' na jario' bhan jup tu tu'i', no'm ilhi'ñ na madit cham pui chu bua na jax ja'k aagix dhi'ñi ka'm dhi Ley gio gu jax chu'm ka'm na puchu'm mi chum a'ga, gio

XV. Biix na tu'm a'nda' na ba' pui' chu tui'ka' gio na ba' jotmida' nai' xi chum mamattu'nka' gu *sujeto obligado* gio gu ja'ppix ja'tkam, kexjidhat na jax mim kaichdha' jax chu'm ka'm na puchu'm tu a'ga.

Gu *sujetos obligados* pui' ja'k duñia' am nam ma'n ñi'ok jup duñia' ja biim gui' nam puchu'm jix chu maat nam ilhi'ñdha' nam ja palhbuidha' nam ja mattu'nda' no'm tu' ja tikka'n, o'dam ki'n, *braille* ki'n piam tu' na pixka'm na puchu'm ki'n jix bhaai', nar jotmida'ka'.

ARTÍCULO 43. No' pai' dhuk jaxchu'm nam pai' jax tu ulhis gu sujetos obligados cham aa' na palhbuidha' gu Unidad de Transparencia, dhi'ñi ba' aagi'ñdha' gu gexkamtugi'ñ na ba' jotmida' pui tu duñia' na jax ja'k aagidha'.

No' ma'n na jax cham ti kex, gu *Unidad de Transparencia* agi'ñdha' gu gexkam na jario' bhan jup tu tui'ka', ba' no' jum aa', bhai' ji dhagia' gui' na jario' cham pui' tu bua.

CAPÍTULO V GU CONSEJO CONSULTIVO GA'N GU INSTITUTO

ARTÍCULO 44. Na ba' gu Instituto jix bhai' tu juanda', jum a' na bia'ka' ma'n gu Consejo Consultivo, na baik Consejeros ki'n jup duñixka' ki'n, dai nam cham ja namki'ñdha' nam mi'p tui'ka' baik oidha' juugim, pui' na ba', pui'm kai'ch nam cham jir tu juandam buiñor gu Instituto.

Nam pai' dhuk jup diñia' gu *Consejo Consultivo* jum aa' nam bix xi ja niidhat u'ub gio chichio'ñ gio pui' na jax gu ja'tkam nam puchu'm ka'm pu tu juaan na tu' dhi Ley aa'ga gio nam jix maat na tu' ja a'mkam ñiok gu ja'tkam, nam mi'dhir jim na pai' gu *organizaciones* gu ja'pix ja'tkam ga'n gio gui' nam jix chu maata'. Chamtu' ja a'mkam ti niidhidhat am gu *instituciones* piam *organizaciones* nam pai' dhir jiiimda'.

Nam ba'r *Consejeros* ka' am jum aa':

- I. Na jir ya' gixga'n ka' mejik, jix kii' ma'nkam, na cham tu' ki'n jum ua'tulhi'ñkat';
- II. Na ba aichdha' ma'n o'm daman mambix oidha', jano' na pai' dhuk mim daasa';
- III. Nap dunai gu u'uan mu aichdha' na pai' pui'm kai'chdha' na jix aa' nar Consejero (a) ka' mi' na pai' gu Consejo Consultivo gu Instituto ga'n;
- IV. Nam jix ki' ma'nkam bia'ka';
- V. Na cham ji'xkat jum ua'tulhi'ñdha' gø'kam ki'n na jum a'nda nam kuupa'.

Gu *Consejeros* ga'n gu Consejo Consultivo, ja bia'ka' am ji'ma'n gu plentes.

Nam ba' mi ja darsa' gui' nam mi'p tui'ka' na pai' Consejo Consultivo, gu Congreso del Estado, jup duñia' ma'n gu u'uan na ka'm ja baidha' gu ja'tkam nam jax dhui bix am jup tu a'gada'. Gu u'uan ta'm jam tu daasa' na tu' jum a'nda' dhi'ñi ka'm dhi Ley, na pai'dhuk jugim tum daasidha' gio nam jax dhui mi ja darsa'.

Nam jax ja'k dui mi ja darsa', buiñor jup tu tui'ka' gu Comisión nap duñia' gu Ley Orgánica del Congreso del Estado de Durango, na dhi', na pai'dhuk ju'nkat tum daasidha', ji'ma'n jam jup ja duiñdha' gu *expedientes* biix nam ji'k jum daasa' gio na tu mattuda' *internet* ta'm na mit jaroi' biix chu maa gui' na tum a'ndaat na mim aa'ga bhan dhi'ñi dhi *artículo*.

Gu Comisión na pui' tu duñia' Congreso kam, tu ja ti'kka' gu ja'tkam na mit jum dai, xi ja tigia' na mit jax ja'k bubua gio nap duñia' gu u'uan nam mi dhaaka' nam jaroi' ja ilhi'ñ nam ba' bhammi ja'k agi'ñdha' gu Pleno del Congreso, dhi' ba' bhan mi' dhir mi ja darsa' nam jaroi' mi'p tui'ka' Consejo Consultivo gio gu ja *suplentes*, nam pai'dhuk mi ja darsa' jum aa' nam mas jir mui'ka' gui' nam ja a'mkam ñiokda' gui' nam mi'p tu'ika' Congreso del Estado.

ARTÍCULO 45. Gu Consejo Consultivo jir dhi' gui' nam tikka'nda' gio na ja aagi'ñdha' nam jax ja'k tu juana' gio nam jax ja'k tu mattu'nda' gui' ka'm bhan gu *transparencia* gio gui' nam bix pix nini'ñdha'gu matda' na pui' chu buidha' gu Instituto.

Gu *Consejeros* ga'n gu Consejo Consultivo, mi daasa' am gui' na jaroi' bipi' kiika' ma'n oidha, ma'nnim pix jix bhaai', bia'ka' am ma'n gu Secretario Técnico, na mi'dhir jimda' na pai' gu Secretaría Técnica del Instituto, jix bhaai' na mi'p tui'ka' nam pai' tu a'gada' gu consejo gio na dai na tu a'gada' jix bhaai'.

ARTÍCULO 46. Gu *Consejo Consultivo* jix bhaai' na ja'pni tu buada':

I. Na xi a'gada' na tu' ka'm tum juana' bap oidha' gio nam jax dhui jix bhai' pui' chu duaña';

II. Na xi a'gada' na jik jum a'nda' gu tumiñ na kin tum juana' gu jumai oidha';

III. Nax matka' na jax chui'dhi' gu u'uan na mi a'ga na jik jai'ch gu tumiñ na muja'k jim na pai' gu *programas* gio nat jik kin ba tum jua, mi'dhir ba' am tu a'gada' na jax ja'k tu tui'dhi' na mui' xi chi nii'ñ;

IV. Na xi chu a'gada' na jax ilhi'ñ na cham jum a'nda' na pui' tu duña', no' tikka'n gu *Instituto* piam dilh, na tu' ilhi'ñ nax io'm jum aa' bhan gu *transparencia*, na jax ja'k jum ninii'ñ gu maatda', na jax ja'k tu'i' gio na jax ja'k jir am na tu ulhñixka' gu u'uan na bhan jix maati'ka' nar jaro'dha';

V. Na mui' xi chu a'nda' na jax ja'k jir am na xi chum buada' nam ba' gammiji jix io'm jix bhai' pui' ba xi chu tuika' na tu' bhan jup tu tui'dhi' gu *Instituto*;

VI. Na xi a'gada' na jax ja'k ilhi'ñ na xi chum buada' nam bhan tu a'gada', gio

VII. Na xi chigia' gio na xi a'nda' nam jax ja'k jum duña' gu programas, na tu' jax xim duñim gio na jax xi chum buada' bhan gu *transparencia* gio na jax ja'k jix bhai'm ninii'ñdha' gu matda'.

TÍTULO TERCERO PLATAFORMA NACIONAL DE TRANSPARENCIA

DAI MA'N CAPÍTULO GU PLATAFORMA NACIONAL DE TRANSPARENCIA

ARTÍCULO 47. Gu *sujetos obligados* mi'p tui'ka' am biix na pai' gu Plataforma Nacional de Transparencia, xi niidhidhat am na jax jum kai'chidha' gu Sistema Nacional de Transparencia.

Dhi Plataforma jup jum duña' pui' na jax jum kai'ch mi' na pai' gu *Ley General*.

ARTÍCULO 48. Bima'n gu INAI, gu Instituto nai' tu mattuda' na mi'p tu tu'i' maaxik gio na jix bhai'm ninii'ñdha'.

TÍTULO CUARTO CULTURA DE TRANSPARENCIA Y APERTURA GUBERNAMENTAL

CAPÍTULO I NA TUM MATTUDA' GU TRANSPARENCIA Y EL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN

ARTÍCULO 49. Gu *sujetos obligados* jum aa' nam maap gu Instituto tu ja mamtuxdhidha' gammiji, biix gui' nam *gobierno* bui tu juan bhan gui' na tu a'mkam ñiok no'm jix chiigim gu matda', nam tu' ka'm ilhi'ndha' nar am.

Na ba' dhi' ki'n pui' ja'k ba tum duña' bhan ji chiniidhat gu *transparencia* gio nax bhai'ka' nam tigia' gu matda' gu ja'tkam nam jir Korian kam, gu Instituto jum aa' na tu mattuda', jabim na pai' pui' pix tum mamtuxi'ñ piam no' tum ku'mrar, nam tu' jax bua bhan gu *transparencia* gio na jax ja'k jix bhai'ka' nam tigia' gu matda'.

ARTÍCULO 50. Gu Instituto, na ji'x juugim jix bhaai' piam na jaro'i' bima'n jix bhaai' na jax xi chu buada', jir am:

I. Na pui' ja tiida', gu ~~ge'ge'~~rkam muja'p kam na pai' tum mamtuxi'ñ na jum aa' nam jix matka' gui' na tu a'mkam ñiok nam tigia' gu matda' nam ba' puchu'm mi chu daasa' bhan gu *programas* gui' nam ki'n tu ja mamtuxi'ñ mu *preescolar, primaria, secundaria, normal* gio gui' nam kia'pix mamtuxi'ñdham ki'n bubuakidha' nam mi'p tui'ka' nam ji'x jax chu bua;

II. Na pui' ja tiida', mu nam pai' gu bipibop pui' pix tum mamtuxi'ñ piam no' tum ku'mrar, nam mi dhaasa' ja *programas* gio tu' nam más ki'n tu mamtuxi'ñ, na jum aa' nam jix matka' gui' na tu a'mkam ñiok nam tigia' gu matda' gio na jax dhukat pui' chum bua;

III. Na pui' ja tiida', muja'p na pai'r *bibliotecas* gio mija'p na pai' tum ulhis gu u'uan nam puchu'm ka'm tum juan na jum aa' na mi'p tui'ka' na jaro'i' tu aagi'ñdha' na jax bua't tim ninii'ñ gio na jax ja'k tim tikka'n gu matda' na mi'dhir jim bhan gu *transparencia* na aa' dhi'ñi Ley;

IV. Na pui' xi ja tiida', mu nam pai' gu bipibop pui' pix tum mamtuxi'ñ piam no' tum ku'mrar, nap jum duña' na pai' tum ga'ngada', tum mattu'nda' gio na tum mamtuxi'ñdha' bhan gu *transparencia*, na tu' ja a'm ñiok nam tigia' gu matda' gio nam jax dhuk pui' tu bua;

V. Jup duña', jabim mi' na pai' tum mamtuxi'ñ *gobierno* ga'n, nam jax ja'k tii'ya' nam jup duña' gio nam tu mattuda' gui' na bhan mim a'ga' na tu' ja a'm ñiok nam tigia' gu matda' gio nam jax dhuk pui' tu bua;

VI. Tu chiñianda' am, jabim gu ~~ge'ge'~~rkam *estatales* gio *municipales*, nam gu ja'tkam xi chu a'gada' nam jax ilhi'ñ gio *organizaciones sociales* bhan gu talleres, seminarios gio gui' nam tu' jax buada' na bhan tum mattu'n gu *transparencia* gio ba' gui' na tu' ja a'mkam ñiok nam tigia' gu matda';

VII. Nap duña', gu *programas* nam tu' bhan tu ja mamtuxdha' gu jaro'i' na dhi' ja a'mkam ñiok nam ba' mui'dhit dhi' bhan pui' ba tu buada' jix io'm xi ja palhbuidhidhat gu ja'tkam gui' nam jir *vulnerables*;

VIII. Nap ja duña', gui' na jax ja'k jix bhaai' ka' nam biix gu ja'tkam jix matka' am gui' na ja' a'm ñiok nam tigia' gu matda', xi ñiidhat nam jax ja'k tu oi'dha', gio

IX. Jup ja duñia', bhan gu concurso de centros comunitarios gio gu *bibliotecas gobierno* ga'n, na pai' tum mamtuxi'ñ, *gø'gørkam* gio gui' nam puchu'm jix chu maat, *programas* nam ba' mi'dhir ja aagi'ñdha' gu ja'tkam nam jax jix bhai' nam pui' tu duñia' bhan gui' na ja a'm kam ñiok nam tigia' gu matda'

ARTÍCULO 51. Nam ba' pui' chu duñia' na jax ja'k ya tu daaxix bhan dhi'ñi *Ley*, gu *sujetos obligados* jix bhai' nam jup duñia' piam nam gaaga', di'dilh piam jai' jabim gu *sujetos obligados*, nam jax ja'k dui jix bhai' pui xi chu bua't gaagidha' am na:

I. Biix pui' chum duñia' na ji'k tu' mim a'ga bhan dhi *Ley*;

II. Biix ma'n nam jax dhuñia' nam ninii'ñdha' jaxchu'm gu matda';

III. Cham xijaim duñia' am nam pui' chu buada' bhan gui' na tu' ja a'mkam ñiok nam tigia' gu matda' gu ja'tkam, gio

IV. Xi ñiidhat nax bhai'ka' nam tigia' gu matda'.

CAPÍTULO II GU TRANSPARENCIA NAM DILH TU AAGI'ÑDHA'

ARTÍCULO 52. Gu Instituto jup duñia' gu *políticas de transparencia* na dilh tu aagi'ñdha', xi ñiidhidhat na jax ja'k tu dai gui' na pu kai'ñkam gu Sistema Nacional, nap duñix nam ki'n ja chian gu *sujetos obligados* nam tu mattu'n ka' jai' pup gu matda' gui' na ji'x a'ga na jum aa' dhi'ñi *Ley*. Dhi' dhi *políticas* ja'pni kai'ñkam, na tu chianda' nam gio mui'p tu makda' gu matda' nam jup bua gu *sujetos obligados*, nam xi ñiidhat no'm mi'mia'n bhan tu taan gu ja'tkam, daaxix kam kat na jax ja'k pui' jum buada'.

ARTÍCULO 53. Gu Sistema Nacional jup duñia na tu' ka'm jix maati'ka' no' jir am piam ku cham gu *política de la transparencia* na dilh tu mattu'n, xi ñiidhat na jax ja'k mui' jim duñia', gui' nam tu' ki'n jax dhuñia' gu matda' nam giop ja makia' gu ja'tkam. Gu matda' nam tum mattuda', na mi'dhir busnia' bhan gu *políticas de transparencia*, jum a'nda' nap duñia' gu matda' na tu'x bhaai'kam nam bix ninii'ñdha', na ba' biix ma'n nam jaxchu'm jix chu matka', na cham xijai ka' nam tu taanda', na cham miikidha' nam jax chii'ya' gu *gø'gørkam* piam gu ja'tkam gio ba' na jum aa' nam jix bhai' jix matka' na tu' jax dhuñia', nam xi ñiidhat na jax ja'k jum a'nda' gu jaxchu'm ja'tkam ja bui.

CAPÍTULO III GU GOBIERNO NA BIX JA KEE

ARTÍCULO 54. Gu Instituto, na ji'x jix bhaai' na tu' jax bua', jabim gu *sujetos obliogados* gio gu jaro'i nam ja a'm kam mi' tui'ka' gu ja'tkam jup duñia' am na jax ja'k jix bhaai' ka' gu *gobierno* na biix ja ~~keka'~~, dhi' pui' ja'k jum kai'ch gui' na bhan tum juan, na ja nii'ñ gu

principios, políticas, piam na jax chu bua gu *transparencia*, na jax dhukat pui' tu bua, nax bhaai' ka' nam tigia' gu matda', *participación ciudadana* gio nam xim palhbuidhat, bhan xim siispat am gu *tecnologías de la información y la comunicación*, na tu'x bhaai' ka' para biix gu ja'tkam.

Gu *Poderes Legislativo, Ejecutivo* gio *Judicial*, gu *municipios*, gu *organismos* nam dilh chu jua' gio jai' *sujetos obligados* muja'p nam ji'x juugit tu jua', bhan gu *Gobierno* na biix ja ~~ke~~ka', jum a':

- I. Jup duñia' dilh gu políticas na pui' xi chu buada' na jax ja'k gu *transparencia*;
- II. Na pui' tu duñia' na jix bhai'ka' nam ba' gu ja'tkam mui'p xi chu a'gada' gio gu jai' jatkam nam pui'p tui'dhi'nda';
- III. Na jup duñia' na tu' ka'm jir aam na tu mattu'nka' na tu' jax bua, gio
- IV. Na tu chianda' na jix bhai' pui' tu buada' gui' na tu' ka'm tu juanda'.

TÍTULO QUINTO NA TU' BHAN JAX JUM BUA GU TRANSPARENCIA

CAPÍTULO I GUI' NAM BIX JIGI'NDHA'

ARTÍCULO 55. Gu *sujetos obligados* jum aa' nam ja makda' gu ja'tkam, gu matda' na mim a'ga' dhi'ñi ka'm dhi Título bhan Internet nam ja bia' ka' gu *sujetos obligados* gio bhan gu *Plataforma Nacional*.

ARTÍCULO 56. Gui' na jax chu daasa' gu *Sistema Nacional*, mi a'gada' na jax ja'k tum mattuda' gu matda' na ba' gu matda' jir silhkam ka', jotmida' ka', jir am ka', biisi'ñka', xibkam ka', sian a jaro' pìx nini'ñdha', jix bhai' xim kaima' ka' gio na jix bhai'm nini'ñdha' no' jir dhi'.

Dhi' na jax chum daasa' mi a'ndaga' na ma'n nam jax chu'mka' gui' nam jax ja'k tu mattu'nda' gu matda' gui' na ya' a'ga' dhi Título gio gu Ley General gui' am *sujetos obligados*.

ARTÍCULO 57. Gu matda' na mim a'ga' na tu'm bhan jax jum bua gu *transparencia* jum aa' nam xibkamtidha' bap baik masa'n. Gu *Sistema Nacional* tu daasa' na ji'x juugim mi'p tui'ka' gio nam bhai' na sia na jaro' tigia' gu matda', xi ñiidhat am nar jaxchu'm ka'.

Na tum mattuda' gu matda' jum aa' na mi a'gada' na jaro' gu *sujeto obligado* jup bua, gio pui' up nat pai'dhuk xibkam bha titisa'ñ.

ARTÍCULO 58. Gu *Instituto* tinini'ñdha' bap baik masa'n no'm pui' chu bua gu *sujetos obligados* na jax jum kai'ch dhi'ñi *Título* ta'm. Pui'p, jix bhai' nam ti tigia' nam pai'dhuk tu

taanda' gu ja'tkam. Gui' nam bhan jum kijarda' gu ja'tkam jix bhaai' na sian a pai' dhuk pix, pui'ja'k ji chu buidhat na jax ja'k aagix dhi'ñi ka'm dhi *Ley*.

ARTÍCULO 59. *Internet* ta'm dir, nam pai' tu ulhiñ gu *sujetos obligados*, jai'ch ka' na pai'dhir mu tum baapkidha' na silh muja'k pu tu aaga na pai' tu jim gui' na tu' mi jai'ch, na jax kai'ch dhi Título, na bam aa' na bia'ka' na tu' ki'n tum ga'ngada'.

Gu matda' na mi a'ga na tu' bhan jax jum bua gu *transparencia* jum aa' na tu mattu'n ka' biix xi ja niidhat gu u'ub, chichio'ñ gio gui' nam jix kako'k, na pai'dhuk pui' ja'k jum aagidha', gio pui'p jum aa' na cham xijai'm jum kai'chdha', na sian a jaroi' ninii'ñdha' gio na xim kaima ka'. Gio, mi' na pai' tum ga'ngada', jai'chka' na pai' tu jimda' dilhkub dai jap tu'm.

ARTÍCULO 60. Gu *Instituto* gio gu *sujetos obligados* pui' duñia' am na cham xijai ka' nam tigia' gio nam gaaga' gu matda' gu ja'tkam gui' nam jix kako'k gio ba' no' jix bhaai' na gu matda' nam tu mattu'nka' jix bhaai' nam ninii'ñdha' gui' gu ja'tkam no'm jaxchu'm o'dam ñi'ok ñiok.

Na ba', diilh piam bhan gu *Sistema Nacional*, jum aa' nam tu chiñia' gio nam saalh jup duñiidha', *políticas* gio *programas* na bhan jum gaagidha' na silhkam jix bhaai' ka' nam tigia' gu matda' na ji'x pix jix bhaai' ka'.

Tum chianda' na ma'n na jax chui'ka' gio ma'n na jax ja'k jup jum buada' gu matda', bhan gui' na jax chu daasa' gio na tu' ka'm mi'dhir na pai' gu *Sistema Nacional*.

ARTÍCULO 61. Gu *sujetos obligados* ja taiñbuidha' gu ja'tkam nam jix chu maachim *equipo de cómputo* na bia' ka' *internet*, na ba' bhan jixbhaai' ka' nam gu ja'tkam tu gaaga' gu matda' piam silh muja'k tu tañia' am gumatda' na pai' jir *oficinas* ga'n gu *Unidades de Transparencia*. Dhi nat jax bam tii, cham jax bua sia jai' bhan pup tum mattu'n gu matda', na pai'dhuk jaxchu'm ja'tkamtir dhi' ka'm cham xijaim jum ninii'ñ gio jum ~~ke'e~~.

ARTÍCULO 62. Gu matda' nam tum mattuda' gu *sujetos obligados*, bhan na jax daaxix dhi' Título, chamtu' pui' tu bua na gu *gobierno* dilh nai' jum mattudidha'. Gu *sujetos obligados*, sia chi bhan bap tui'dhi' am nam pai'dhuk bam kambhiaru' gu ~~ge'ge'rkam~~, na pai'dhuk dir mui' jim bhiichdha'gu *precampañas* gio nam pai'dhuk juugit mi' ba darsa' gu jai' ~~ge'ge'rkam~~, jum a'nda' nam bhai' pui' jix bhaai' nam tigia' gu matda' bhan gu portal ga'n na jax chu bua gu *transparencia*, ~~je'~~ ji no' maakam tu daaxix na pai' gui' na jax ja'k mi tum da'nsa.

ARTÍCULO 63. Gu *sujetos obligados* nuuka'nda' am gui' nam bhan jix maati' nam jir jaroi' gu ja'tkam na jabui jup tui'ka' gio, dhi' na bhan ya tum a'ga, jum a' nam:

I. Gaaga' am na jax ja'k jir aam nam tu recibidha' gio nam mu tu aagidha' gui' nam bhan tu taan nam titigia', nam jix bhai' mi chu daasa' gio no'm cham pui' ilhi'ñ nam jax ja bua gui' nam bhan jix maati', gui' ka'm na jix bhaai' ka', pui' up nam tu ja mamtuxi'ñdha' gui' nam *gobierno* bui tu jua' gio nam tu mattuda' nam jax ja'k ja'k nuuka'n gui' nam tu' bhaan jix maati' gu ja'tkam, xi niidhidhat am na jax ja'k tu daaxix;

II. Bhan ti ninii'ñxi'ñdha' am gui' nam bhaan jix maati' nam jir jaroi' dai nam pai'dhuk jir am ka', jum a'nda' gio nam cham makam ki'n tu buada' na mit jax kai'ñka tu taa piam nam tu' jax bua no' pui' ja'k na jax tu daaxix gu ley;

III. Ja makia' am gu ja'tkam, na pai'dhuk dir tu ja tañia' gui' nam ka'm jix maati' nam jir jaroi'dha', gu u'uan na pai'm a'gada' na mit jax kai'ñkam tu ja taa, bhan pui' na jax ja'k tu daaxix, dhi' chamtu' jum a'nda' no' nam jax dhuñia' gui' nam bhaan jix maati' pu kai'ñkam nam tu' jax buada' na ya' tu daaxix bhan gu ley;

IV. Xi niidhidhat am na gui' nam bhaan jix maati' nam jir jaroi' jix bhai' mi chu daaka' gio nar kia'pix kam ka';

V. Jai'p tu duñia' am, jix bhai' piam biix mi tu daasa' am, dilh pix, gui' nam bhaan jix maati' nam jir jaroi' no'm cham jir am, biix piam ji'k pix, piam cham jir bixi'ñ, nam pai'dhuk dir machia' na pui'ñi tutu'i';

VI. Gaaga' am nam jax ja'k jix bhai' tu ulhiñka' gui' nam bhaan jix maati' nam jir jaroi' gio na ki'n cham maakam ja buada', cham tu sulhgia', cham tu makda' gio na cham jaroi' ja ninii'ñdha' no'm cham chian, gio

VII. Dilhkub tu daasa' am, gu u'ub gio chichio'ñ ga'n, gu matda' na sian a jaroi' ninii'ñ na pai'dhuk pui' ja'k jir am ka', bhan gui' na mi daaxix nam maa'n nam jax chui'dhi'nda'. Gu *sujetos obligados* cham jir am nam tu mattu'nda', nam tu maakda' piam nam tu ga'rada' gui' nam bhan jix maati' nam jir jaroi' nam bhai'p tui'ka' bhan gu *sistemas de información*, na mit jup ja duu nam bhan tu juan, dai jø' ji no'm dilh pui' kai'ch nam jix aa', ua'ñxim piam jax chu'm up na bhan jix bhai'm mamti, gu ja'tkam nam jaroi' mim aa' gu matda' bhan pui' na jax ba tu daaxix. Dhi' nat jax bam tii, cham jax bua gu jai' na mi'p tu daa bhan gu *artículo 115* dhi'ñi Ley.

ARTÍCULO 64. Gu ja'tkam, siam chi jir *sujetos obligados* na jax ya tu daaxix bhan dhi'ñi Ley, nuuka'nda' am gui' nam bhan jix maati' nam jir jaroi' bhan na jax chu daaxix nam nii'ñdha' gui' nam bhaan jix maati' nam jir jaroi'dha' na mi' jabui jup tui'ka'.

CAPÍTULO II NA TU' BHAN JAX JUM BUA GU TRANSPARENCIA COMUNES

ARTÍCULO 65. Gu *sujetos obligados*, jum aa' namtu mattuda' gio nam ja xixibkamtudidha', bhan gu medios electrónicos, nam jax jix maat, nam jax chu bu agio nam tu' ka'm tu juan, na jax jum aagidha', gu matda', sia dai, gu jaxchu'm temas, u'uan gio políticas nam ya'ni jum aa':

I. Gui' na bhan mi tu daaxix na tu' jax buada' gu *sujeto obligado*, dhi' ka'm jum aa' na biix mi jimda' leyes, códicos, reglamentos, decretos de creación, manuales administrativos, reglas de operación, criterios, políticas, gio jai' up;

II. Nam jax ja'k tui'ka', bhan gui' na jix bhaai' ka' na muja'k tu a'nda' mija'p irbandir, nam tu' jir am nam jax buada' gui' nam mi' chu juan piam nam jir mi' kam ka' na pai' gu sujetos obligados, bhan na jax ba tu daaxix;

III. Gui' na tu' jix bhai' nam jax buada' mija'p nam pai' jax chu'i';

IV. Gui' nam tu'x aim ka' gio jix dhuñiim ka' mija'p nam jax chu'i' bhan na jax chu daaxix gu *programas* nam bhan tu juan;

V. Gui' na ka'm jix maati' na tu' jix nam bix pix jix matka' bhan gui' nam tu' jax bua, jum a'nda' nam jup duñia';

VI. Gui' na ka'm jix maati', na bhan jix bhaai' ka' nam mu tu aaga' nam tu' jax bua gio no't pui' tum duu;

VII. Nam pai' dhaa biix gui' nam *gobierno* bui tu juan, na pai'dhir gu *jefe de departamento* piam na pui'p tu'm ka', piam no' cham jaxbui'p tu'i', nam pai' dhuk ja atenderda' gu ja'tkam; no'm tu' ki'n jax bua gu tumiñ na *gobierno* bui dhir jim; no'm ja'p tu bua na g'e'kam piam no'm oras pix bhai' tu juan bhan gio gui' nam gammiji bhai' pu tu juanda'. Nam pai' dhaa jum aa' na mi jimda', sia na jax chii', na tu' jax bua, na ji'x t'e'kib jup tu'i', nat pai'dhuk dir bhai' ji chu jua, *número* ga'n, na pai' jix bhai' na recibiru' nam tu' mu jotxidha' gio gu *correo* ga'n;

VIII. Gui' nam ji'k ja namki'ñ biix gui' nam *gobierno* bui tu juan gammiji piam oras pix, biix gui' nam tu' maak, nam mim a'gada' sueldos, prestaciones, gratificaciones, primas, comisiones, dietas, bonos, estímulos, ingreso gio sistemas de compensación, xi aagat na bap pai' dhuk ja namki'ñ am;

IX. Gui' nam ji'k maa nam mu pai' jotsa', gio ba' gui' na tu' bhan mi chu daaka' na tu' jax dhuu na mit pai' joot;

X. Na ji'k jix bhai' nam mi' tu juanda' gio gui' nam gaamiji bhai' pu tu juanda' gio gui' na oras pix, xi a'ndat nam ji'k bi'ix, na ji'x t'e'kib, gio na pai' ja'p jum a'nda';

XI. Gui' na mit bhan ja umua' gui' nam oras pix mi tu juana', xi a'ndat nam jax chii' gui' nam bhai' tu juana', na mit tu' ki'ñ ja umua', nam ji'k ja namkidha' gio na ji'k tanolh juugim;

XII. Gui matda' na ja'p tui'ka' na sia na jaroi' tigia' nam mi tu a'nda' nam tu' bia' gui' nam *gobierno* bui tu juan, na pui' ja'k jum a'nda', bhan gu sistemas nam pu kai'ñkam jup ja duñia', bhan na jax chu daaxix;

XIII. Na pai' kiika' gu *Unidad de Transparencia*, gio gu *correo* ga'n na pai' jum recibiru' gui' nam tu' bhan tu taanda' nam ba' ja makia' gu matda';

XIV. Gui' nam bhan tu baidha' gui' nam bhai' chu juana' ka gio nam jaroi' bhai' bi'ya';

XV. Gui' na jax ja'k tum juana' gu *gø'gø'rkam estatales gio municipales*; gu *programas* nam ka'm tu juan bap oidha'; nam tu'x aikka' gio nam tu' jax jix dhuñiikka' gu unidades administrativas gio na mit jì'x pui' ba tu duu;

XVI. Gu matda' bhan gu programas na jai'ch na tu palhbui'ñ, na bhan jum aa' nam tu mattuda' gu programas de tranferencia, gui' na ka'm tum juan, na tu' jum aa' jabui gu ja'tkam, na pai' jum aa' na mim a'gada' dhi'ñi:

a) Na pai'p tui'ka';

b) Na jax chi' gu *Programa*;

c) Na jì'x juugit daaxixka';

d) Na jax ja'k tu'i', na tu' gaagim gio na jì'x jugim a'ji;

e) Na tu' jax jix dhuñim;

f) Na jì'k ìlhi'ñ na ja palhbui'ñ gu ja'tkam;

g) Na jì'k jai'ch gu tumiñ, nat maakam bam duu gio nat jì'k ki'n ba tum jua, gio pui' na jax gui' na bhan mi chu daaka' nam jax ja'k gataridha';

h) Na tu'm aa' gio na jax bua't tum maak;

i) Nam jax ja'k jum kijaro' gu ja'tkam;

j) Nam jax ja'k bha tu ja chianda';

k) Na jax ja'k jum ninii'ñ, gui' nam bhan ja ninii'ñ gio nam pui' chu buada' nam jax ja chianda';

l) Gui' na ka'm jix maati' na jax chi', na jax kai'ñkam, na jax ja'k tum ja'kulhi'ñ, gui' na bhan tum jupaaba'n, nar jì'xka', na pai'dhuk jum jupaba'n, nam jax chi' gui' na ka'm tu jiiimda' na ki'n jix chu maati';

m) Nam jax ja'k mi'p tui'kgida' gu ja'tkam;

n) Nam map jum da'ngi jai' *programas*;

o) Na bhan tu da'nka' gui' na ka'm jix maati' na jax ja'k tum juan piam gu u'uan nar puchu'm ka';

p) U'uan na pai' tum a'nda' nat tu' jax bam duu gio nat jax ja'k tu bii gui' nat tim tii, gio

q) Gu u'uan nam ka'm daaka' gui' nam ja palhbui'ñ, na mi daaka': na jax chi' gu ma'nkam piam nam jax jum tii'ti'nda' no'm jir jì'kdit, nar jì'k ka' gu tumiñ, nar tu' ka' gui' nam mi ja maak, nam jir pai'kam ka', piam no'm aa', nam jì'k oidha' bia' gio no'm jir chichio'ñ piam u'ub;

XVII. Gui' na jax chu tui'ka' mi' na pai tum juan, u'uan na ka'm jix maati' nam jax ja'k tii'ya' nam tu juana' gui' na gammijj piam oras pix, pui' na jax gu tumiñ na *gobierno* bui dhir jim,

no'm ja maak maaxik piam pui' pix, nam ja maak gu *sindicatos* gio nam ja'p ja'k bhan tu juan na jax no' gobierno bui dhir jim;

XVIII. Gu matda' na bhan jix maati' na tu' jix chu maat, na pai'dhir gu *jefe de departamento* piam na pui'p tu'm ka', hasta gu gɛ'kamtugi'ñ gu *sujeto obligado*, pui' na jax, no' jum aa', na mim a'gada' gu kasti' bap ja duiñ;

XIX. Gui' nam bhan mi dhaaka' gu *gobierno* tu juandam na mit jax chu'm kasti' bap ja duiñ, na mi' xim a'gada' na jax kai'ñkam gio na pai' tu daaxix;

XX. Nam tu' bhan tu palhbui'ñ xi a'ndat na tu' jum aa' nam ba' ja makia';

XXI. Gui' nam jax chu bua, nam tu' jum aa' gio na jax ja'm tum maak;

XXII. Gu matda' na mim a'gada' na mit ji'k ja maa gu tumiñ, pui' na jax gui' na bhan tum a'nda' bap baik masa'n nat ji'k bam gastaro', na jax ja'k aagix mi *Ley General de Contabilidad Gubernamental* ta'm gio jax chu'm na puchu'm tu a'ga;

XXIII. Gu matda' na mim a'gada' na ji'k tu ua'tu'n gu *gobierno*, xi ñiidhidhat na jax ja'k tu daaxix;

XXIV. Gu tumiñ na mu ja'k jimda' nam gastaro' bhan gui' nam tu mattu'nda' nam tu' jax bua, aagixkam na pai' dhir, na mit jaro'i' umua', *numero* ga'n gu *contrato* gio na jax kai'nkam;

XXV. Gui' u'uan nam bhan tu a'nda' na jax ja'k tutui'ka' na mit pai' dhuk ja ti'ñxi na mit tu' ki'n jax ba duu gu tumiñ cada ji'ma'n gu *sujeto obligado* gio, no' jum aa', na mit jax chii nam a'ndat;

XXVI. Gui' nat jax ja'k tu bus nat xi chim ti na ji'k mi jai'ch gu tumiñ';

XXVII. Na ji'k, na jax ja'k, nam bhan tu bai'ñ gio nam pai' dhaaka' gu ja'tkam piam mui' jim daagit nam jaro'i', sia nar jax kai'ñkam, ja makda' am piam no'x bhaai' nam tu' bhan jax buada' gu tumiñ gobierno bui kam piam, bhan pui' na jax ja'k tu daaxix, ja'p tu bua am na gɛ'gɛ'rkam. Gio ba', gui' nam bhan tu a'nda' dhi ja'tkam na mit tu' ki'n jax dhuu gio na mit pai' jax dhuu gu tumiñ;

XXVIII. Gu *concesiones, contratos, convenios, permisos, licencias* piam gu *autorizaciones* nam ja maak, xi a'ndat am nar jaro'i' ga'n, jum aa'gidha' nam mattuda' na jax kai'ñkam, na jax chii' piam na tu' jax bua nar jaro'i' ga'n, na pai'dhuk juugim, nar jax chu'm, na jax ja'k tu tu'i', na jax ja'k jum duñia', nar ji'k gu tumiñ gio no' mit maakam duu, gio pui' up no' gui' nat jax ja'k jum duu mi bipna'n gui' nam tu' ki'n jax buada' gu tumiñ gu gobierno bui kam;

XXIX. Gu matda' nam mi a'gada' bhan gui' nat jax ja'k tum duu gu *adjudicación directa*, invitación restringida gio licitación na jax chu'm jup jum duñia', xi binkam gui' na ja'p tui'ka' na sia na jaro'i' tigia'gu *expediente* na bhan tum a'gada' gio gu *contratos* nam jup duñia', jum aa' nam mi jimda', sia dhi'ñi, na ya'nim aa':

a) Gu *licitaciones* públicas piam nam jax chu duñia' bhan gu *invitación restringida*:

1. Gui' na mit jup duu na mit bhan tu bai, gio pui' up gui' na pai' tu daaxix nam pui' ja'k tu duñia';
2. Nam jax chi' gui' na mit jum dai piam na mit ja bai;
3. Na jax chi' gui' nat ganaaro gio na jax kai'nkam;
4. Gui' nat jaroi' tu taa gio nat jaroi' pui' chu duu;
5. Gui' na mit jup duu na mit bhan tu bai;
6. Nat bhan jax jum tii gio nat jaroi' buiñor tu bii;
7. Gu *contrato* gio, no' jum aa', nam tu' binkam mi tu aichdha'; 8. Na mit jax ja'k tu nuuki binkam, no' jup jum duu, gu u'uan nat bhan tum gaa na jax chum duñia' na pai' chu oi'dha' gu ja'tkam gio muja'p uxchir, na pai'm a'nda';
9. Nat pai'dhir bus gu tumiñ, pui' na jax ja'k tu daaxix na jum gastaro', no' ampik jum aa';
10. Na pai'dhir ja'k bus gu tumiñ, na aagixka' no'r *federales, estatales* piam *municipales*, gio pui' up na jax chu'm fondo de *participación o aportación* dir ja'k jim;
11. Gu *convenios* na jum aa' no' mit makam tu duu nam, no' jir am, nam pirmarixka', jix bhai' mi a'gadad na jax kai'nkam gio nat pai'dhuk jup jum duu;
12. Gui' na ka'm tum a'nda' nat ji'x bam bhich gio nat ji'k mi' ba juu gu tumiñ gui' na ki'n tum juan, na mit tu umua';
13. Gu *convenio* na pui'm kai'ch na mit ba tiimo, gio
14. Gu *finiquito*.

b) Gu adjudicaciones directas:

1. Gu u'uan nat tu maa na mi chu daa na tu' jax bua gui' na mit bai;
2. Gui' na pai' tu daaxix nam pui' ja'k tu duñia';
3. Na pui'm tii'ya' nar am na pui' chum duu;
4. No' jai'ch, gui' na ka'm jix maati' na ji'k tu namiik, nam mi dhaaka' nam jax chi' gui' nam puchu'm kam tu juan gio nat ji'k tu nam;
5. Na jax chi' gu ma'nkam piam nam jax jum tii' no'm jir ji'kdit gui' na jaroi' ja a'm bi'ya';
6. Gu *unidad administrativa* nat tu taa gio nat jaroi' pui' chu duu;

7. Gu *número*, na pai'dhuk, na jík mim a'gada' gu tumiñ gio na pai'dhuk daxix na tim tiimo' piam na pai'dhuk pui' tum duñia';

8. Na mit jax ja'k tu nuuki binkam, no' jup jum duu, gu u'uan nat bhan tum gaa na jax chum duñia' na pai' chu oi'dha' gu ja'tkam gio muja'p uxchir, na pai'm a'nda';

9. Gui' na ka'm tum a'nda' nat jix bam bhich gio na mit tu' bhan ja umua';

10. Gu *convenio* na pui'm kai'ch na mit ba tiimo, gio

11. Gu finiquito.

XXX. Gu u'uan na bhan tum a'nda' nam jup bua gu sujetos obligados na gu pui' ja'k tu daaxix;

XXXI. Gu u'uan na jum aa' nam jup duñia' na mi chu daaka' nam tu' jax bua na jix io'm bix jix bhai' mi chu a'gada';

XXXII. Gu u'uan na pai' jix maati' nat jix bam bhich na tu' jax xim duñiim gio nat jík bam gastaaro gu tumiñ, na jax chu tu'i' biixkap gio na jík ka bii gu tumiñ;

XXXIII. Padrón nam pai' dhaa gui' nam ja umuagi'ñdha' gio gui' nam tu umuagi'ñdha';

XXXIV. Gu *convenios* nam jabim tu' jax buada' gu ja'tkam;

XXXV. Gu u'uan na mi chu daa na tu' mi chu jai'ch, gu taiñbui'ñxim gio gui' na jir ja dilh ga'n;

XXXVI. Gui' nam jax ja'k bha ja aagi'ñ na mas jir aam nam xi chu buada' gui' nam jix matda' ya' kam mejik piam jumai oi'ñga'nkam, nam nuu'ka'n gui' na tu' jir ja a'mkam gu ja'tkam, pui na jax nam tu' jax bua ja bui;

XXXVII. Gui' na bhan jax jum tii'ya' nam pai'dhuk tu a'ga' na pai' gu *juez*;

XXXVIII. Nam jax ja'k tu buada' nam ba' biix gu ja'tkam mip tui'kat tu a'gada';

XXXIX. Gu *programas* nam bhan tu palhbui'ñ, na mim a'gada' nam jík jai'ch gu ja'tkam, na jax kai'ñkam gio nam pai'ja'k jiim, ja'p na gui' na jax ja'k tum taan, na jix miikidha', na tu' jum aa' gio na jax chu'm kam gu u'uan pui' chum bua;

XL. Gu *actas* gio gui' na bhan jax kai'chdha' gu Comité de Transparencia jabui gu sujetos obligados;

XLI. Biix gu u'uan nam bhan mamti gio nam titikka'n gu *sujetos obligados* gu *programas* nam ki'n tu juan gu tumiñ na *gobierno* tu maak;

XLII. Gui' nam bhan tu mamti nam gobierno bui kam gu tumiñ ki'n tu namki'ñ;

XLIII. Mi' nam pai' dhaa gui' na mit ba aich na jík oidha' tum juan gio nam jík ja maak;

XLIV. Nam jik recibiru' gu tumiñ sian a tu' ki'n pix xi a'ndat na jax chi' gui' nam jaro' maak, na ulhiis gio na bhan tu juan, gio nam pai' ja'k jax bua;

XLV. Gui' nam pui' pix tu ja maakda' gu tumiñ piam tu' na pix;

XLVI. Na pai' chu daa gio na pai' jix maati' na jax chu tu'i' gu u'uan;

XLVII. Gu u'uan na ka'm jix chu maati' na jax chum kai'ch na pai'dhuk tum a'gada', pui' na jax na jax chim ih'i'ñdha' gio nam jax kai'chdha', no' jum a', gu *consejos consultivos*;

XLVIII. Gu u'uan na ka'm jix chu maati' na pai'dhuk tum makia' gio tum resibiru', na pai'dhuk pui' bam tii'ya' nat ba tim tiimo;

XLIX. Na ba' bhan tum daasidha', mi' nam pai' dhaa gui' nam tu tanda' muja'p na pai' gu *empresas concesionarias de telecomunicaciones* gio gui' nam bhan tu juan gu Internet nam ki'n ya kai'ya' am nam jax kai'chdha' gu ja'tkam, nam jix bhai' ka' na tigia' gui' na bhan tum a'ga gio na ja tigia' nam pai' tu'i' gui' na bhan tum a'gada', na mi jimda' dai gui' na jax kai'ñkam, na jix mikidha' gio na tu' kam tu daaxix gui' na bhan tu taan, gio pui'up, no' jix bhaai', na xi a'gada' no' bia' gui' na bhan pui' kai'ch no'r am jaxchu'm jois, gio

L. Na jaxchu'm pix gu matda' na tu'x bhaai' ka', gio gui' na, mi'dhir jimda' na pai' tum daasidha', mu tu mattu'nda' gui' nam tu' jix io'm mi'mia'n titikka'nda' gu ja'tkam.

Gu *sujetos obligados* jum aa' nam agi'ñdha' gu Instituto gio nam ninii'ñdha' na bhammi ja'k tum mattuda' bhan gu Plataforma Nacional, nam jax chu'm jir am ka' nam bhammi ja tisa'ñdha' ja *páginas de internet* ta'm, nam ba' pu kai'ñkam dhi'ñi tinini'ñdha' gio nam pui' chii'ya' nar am, nam jix bhai' ji chu aagat, na jax chu'm dhi' nat ya' damdir bam aa' jir am na pui' chu buada' gu *sujeto obligado*.

CAPÍTULO III NA TU' BHAN JAX JUM BUA GU TRANSPARENCIA ESPECÍFICAS DE LOS SUJETOS OBLIGADOS

ARTÍCULO 66. Gio gui' na tu' mi a'ga gu *artículo* na biipi' dir jiim dhi'ñi ka'm dhi *Ley*, gu *sujetos obligados* nam mi' chu juan Poder Ejecutivo, jum aa' nam ja mattu'nka' gu jatkam nam pai' tu bia' gio nam xixibkamtudidha' dhi'ñi matda'

I. Gui' ka'm Poder Ejecutivo de Durango:

a) Gui' na jax ja'k tum juana' na jix jir Korian;

b) Gu u'uan na ka'm jix maati' na jik jai'ch gu tumiñ gio na jax ja'k tum makia' na pai' jax jiidma';

c) Na pai' chu daaka' na mit jik ba tu ja boosgi gu ja'tkam xi ja namkidhak, para gu *gobierno*, na mi chu daaka' sia dai, na mit pai'dhuk pui' chu duu, na pai', na jax kai'nkam gio na jix juugim;

d) Na jax chiï', na jax jum tiiti' piam nar tu' da' gio gu *clave del registro federal de los contribuyentes* gui' na mit cham ka ko'mraru piam na mit ja onbai' no'm ua'dat gu *gobierno*, pui' na jax nar ji'kka'. Pui' up na, gui' na mi'x chu maati' na ji'k cham ja ko'mrar, na ji ~~ke~~jidhat na jax ja'k aagix;

e) Nam jax chiï' gu ja'tkam gui' nam ja makia' lugar nam tu juana' *corredores* piam *notarios públicos*, pui' na jax nam jix maati'ka' nam pai' ja tigia', biix gui' na ka'm mim a'gada' nam jax dhukat makia' na dilh ka'm tu juanda' gio no' mit jaxchu'm kasti' jup ba duiñ;

f) Gui' na bhan tu chian, na dilh piam jumai gø'kam na buiñor jir am ka', na ji'k tañolh tu daaxix nar am na pui' tu duñia' na jaxchu'm gu sujeto obligado bhan jup tutui'ka', dai no' na pai' dhuk tum mattuda' no' cham jir am na pui' chu buada' na gu cham pui' ji chu duñia' piam no' jotmida' jum aa', nam xi niidhat na jax chu daaxix;

g) Nam pai' chu dhaaka' na mit ji'k jax ba tii gu gø'gø'rkam nam ka'm tu juan;

h) Gui' na bhan tu daa gu *acciones de inconstitucionalidad* gio gu *controversias constitucionales* nam bhan kap tui'dhi', gio pui' up gui' nat bhan jax bam tii;

i) Na pai' tum daaka' na jax ja'k jum kaichdha', nam xi ja niidhat chichio'ñ gio u'ub;

j) d) Gu matda' na bhan jix bhai' mi chum a'gada' na jax ja'k mu tum kiichidha', nax bhai' ja bua gu dippur, na tu'x bhaai' nam jax mi chu buada' dippur ta'm,

II. Gui' kam gu *municipios* ga'n gu *Estado*:

a) Na tu' mi jiiimda' *gacetas municipales* ta'm, na dhi' jum aa' nam mi a'gada' nat jax jum tii gio nat jax ja'k tum bii mi ja'p *ayuntamientos*;

b) U'uan na ka'm jix chu maati' nat tu' mim a'ga *cabildo*, nam ji'k mi a'ji na pai'dhuk tum a'gada' gio nam jax ja'k ji bi'ya' na pai'dhuk jum tiimo';

c) Gu *municipios* nam pai' o'dam oi'nka', oras piam ku para gammiji, jum aa' nam gaaga' na jax dhui dhi' na tu' yam a'ga jix bhai ka' nam tigia' gio na ja ñi'ok ki'n mi tu ua'nixka', xim gaagidhat nam jax dhui jix maati' kaiya' biix, gio

d) Gu matda' na bhan jix bhai' mi chum a'gada' na jax ja'k mu tum kiichidha', nax bhai' ja bua gu dippur, na tu'x bhaai' nam jax mi chu buada' dippur ta'm, no' tu maak lugar gio no' jix bhai' na mi tum ba'pkicha' gu *gobiernos municipales*.

ARTÍCULO 67. Gio gui' natu' bhammi ja'k jum bhan gu *artículo* 65 dhi'ñi ka'm dhi *Ley*, gu *sujetos obligados* nam mi' chu juan Poder Legislativo, jum aa' nam ja mattu'nka' gu jatkam nam pai' tu bia' gio nam xixibkamtudidha' dhi'ñi matda':

I. Nam tu' jax dhuñia' irbandir;

II. Gu u'uan mi chu daaka' na tu' bhan tum a'ga';

- III. U'uan na ka'm jix maati na tu' jax jum duñia' gu tañolh;
- IV. Gu u'uan na ka'm jix maati'ka' na tu' mim a'gimii;
- V. Gui' na bhan tum u'uanda' bñix nam jax kai'chdha' na pai' tum a'gada';
- VI. U'uan na ka'm jix chu maati' nam jax kai'chdha' gu Pleno gio gu Comisiones;
- VII. Gui' na bhan tu daa gu *acciones de inconstitucionalidad* gio gu *controversias constitucionales* nam bhan kap tui'dhi', gio pui' up gui' nat bhan jax bam tii;
- VIII. Nam jax chii', gu ja foto gio gu u'uan na pai' jix maati' nam tu'x maat gu Diputados, ja bñim gu ja plentes, pui' na jax no' jum aa', gu *comisiones* piam gu *comités* nam pai'p tu'i' gio ba' nam tu' jax bua mi irbandir gu Poder Legislativo;
- IX. No'm ñhi'ñ nam aa' na maakam jum duñia' jaxchu'm *Ley* piam *decreto*, na jax tum chiñia', nat pai'dhuk mim aich, nat jax chu'm *comisión* ja'k tum maa, gio gui' na bhan ñhi'ñ, no' jum aa', gui' na bhan tu' bam a'ga;
- X. Gu *leyes, decretos* gio ba' na bhan jax jum tii'ya' gu *Poder Legislativo*;
- XI. Gu u'uan na ka'm tum bai'ñdha', gui' na ka'm jix chu maati' nat jax chum duu, na jax ja'k jum tii'ya', gui' na ka'm tum daasidha' nam jik mi a'jii' gio nam jax ja'k kaichdha' gu *Comisiones* gio nam pai'dhuk tu a'gada' gu Pleno, nax maati' ka' namit jax ja'k tu bhotaru', na pai' dhuk ja bami'ñdha' gu ja noonob gio nam pai'dhuk tu bhotaru' bhan *cédula*, gio pui' up nam pai'dhuk jii'ma'n mu bhotaru' gio n aka xim ulhña' gui' na bhan jax jum ñhi'ñ gio na tii bhan jax bam tii'ya' nam ja mattu'n;
- XII. Na jax jum tii'ya' bhan gu juicios políticos gio no' pui'm tii nar am nam bhan titigia';
- XIII. Gui' na sian a jaroi' nii'ñdha' gu matda' nam tu makia' mu na pai' gu *audiencias públicas*, na pai' tum baidha' gio na pai'dhuk tum darsa', nam gio pui'p tii'ya', nam mi daasa', na gio mi'p jum daasa' piam tu' na pix;
- XIV. Gui' nam bhan umuagi'ñdha' mi' xi a'ndat na jax chii' gu tu juandam, na tu' jax dhuñia', nam jik namkidha' gio na pai' dhuk juugim jabui tu juana' gu *gé'gérkam*, gu Comisiones, gui' nam ja a'm kam mi'p tui'ka' gu *partidos*, gio mi' nam pai' tu gaa'ngada';
- XV. Gu u'uan na ka'm jix chu maati' na jax chui'dhi' gu tumiñ mu *Estado* gio muja'p *municipios*, pui' na jax gu ja tumñi' gui' nam dilh tu juan, jik maap jim dagii gio bñix gui' nam jik maak gu tumiñ gu *Estado*, nam xi niidhat na jax ja'k tu daaxix na pai' gu *Ley* na pu kai'ñkam;
- XVI. Na mit jik ja maa gio gui' nam bhan tu a'nda' bap jixum ma'n masa'n na tu' ki'n jax jum bua gio na pai' ja'k jax jum bua gu tumiñ nam ja maak gu *gé'gérkam*, gu Comisiones, gui' nam ja a'm kam mi'p tui'ka' gu *partidos*, bñix jii'ma'n gu *Diputados*, gio mi' nam pai' tu gaa'ngada';

XVII. Gui' na jax chu'm gu matda' tu makia' mu na pai' gu audiencias públicas, na pai' tum baidha' gio na pai'dhuk tum darsa', nam gio pui'p tii'ya', nam mi daasa', na gio mi'p jum daasa' piam tu' na pix, na xim niidhidhat na jax ja'k tu daaxix bhan gu Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Durango;

XVIII. Na jax ja'k tu ja jimia' gui' nam tu mamti piam gui' na tum ga'nga na pai'dhuk tumiñ mim a'gada', no'm jix a'aixkam mi chu a'ga piam ja'ppix ja'tkam, nam mim a'ga gui' nam tu mamti piam nam ga'nga na jax ja'k jir aam na tu juanda' gu *poder legislativo*, gio

XIX. Gu u'uan na mi chu a'ga nam tu' jax bua gu *Diputados*, nam pai'p tu bua gio na pai'dhir jim gu tumiñ nam ki'n tu juaan.

ARTÍCULO 68. A parte gui' na tu' mi a'ga gu *artículo 65* dhi'ñi ka'm dhi *Ley*, gu *sujetos obligados* nam mi' chu juaan *Poder Judicial*, jum aa' nam ja mattu'nka' gu jatkam nam pai' tu bia' gio nam xixibkamtudidha' dhi'ñi matda':

I. Gu *tesis* gio gu *ejecutorias* nam tu mattudhix mija'p na pai' jax aagix piam gu *Gaceta* ta'm nam bia' nam pai' jax jai'ch gu joisis nam mi'dhir jiim na pai' gu *Poder Judicial*, na biix mi jimda' gu *tesis jurisprudenciales* gio *aisladas*;

II. Gu *sentencias* gui'na bixdhit jix bhai' nam tigia' gio na biix ja interesarda';

III. Gu u'uan na pia' mi chum da'nsa biix na tu' jax jum tii'ya' mi' na pai' tum a'ga';

IV. Gu u'uan na pai'm a'ga nat jax chum duu na mit pai'dhuk mi ja darai gu *jueces* gio gu *magistrados*, pui' na jax gu' u'uan na ka'm jix maati' nam jir tu' da', gio

V. Na pai' tum da'nsa biix gu tu' na jax ja'k tu bi'ya' nam bap tanolh tu mattu'n.

ARTÍCULO 69. Bix na jax chum kai'ch artículo 65 ta'm, bhan dhi'ñi dhi *Ley*, gu Instituto Electoral y de Participación Ciudadana, jum a' na bix na tu' ja mattuda' gio na xibkamtudidha' gu matda' na ya'nim a'ga:

I. Nam pai' daxix gu *partidos políticos*, piam gui' nam maap jum daa' gu ja'tkam gio *agrupaciones políticas* nam ja bui da xix dhi ~~ge'ge'~~rkam nam bhan tu juaan gu conteos gio votaciones Korian;

II. Gui' nam bhan tu maattu'nda' nam tu' jax buada' gu *partidos políticos*, *asociaciones* gio *agrupaciones políticas* piam ja'tkam;

III. Na jax chu tu'i' gio nam pai' ja'p jumpax gui' nam tu bhotar;

IV. Nam pai'm daasa' gu candidatos nam xim ~~ge'ge'~~ tam ka';

V. Gui' nam bhan daa gu gu *radios* gio gu *televisión*, nam bhai'dhuk buanda', na jaxchu'm gu ja *anuncios* gu *institutos electorales* gio gu *partidos políticos*;

VI. Gu tumiñ na ji'k gu *gobierno* ja mak nam bhan tu juanda', bhan gu *campañas* gio gui' na jix bhai' mi tu agixka' nam tu' ki'n jax dhuñia' na ji'k *partidos políticos, asociaciones* piam *agrupaciones políticas* nam pai' gu ja'tkam map jum da', gio ba' nam ji'k ja makia' gu *particulares* gio ba' na ji'k pix daxix nam gastaru' bhan gu *campañas*;

VII. Nat jax ja'k jum du gio nat tum maattuda nam ga'nga nam jax ja'k tuidhi' antis nar *elecciones* ka', nam jax bubuakidha' gui' na tu bhotar, gio gui' na jotmoda' bipi' tum ja'kolhi'ñ na jax tim timo' na tum bhotaru', bix gui' na tu namki'ñ gu *autoridad electoral*;

VIII. Nat jax ja'k jum duu gio nat tum maattuda gu Programa de Resultados Preliminares Electorales;

IX. Nam pai'dhuk tiimo' nam tu ja'kolhdha', nam tu maattuda' na mit ji'k jum ja'kolh gio na jaroi' bhan kam;

X. Na mit ji'k jum ja'kolh gio na mit jax bii gui' nam tu da'ñchu' no'r *elecciones*;

XI. Gu *franquias postales* gio *telegráficas* nam ja maak nam tu' ki'n pui' chu duñia' gu *partidos políticos*;

XII. Gui' na mit ji'k tu botaru gu koriankam nam cham ya Mejik jup tu'i';

XIII. Bix na tu' jax chu tui'dhi' gio nat bhan pui'm tii nam cham ka daxixka' gu *partidos políticos* Korian kam gio nam tu namkidha' gu tu' nam tu bia'kat, gio

XIV. Na ja niidhidha' gu *televisión* gio *radio*.

ARTÍCULO 70. Bix na jax chum daaxix *artículo* 65 bhan dhi'ñi dhi Ley, gu Comisión Estatal de Derechos Humanos, gio jum aa' up na bix na tu' ya'ni ua'ñix, maaxik tu bia'ka' no' jaroi' jix chi tigim gio ba' nar tu kia'pix kam ka' gu maatda':

I. Na tu' ka'm tu daaxixka' gio na ja'p tui'ka' na sia jaroi' tigia' na jax chim tidaa', na jaroi' buiñor jimda' piam jax chu'm *ge'ge'kam* na mit pui' ti'n, gio na jax ja'k tu tui'dhi' bix, no' jum aa', gui' na ka'm jix maati' na mit tu ja a'gi gu *ge'ge'kam* na mit cham pui' tu du na mit jax ja'k ja ti'n;

II. Gui' nam bhan jum kijar na pai' gu *ge'ge'kam* nam puchu'm bhan tu juan, nam xi agat na jax tu tui'dhi' gio no' jum a', nat jax ja'k jum timo';

III. Gui' nap duñixka' na sia jaroi' nini'i'ñdha' gui' na mit bhan jax ja'k bii, nam bipi' xi chi'kkai gui' na jaroi' jum kijar;

IV. Na tu' ka'm tu daaxix na mit tu chia na ba' ki'n pui' tum duñia' nam jax ti'ya gu *ge'ge'kam*, na pai'dhuk jum timo' gu Expediente;

V. Bix gu maatda' na tu bia'ka' na bhan tu a'gada' gu *violaciones graves* ga'n gu *derechos humanos* piam *delitos de lesa humanidad*, no't pui' ba tii gu gø'kam na puchu'm ka'm tu juan, bix no' jum a', nat jax ja'k tum namki, na mit jax ja'k ja palhbui gio na jax dhui cham gio' pui' ka tum buada';

VI. Bix gu maatda' na bhan tum a'ga na jax tum bua' piam na jax ja'k tu tui'dhi' gui' na bhan tum palhbui'ñ, tum maattu'n gio na a'mkam tum ñiok gu *derechos humanos*;

VII. Gu *actas* gio gu *versiones estenográficas*, na pai' tu daka' nam jax kai'chdha' gu *consejo consultivo*, gio na jax ilhi'ñdha';

VIII. Bix na tu' tu bubuakidha' piam tum maachidha' no't tum gaa;

IX. Gu *programas* na bhan tum mattu'n gu *derechos humanos*;

X. Na jax chu tu'i' bhan gu *derechos humanos* bix na pai' ja'p jum kukpa am gu ja'tkam ya' Korian.

XI. Na tim ñiidhidha' na jax chu tu'i' gio na jax chum buim nam gu u'ub gio chichio'ñ ma'n nam jax chui'ñgida';

XII. Gu *programas* gio na jax chum buim ja bim gu jai' gu gø'gø'kam na ba' pui' tum buidha' na jax jum kai'ch gu *tratados* nat gu Meejik bhan pui' tii na tu juana' gu Derechos Humanos, gio

XII. Na jax ja'k tu daxix na tu juanda' gu Comisión Estatal de Derechos Humanos.

ARTÍCULO 71. Bix na jax chum kai'ch bhan gu artículo 65 dhi'ñi dhi Ley, gu Instituto Duranguense de Acceso a la Información Pública y de Protección de Datos Personales, jum aa' na tu maattuda' gio na xibkamtidha' dhi'ñi dhi maatda':

I. Na pai' tu daaxixka' ja jax tim ilhi'ñ gio nam jax ti'ya pui' na jax na mui' xim bhiichdha' na tu'ka'm tum aa'gichu', binkam gui' na mit ba tu maattuda gu *sujetos obligados*;

II. Na jax ja'k tim ti'ya' na tum duñia';

III. Gu *actas* gio gu *versiones estenográficas* na pai'dhuk tu aa'gada' gu *pleno*;

IV. Gui' na bhan jix maati' na mit jax ja'k bi gu *sujetos obligados* na ba' pui' tu tui'ka' na jax jum kai'ch dhi'ñi Ley.

V. Gu *estudios* nam mui' xi sissap gu *recursos de revisión*;

VI. No' jum a', gu *sentencias, ejecutorias* piam *suspensiones judiciales* nam jaichka' nam tu so'sbhi'ñdha' na jax jum ti'ya, gio

VII. Na ji'k jai'chka' gu *quejas, denuncias* piam gu *recursos de revisión* nam mu ja jotxi'ñ bix na ji'k gu *sujetos obligados*.

ARTÍCULO 72. Gio na jax jum kai'ch bhan gu *artículo* 65 dhi'ñi dhi Ley, mu na pai' pui'pix tum maamtuxi'ñ nam dilh tu juan, jum a' nam maaxik tu bia'ka' no' jaroi' jix chi tigim, gio nar kia'pix kam ka' dhi'ñi dhi maatda':

I. Gu *planes* gio *programas* na pai' jix maati' nam jax chu'm ka'm tu juan no' *escolarizado* piam *abierto*, na tu' tum maamtuxi'ñ, nam jax chu'm gu ja'tkam mi tum maamtuxi'ñ, nam ji'k tanolh tum maamtuxi'ñ gio nam ji'k *valer* gu *créditos*;

II. Bix gu maatda' na bhan tum aa'ga na jax chum buada';

III. Nam ji'k ja namki'ñ gu maamtuxi'ñdham, binkam gui' nam ji'k ja maak no'm jix bhai' tu juan, nam ji'x ~~te'keb~~ jup tui'ka' gio nam ji'k ja maak gu tumiñ;

IV. Nam pai' daaka' gu maamtuxi'ñdham nam jum jipi'ñ nam pai'dhuk ja do'ñcho' piam na pai'dhuk ja ajidha';

V. Na pai' tu daaxix ka' gu *becas* piam *apoyos* nam tu mak, pui' na jax, na jax ja'k jum bua gio na tu'm aa' nam ba' jaroi' makia';

VI. Gui' nam ka'm ja ga'nga gu ja'tkam nam mi' jix chu juanak ka';

VII. Gu maatda' na mi aa'ga nam jax ja'k dui mi ja daarsa' gu *consejos*;

VIII. Gui' na bhan jix maati' nam tu' jix maat gio nam tu' jax buada' gu maamtuxi'ñdham, gio

IX. Na pai' daaxix ka' nam jax chu'm mip tu'i' gu *instituciones* gio na tu' jum a' nam ba' mi'p tui'ka'.

ARTÍCULO 73. Gio na jax jum kai'ch bhan gu *artículo* 65 dhi'ñi dhi Ley, gu *partidos políticos* nam Korian daaxixka', gio gu *personas morales* nam *asociación civil* jup duñixka', ki'n gu ja'tkam naam mux sispamka' ma'n gu *candidato independiente*, jum a' nam maaxik tu bia'ka' no' jaroi' jix chi' tìgim, gio nar kia'pix kam ka' dhi'ñi dhi maatda':

I. Gui' nam bhan jix maati' nam ji'k gu partido bhan daxixka', dai dhi'ñi mi tu daaka': nam jax jum da'nsa, nam jax chi', na mit pai'dhuk jum dai gio gu *estado* nam pai' kio;

II. Na pai' tu daaka' na jax jum ti'ya' mu na pai' gu ja gè'gèrkam tuk gu *partidos políticos*:

III. Na pai' tu daaka' na jax jum ti'ya' gu *partidos políticos* ja bim gu' *organizaciones* nam ja'ppix ja'tkam dir jim;

IV. Na pai' tu daaka' na jax jum ti'ya' no' mit tu' saba'lh piam no'm *rentar* na tu' jum a'nda';

V. Na pai' tu daaka' na jax tim ti'ya' nam pai'dhuk tu a'gada' gu *partidos políticos*;

VI. Gu *órganos internos* na ja a'm jup tu tui'ka' nam nii'ñdha' gu ja tumñi' gu *partidos políticos*;

VII. Gu *organizaciones* nam map jum da' piam nam jir puchu'm na *partido político*;

VIII. Gu tumiñ nam ji'k tu makda' gu ja'tkam nam dhaxix bhan gu *partidos políticos*; ja ji'k jix bhai' nam dagia' *financiamiento privado* dir, pui' na jax na pai' daaxixka' nam jax chi' gui' nam tu maak gu tumiñ, gio nam jax chi' gui' nam tu maa na pai'dhuk jir *precampañas* gio nar *campañas*;

IX. Gu *acta* ga'n gu *asamblea constitutiva*;

X. Nam pai' jugit tu daa';

XI. Na ji'x mik aagix nam *radio* kaidha' ka' gio nam *televisión* ta'm buanda';

XII. Gu ja u'uan tuk, gu ja *plataformas electorales* gio gu *programas de gobierno* gio nam jax ja'k mi ja daa'nsa gu ja gè'gèrkam tuk nam pai' jax jum aa'nda';

XIII. Na pai' tu daaxix nam pai' jax jup tu tu'i' na jax jir *estados, municipios, no' jum a', regionales delegacionales* gio *distritales*;

XIV. Gui' na ka'm jix maati' nam ji'k ja namki'ñ gui' nam mi'p tu'i' na pai' gu órganos na mi ja aa'ga dhi *fracción* na bipi' jim gio bix nam *partidos* tu juanda', na jum a' nam maap jum daa'nka' gui' na pai' tu daaxix nam pai' jax jup tu'i' gio nam jax ja'k tui'ka', pui' na jax, jaxchu'm maa'nkam no' pix namki'ñ gu *partido político*;

XV. Gu ja *currículo* na xibkam retrato mi jimda' bix na ji'k *precandidatos* gio *candidatos* nam xim gə'gərtam ka, na tu' ki'n jix a' nam mu sispá', na jax chu'm gu *distrito electoral* gio na jax chu'm entidad federativa;

XVI. Gu ja *currículo* gu gə'gərkam nam jir *estado* gio *municipio* kam;

XVII. Nam jax chi'ya' ji'kdit, no' mit maap jum daa, piam nam maap jup tui'ñgida' ja bui gu *agrupaciones políticas nacionales*;

XVIII. Gui' nam ka'm ja ga'nga gu ja'tkam nam jir ja gə'gərtam ka' gio nam jaroi' mui' xi sispá' na xim gə'kam tam, gio no' jum a', gu u'uan nam ka'm daasa';

XIX. Na jaroi' ja aa'm jup tu tu'i' nam gaga' gui' nam jaroi' mu sispá' nar gə'kam ka', xi niidhat am nam jax ja'k tu daaska'.

XX. Na pai' jix chu maati' nam tu' ki'n jax buada' gu tumiñ na aagixka' nam ki'n tu mantuxi'ñdha' gio nam tu maatu'nka' nam ba' gu u'ub jum a'aixkamta';

XXI. Na jax chim ti'ya' mudir nam jaroi' ja nuka'nda';

XXII. Gu tumiñ na bap masa'n ja maak gu gobierno, sia jaxchu'm, gu ja *órganos estatales* gio *municipales*, pui' na jax gu *descuentos* no'mit jum ua'tulh;

XXIII. Na jax chui'ka' gu ja tumñi' gio gu ja bixchu'; gui' na ka'm jix chu maati' nam tu bia' nar ja dilhga'n, pui' na jax bix na tu' mi'p tu tu'i'ka' ja bui dhi' na chich ya' ba tu aa;

XXIV. Nam jax chi'ya' bix gu ja *órganos disciplinarios*, na pai'dhuk pui' ba tu tui'ka';

XXV. Nam jax chi' gu ja gə'gərkam tuk nam ja a'mkam mi'p tui'ka' na pai' gu *autoridad electoral competente*;

XXVI. Nam jax ja'k tu nuuka'nda' nam pai'dhuk mi ja daraasda' gu ja *candidatos*;

XXVII. Nam pai' daaxixka' gu *fundaciones, asociaciones, centros* piam *institutos de investigación* piam mija'p na pai' tum mamtuxi'ñ, piam jaxchu'm jumai nam ja maakda' gu tumiñ gu *partidos políticos*, pui' na jax na ji'k pukai'ñkam muja'k jimda', gio

XXVIII. Nam jax chi'ya' gu *autoridad electoral competente* bhan gui' na ka'm jix chu maati' na ji'k mim aichdhim gu tumiñ gio nat ji'k ki'n ba tum jua.

ARTÍCULO 74. Gio na jax jum kai'ch bhan gu *artículo 65* dhi'ñi dhi Ley, gu *fideicomisos, fondos públicos, mandatos* piam jaxchu'm *contrato* nar puchu'm, jum a' nam maaxik tu bia'ka', nar kia'pix kam ka' gu maatda' gio na jix bhai' jum nini'i'ñdha', na jax ja'k jir aam ka' gu jaxchu'm *contrato* ta'm, dhi' na tu' ya'm aa':

I. Na jax chi' gui' na gobierno tu jua gio jaxchu'm ma'nkam piam gui' nam ji'kdit jum daa' na bhankam jup tui'ka' gu *fideicomitente*, gu fiduciario gio gu *fideicomisario*;

II. Gu *unidad administrativa* na bhan jup tui'ka' gu *fideicomiso*;

III. Bix na ji'k gu tumiñ, nam tu' ki'n jax bua gio na pai' ja'k jim, nax mati'ka' na jaxchu'm *gobierno* dir jim, na ji'k jir *subsídios, donaciones, transferencias, excedentes, inversiones* nam jup buada', bix aixim nam tu' ja makidha';

IV. Nam ji'k bia'ka' gu tumiñ mummu jugit na pai'dhuk tu daaxixka', nam cham tu sobhi'ñ kat ki'n gu jai' na bhan jix chu maati' nam tu maakidha' na jax jum aagidha';

V. Na jum echkadidha', no' jum a', gu *contratos* gio *decretos* nam gu *fideicomiso* piam gu *fondo público* ki'n jup duñixka';

VI. Gui' na bhan daa nam ji'k ja palhbui'ñ, no'm jai'ch;

VII. Na jax na ba', no' jum a', na paidhuk mui' jim bhiichdha' nam jup duña' pian nam timo' gu *fideicomiso* piam *fondo público*, jax bhai' xi a'ndat am, gu tumiñ na mi' ja'k jum tui'ka', gio

VIII. Gu *contratos* na bhan tum jua, tun saba'n gio tu' na bhan jax jum bua na mi' gastarda' gu tumiñ na *gobierno* dir ja'k jim, gio gui' nam jaro' ja namki'ñ nam mi' tu palbui'ñ na pai' gu institucio'n na tu taiñbui'ñ piam tu nuuka'n.

ARTÍCULO 75. Gio gui' natu' bhammi ja'k jum bhan gu *artículo 65* dhi'ñi ka'm dhi Ley, gu *gérkam* mi' kam na jax ja'k tum juanda' jum aa' nam ja mattuda' gu ja'tkam gio nam xibka' bia'ka' gio nam bhai'm nini'i'ñdha', dhi' dhi matda' na mim a'ga gu *sindicatos*:

I. Gu u'uan na mit ki'n jum dai gu *sindicatos*, nam aa' na mi jimda', gio jai'p up:

a): Nam pai'p jup tu'i';

b): *Número de registro*;

c): Na jax chíi' gu *sindicato*;

d): Nam jax chíi' gui' na mi'p tui'ka' na pai' gu *comité ejecutivo* gio *comisiones* nam tu nuuka'nda';

e): Na jí'x juugim tu juana' gu *comité ejecutivo*;

f): Nam jir jí'k gu *socios*;

g): Nam jaroí' buiñor tu juanda'

h): Nam pai' silh jup tui'ka', no' jum aa';

II. Na pai' chu daaxidha';

III. Gu *estatuto*

IV: Gu u'uan nam pai' dhaa gu *socios*;

V: Na pai' chu daasa' nam jax ja'k tii'ya';

VI: Gu *reglamentos* mi' irbandir kam gui' nam bhan tu juan;

VII: Gui' nam kí'n tu umuagi'ñ, binkam na jí'k tum namki'ñ, *convenios* gio nam jax ja'k tu juanda',

VIII: Bii'x gu u'uan nam mi' jim na pai' gu *Expediente* na mit bhan jum dai gio gui' nam kí'n tu umuagi'ñ.

Gu gu gø'gø'rkam mi' kam na jax ja'k tum juanda', jum aa' nam ja makia' copias gu u'uan na bhan tu' jax jum bua gu *Expedientes* nam kí'n jum daasidha' gu ja'tkam no' bha tu taan, bhan pui' na jax chu daaxix gui' na kí'n jix bhaai' nam tigia' gu matda'. Na dhi' jap aa' gu u'uan na bhan tu' jax bua gu *Expediente* nam pai' dhaa gu asociaciones, dai dhi' gu matda' jix xi'lhim jum nini'i'ñdha' gui' na mi dhaa nam pai' kio gu socios.

ARTÍCULO 76. Gio na jax jum kai'ch bhan gu *artículo* 65 dhi'ñi dhi Ley, gu *sindicatos* nam ja maak gio nam kí'n tu juan gu tumiñ na *gobierno* dir jim, jum a' nam gammiji xibkamtidha' gu maatda' gio na jix bhái' jum nini'i'ñdha', ua'nxim u'uan ta'm gio muja'p *internet* ta'm, bix na tu' ya'ni jum aa'ga:

I. Gu *contratos* gio *convenios* nam maap jup ja bua gu *sindicatos* gio gu gø'gø'rkam;

II. Nam pai' daaka' gui' nam jir Comité Ejecutivo;

III. Nam pai' daaxixka' gui' nam maap tu juan, gio

IV. Na tu'ka'm jix maatika' bix na ji'k jai'ch gu tumiñ na gu *gobierno* ja maak, bixchu' nam tu' ja maak gio gui' na ka'm jix maati' nat ji'k ki'n ba tum jua gio nam pai'ja'k jax dhuñia' gu tumiñ na *gobierno* dir jim.

Gu u'uan na bhan ji ti niidhat naam mi'p tu'i' na pai' gu Expediente *de registro de las asociaciones*, pui'ja'k jum ulhña' na gu maatda' na champik jaroi' nini'i'ñ dai, gui' na ka'm tu daaka' nam pai' tu oi'dha' gu tu juandam nam maap jup tui'dhi'.

Gu *sujetos obligados* nam *gobierno* tumñiga'n ja maak gu *sindicatos*, jum a' nam jup ja duñia' *internet* ta'm na pai' jix bhai'ka', nam ba' maaxik tu bia'ka' gu maatda', gio nam bia'ka' nam tu'ka'm mu baapakda' Plataforma Nacional ta'm. Gammiji, gu sindicato bhan jup tu tui'ka' na tu maattu'nka', na xibkamtidha' gio na jix bhai' tim nini'i'ñdha' gu maatda'.

ARTÍCULO 77. Na jax dhui pui' ti'ya' na tu'pup jum aa' nam tu maatuda' bix gu *sujetos obligados*, gu Instituto jum aa' na:

I. Ja tañia' gu *sujetos obligados* nam, xi niidhidhat na jax kai'ch gu Sistema Nacional, mu tu jootsa' am gu u'uan nam ilhi'i'ñ na jir maatda' nam bix jix maachik;

II. Tigia' gu u'uan na mi tu daasak tu joot gu *sujeto obligado* bhan ji chi niidhidhat na tu'kam tu juan, gio na jax ja'k daaxix na tu buada', gio

III. Pui' ti'ya' na jax chu'm gu maatda' maaxik jup duka' gu *sujeto obligado* na jum aa' na tu maa'tu'nka' na gu' pui' ja'k aagix.

CAPÍTULO IV

NA JAX JA'K AAGIX NAM TU BUADA' GU JAA'TKAM PIAM NAM JI'K JIM DAAGIT NAM JA MAAK GIO NAM KI'N TU JUAN GU TUMIÑ NA GOBIERNO DIR JIM PIAM NO'M JA'P TU BUA NA GE'GE'RKAM.

ARTÍCULO 78. Gu Instituto, na ji'x jugim tu juan, aaga' nam pai'dhuk gu ja'tkam piam gui' nam ji'k maap jum daagit nam ja maak gio nam ki'n tu juan gu tumiñ na *gobierno* dir jim piam nam ja'p tu bua na *ge'gerkam*, nam pui' tu duñia' nam maaxik tu bia'ka' gu maatda' gio na jix bhai' tim nini'i'ñdha' no' dhilh piam ja bui' gu *sujetos obligados* nam jaroi' bha ja makia' gu tumiñ, piam na jax ja'k tu daaxikka', nam ja'p tu buada' na *ge'gerkam*.

Gu *sujetos obligados* na ja a'm jup tu tui'ka' jum aa' na mu tu jootsa' na pai' gu Instituto, gu u'uan nam pai' daaka' gu ja'tkam piam nam ji'k maap jum daagit, tu' na pix ki'n, ja maamit gu tumiñ na *gobierno* dir jim, na jax ja'k daaxix ka', nam ja'p tu buada' na *ge'gerkam*.

Na ba' jix bhai'ka' na pui tum duña' na jax jum kai'ch dhi' na mi tu ua'ñix na bipi' jim, gu Instituto jum aa' na niidhat no' ja'p tu bua na gø'kam, na ji'k maak gu tumiñ gu gobierno, na ji'x jax chu bua gio na ji'x buiñor jup tui'ka' gu gø'kam gio no't gu *gobierno* tu palhbui na mit jup duu.

ARTÍCULO 79. Na ba' aaga' na jax chu'm gu maatda' jum aa' nam tu mattu'n ka' gu ja'tkam piam nam ji'k maap jum daagit nam ja maak gio nam ki'n tu juaan gu tumiñ na gobierno dir jim piam no'm ja'p tu bua na gø'gø'rkam, Instituto jum aa' na:

I. Ja taña' gu ja'tkam piam nam ji'k maap jum daagit, xi niidhidhat na jax kai'ch gu Sistema Nacional, mu tu jootsa' am gu u'uan nam ilhi'ñ na jir maatda' nam bix jix maachik;

II. Tigia' gu u'uan na mit mi tu daasak tu joot gu ja'tkam piam nam ji'k maap jum daagit nam ja'xbui' pui' xi chu bua gio nam tu juaan nam ji'k ja maak da' gu tumiñ piam nam ja'p tu buada' na gø'gø'rkam na jax ja'k tu daaxix ka', gio

III. Pui' tii'ya' nam tu' bhan ti niidhaidha' pui' xi chu buada' gio nam pai dhuk pui' tu duña'.

CAPÍTULO V DE LA VERIFICACIÓN DE LAS OBLIGACIONES DE TRANSPARENCIA

ARTÍCULO 80. Na jax chii'ya' gu Instituto mi jimda' nan tu' bha ja taanda', nam jax ja tidhidha' gio na pai' dhuk tu daaxix ka' na jum aa' nam gu *sujetos obligados* pui' xi chu buada'.

No' mit cham tu maa gui' nam tu' bha ja taanda', dhi' ki'n jix bhai' nam chiok dha' piam nam ko'mraru', dhi' cham tu sosbhi'ñ nam ponexidha' jax chu'm kasti'.

ARTÍCULO 81. Gu Instituto nuukda' na gui' nam tu mattu'nka' gu *sujetos obligados* pui' tui'ka' na jax ja'k aagix gu *artículos* gu 65 asta 79 bhan dhi'ñi *Ley* gio na jax chu'm puchu'm tu a'gada'.

ARTÍCULO 82. Gu nuukdara' na mi a'ga' dhi'ñi' dhi *Capítulo*, jup tu duña' am *internet* ta'm dir. Dhi nuukdara' na mi'dhir busnia' nam tu' tigia' na ti ni niidhimi sia cham jaro'i' chian gu Instituto ja portal am gu *sujetos obligados* piam Plataforma Nacional ta'm dir, sia i'rapan dir ja boosgidhat piam na jax chu'm bhan ti tigia' jax chu'm tanolh.

ARTÍCULO 83. Na tim ninii'ñ japni buat jup jum buan nam tigia' gio nam xi mamtida' no' pui' chu bua bhann ji chi niidhidhat na jax jum kai'ch gu *artículos* 65 asta 79 bhan dhi'ñi dhi *Ley*, na jax ja a'm jup tu tui'ka' di'dilh gu *sujetos obligados* gio na jax chu'm puchu'm jup tu a'gada'.

ARTÍCULO 84. Na ti ninii'ñdha' gu Instituto, dhi'ñi ka'm jim iatat:

I. Na ti tigia' na jir tibixi'ñ ka' gu matda', na tu mattudix ka' gio na xibkam ka' na jax ka' daaxix ka';

II. Nap duñia ma'n gu *dictamen* na pai' pui tii'ya' na gu sujeto obligado pui' chu duuk na jax ja'k aa' dhi'ñi dhi Ley gio jax chu'm nam puchu'm tu a'ga, piam ku' cham na pui' tii'ya' na cham pui' tu bua na jax mi daaxix ka'm gu Ley gio jax chu'm na puchu'm tu a'ga, ba' no' jum aa' chiñia' na tu' jum a'nda' na gu sujeto obligado echkada' na tu'm tigia' na cham jir a'm ka' na chakui jurnia' ma'n o'm tanolh.

III. Gu sujeto obligado jum aa' na mattu'nka' gu Instituto no' bix pui' tum bua na tu' jum aagidha' gu *dictamen* ta'm, gio

IV. Gu Instituto tigia' no't pui chu duu na jax jum tii'ya' na pai' dhuk aiya' na juugim tu daaxix gio no' ilhi'ñ nat pui' chum duu na jax jum aagim gu *dictamen* ta'm, jup jum duñia' gui' na ka'm pui'm tii'ya' nat pui ba tu duu.

Gu Instituto jir aa'm na tañia' gu *sujeto obligado* gui' na ka'm jix chu maati' ka' na tu' jix a'nda' na ilhi'ñ na jum aa' ba' jix bhai'ka na tigia' na tu' ga'nga.

Na pai'dhuk gu Instituto ilhi'ñdha' na cham pui' tu bua piam ku palhi'ppix pui' tu bua na jax jum tii'ya', mu agi'ñdha', buiñor gu *Unidad de Transparencia*, na jario' jir gø'kamtugi'ñ gui' na mi' tu jian *gobierno* na bhan jup tu tui'ka', na ba' pui' dui, na chakui jurnia' jix chamam tanolh, pui' ba tu duñia' na tu' mi anda' gu *dictamen*.

No' gu Instituto ilhi'ñ na ma'n na jax cham pui' tu bua nat jax chim tii, na chakui jurnia' jix chamam tanolh, tum mattuda' na pai' gu *Consejo General* na ba', no' jum aa', tu chiñia' no'm ñiokdha' kia'ba' nam komraru' piam jax chu'm kasti, na jax ja'k aagix ka' dhi'ñi ka'm dhi Ley.

CAPÍTULO VI NA TUM DENUNCIAR NO'M CHAM BHAN TĪNĪNĪ'Ñ GU TRANSPARENCIA

ARTÍCULO 85. Jario' na pix jix bhai na tu denunsiaru' buiñor gu Instituto no'm cham maxik tu bia' gu matda'na jax jum kai'ch gu artículos 65 asta 79 ju'nkat dhi'ñi kam dhi Ley gio jax chum nam puchu'm jup tu a'ga, muja'p na jax ja a'm jup tu tu'i'.

ARTÍCULO 86. Ja'pni jum a' na tum duñia' no' jarioi' xim kijarum:

- I. Mum do'ñocho' gu *denuncia* mu Instituto;
- II. Gu Instituto tañia' gu *sujeto obligado* na tu' tum aagidha';
- III. Na jax ja'k tim ti'ya', gio
- IV. Na pui' tum duñia' na jax chim ti'ya'.

ARTÍCULO 87. Gu *denuncia* no' jaro'i' cham pui' tu buim na jax aagix bhan gu *obligaciones de transparencia*, jum a' na ja'pni tu duñia':

- I. Na jax chi' gu *sujeto obligado* nam denunsiarix;
- II. Na jix bhai' tu maa'tuda' nat tu' cham pui' tu du gui' na denunsiarix;
- III. Gu denunsiardam jix bhai' na maap mu tu makia' na tu' ilhi'ñ na ki'n jix maati' nat cham pui'm duu gui' na tu' denunsiarix;
- IV. No't gu *denuncia* u'uan ta'm u'anxim mum aich, na jaro'i' tu denunsiarka' jum a' na mi daasa' na pai' kio, piam ma' gu *correo electrónico* nam pai' tu a'ñdhidha'; No't gu *denuncia* mu tum joot *medios electrónicos* ta'm, pui' jum ilhdha' nam jix aa' nam mi'dhir ja'p mu tu a'giñdha' no' bam aagim. No't cham tu aa na jaxchu'm kicham, na jaxchu'm *correo electrónico* piam no't jum aa jaxchu'm kicham na cham mi'p tu'i' na pai' jugim tu da' gu gø'kam, nam tu' jix aa'ñdham ka', sia chi tii jum a' nam dilh makia', pui' duñia' am bhan gu *estrados físicos* gio electrónicos ga'n gu Instituto, gio
- V. Na jax ti' gui' na tu denunsirka' gio, no' ampik ju aa', mi daasa' na jax chui'ka', dai na mi'p tui'ka' gu maatda' na tu' ki'n jum aa'nda'. Dhi'ñi dhi maatda' tu aaga' gui' na tu denunsiartu', no' jix a' piam ku cham. Cham ji'xkat jam ja'p tida' na jum aa' na jax chi' piam na jax chu'i' nam ba' bhan ji chu aa'ga' gu *denuncia*.

ARTÍCULO 88. Gu *denuncia* jix bhai' nam ja'pni ja'k jix bhai' na mum ai'chdha':

- I. *Medio electrónico* ta'm:
 - a) Mudir Plataforma Nacional ta'm, piam
 - b) *Correo electrónico* dir, na muja'k jimda' na pai' gu *dirección electrónica* aagixka'.
- II. Ua'nxim, mum do'ñocho' na pai' gu Unidad de Transparencia gu Instituto kam.

ARTÍCULO 89. Gu Instituto maaxik ja bia'ka' gu u'uan na jum aa' no' jaro'i' jix chu denunsiarum, na ba' no'm pui' ilhi'ñ, jix bhai'ka' nam bhan tu u'ana'. Pui' up, gu ja'tkam jix bhai' nam mi tu u'ana' nam jax ja'k jix ilhi'ñdha', na jax daaxix dhi'ñi ka'm dhi Ley.

ARTÍCULO 90. Gu Instituto, jum a' na tu aa'ga' no' almitir gu *denuncia*, na chakui jurnia' baik tanolh na pai'dhuk dir mim aichdha'. Gu Instituto, jum a' na aagi'ñdha' gu *sujeto obligado* na denunsiarix, *na chakui jurnia' baik tanolh* nat pai'dhuk dir jum almitiru.

ARTÍCULO 91. Gu *sujeto obligado* jum a' na mu jootxidha' gu *Instituto*, gu u'ua'n na pai' jix maati'ka' nat jax chum duu piam na tu'ki'n tum *denunciar* na chakui jurnia' baik tanolh jano' dir nam pai'dhuk maatuda'.

Gu Instituto, jix bhai' na ti tigia' internetta'm na tu' jum a'nda', gio na jix bhai' na bha tu tañia' gu *sujeto obligado* na tu' jum a'nda', na ba' jix bhai'ka' na jax ja'k ti'ya' bhan gu *denuncia*.

No'm aagim gu *informes complementarios*, gu *sujeto obligado* jum aa' na tu aaga' na chakui jurnia' baik tanolh jano' dir nam pai'dhuk maa'tuda'.

ARTÍCULO 92. Gu instituto jum aa' na tu aa'ga' na jax chu tui'ka', ma'n o'm tanolh ma'n o'm tanolh dir na paidhuk gu *sujeto obligado* mi tu aich gio *informes complementarios*.

Na jax chim ti'ya' jum aa' na mi aa'gaada' na jax kai'ñkam gio ba' na tum chiñia' na tu maa'tuda' gu *sujeto obligado*.

ARTÍCULO 93. Gu Instituto jum a' na aagi'ñdha' na jaro'i' tu denunsiartu' gio gu *sujeto obligado*, na chakui jurnia' baik tanolh jano' dir na pai'dhuk pui' tim ti'ya'.

Gu ma'nkam jix bhai' na ku' bua' na jax chim ti'ya', jim sispat *juicio de amparo* bhan, piam na tu' jix bhai'ka', na jax daaxikka' bhan gu *ley*.

Gu *sujeto obligado* jum aa' na pui' chu duñia' na jax jum ti'ya' maam bix daman jix chammam tanolh ki'n, buimgidhak dir nam jax a'ñdha'.

ARTÍCULO 94. No't bam ai na ji'k tanolh tu daaxix bhan gu *artículo* na biipi' jim, gu *sujeto obligado* jum aa' na maa'tuda' gu Instituto no't pui' ba tu duu na mit jax chia. Gu Instituto ti tigia' no't pui' chum duu nat jax chim tii; no' ilhi'ñ nat pui' tum duu, pui' chi tida' nat pui' ba tum duu gio tu chiñia' na bam ulhña' gu Expediente.

Na pai'dhuk gu Instituto pui' ilhi'ñdha' nat cham bix pui' tum duu nat jax ja'k jum tii, aagi'ñdha', bhan gu Unidad de Transparencia ga'n gu *sujeto obligado*, gu gø'kamtugi'ñ gui' na *gobierno* tu juan na bhan jup tu tui'ka' na pui' tu duñia', na ba' dhi', na chuakui jurnia' jix chamman tanolh pui' tu duñia' nat jax tim tii.

ARTÍCULO 95. Na pai'dhuk gu Instituto ilhi'ndha' na ma'n na jax cham bix pui' tum bua nat jax chim tii na chakui jurnia' jix chammam tanolh jano' dir nam pai'dhuk pui' tida' gu gɛ'kamtugi'ñ gui' na *gobierno* tu juaan na bhan jup tu tui'ka', pui'm ti'ya' nat chakui pui' tum duu gio nam maa'ttuda' gu Pleno na ba', no' jum aa', ñiokdha', ku'mraru' piam na jax ja'k jum ti'ya'.

TÍTULO SEXTO GU MAATDA' NA DILHKOBI TU ULHÑIX

CAPÍTULO I NA JAX TI THDHIXKA' NA TUM DUÑIA' GU MAATDA' NA DILHKOBI TU ULHÑIXKA' GIO NA PAI'DHUK MAAP MI' BAP TU TUI'KA'.

ARTÍCULO 96. Na ti ji'dhilkadhixka' jup jum bua na ba' jax dhukat gu *sujeto obligado* pui' kai'chdha' na gu maatda' na mi tu bia', pui'm jum kai'ch na gu maatda' jir puchu'm na gio' na champik jaroi' ti ninii'ndha', na jax mi daaxix dhi'ñi ka'm dhi Título.

Gui' nam jir gɛ'gɛ'rkam mi' nam pai' tu ulhis gu *sujetos obligados* ja a'm jup tui'ka' nam ti ji'dilhka'nda' gu maatda', na jax ja'k jum kai'ch dhi'ñi dhi Ley.

ARTÍCULO 97. Gu u'uan na dilhkob tu ulhñixka' jix bhai'ka nam maaxik ba tu bia'ka' na pai'dhuk:

I. Na ba jugia' gui' nat tu'ki'n pui'ja'k jum duu;

II. No't bam ai na ji'x jugim tu daaxixka' na pui' ja'k tui'ka';

III. Na gu gɛ'kam na bhan jup tu tui'ka' pui' ti'ya' ja jix io'm jum a' nam bix jix chu maatka', piam

IV. Gu Comité de Transparencia ilhi'ndha' na cham kam aa' na dilhkob tu ulhñixka', na jax ja'k aagix dhi'ñi Título ta'm.

Gu maatda' na dilhkob tu ulhñixka', na jax jum kai'ch dhi *artículo* 109 dhi'ñi ka'm dhi Ley, jix bhai' na pu'ñi ja'k tui'ka' jix chammam oidha' jugim. Na ji'x mik tu ulhñixka' mui' ji bhaya' jano' dir na pai'dhuk pui'ja'k jum duñia' gu u'uan.

No' jix io'm bham aagim, gu *sujetos obligados*, xi tikkai am gu Comité de Transparencia, jix bhai' nam jix chaamam oidha' pup tu ulhña', jum a' nam pui' ti'ya' na pui' mi'p tu tui'dhi' naat tu' bhan pui'ja'k tum du, na jup dui'ndha' gu *prueba de daño*.

Na tu' mim aa'ga *fracción* II, Na pai'dhuk gu maatda' no't maaxik jup xim du tu xichui'ñ piam na mi'kdir tu buuppa no' tu' jax xim duñim na jaxdhu mi tum ai'chdha' gu ti bixchu' na pai' gu *gobierno*, piam na mi aa'gada' na jax jum kai'ch gu *fracción* IV bhan gu *artículo* 116 dhi'ñi ka'm dhi Ley gio no' gu *sujeto obligado* ilhi'ñ na jum aa' na gio ji'k tanolh jup tum ulhña' gu maatda'; gu Comité de Transparencia na bhan jup tu tui'ka' jum a' na jup duña' ma'n gu u'uan na ka'm taña' gu Instituto, na xi aagat na jax kai'ñkam, xip duiñdhai gu *prueba de daño* gio xi chu aa'ndat na ji'x jugim tu ulhñixka', na pai'dhuk baik masa'n pix ba bi'ixka'.

ARTÍCULO 98. Na pai' jax tu ulhis gu *sujeto obligado* jup duña' ma'n gu u'uan na pai' tu daaka' bix gu *expedientes* na dilhkob tu ulhñix, na pai' jax chu tui'ka' gio na jax chu'm gu maatda' mim aa'gada'.

Gu u'uan na pai' tu daaka' gu *expedientes* jum a' nap jum buada' bap jix jumma'n masa'n gio na tu maatudhixka' na tu'ka'm jix bhai'ka' na sia jaroi' ti tigia', buimgidhak dir nap jum duña'. Gu u'uan na pai' tu daaka' gu *expedientes*, jum aa' na mi aa'gada' nat pai'p jum du gu maatda', na jax chi gu u'uan, no' jum aa' na bix ulhñixka' piam ji'xpix, na paaduk dir gio na pai'dhuk ju'nkat tu ulhñixka', na jax kai'ñkam, na jna paaduk dir tum ulhña' gio na pai'dhuk ju'nkat, na ji'x jugim tum ulhña' gio, no' jum a', na ji'x gu u'uan xim ulhñam ka' gio no't giop tum ta na tum ulhña'.

Gu u'uan na pai' tu daaka' gu *expedientes* cham ji'xkat pui' jum ti'ya' nar maatda' na champik jaroi' ti ninii'ñdha'.

ARTÍCULO 99. No' mit cham maa gu jaroi' no' tu taan gu maat'da', nam bhan ji chu aa'gat na jax ja'k bua't dilhkob tum ulhis, gu Comité de Transparencia jum a' na tigia', na echkada' piam na ku' ja'k bua' nat jax chim ti'ik.

Na jax dhu pui' ja'k jum duña' na gu maatda' dilhkob tum ulhña' gio na ji'k tanolh pup mi' tu ulhñixka', jum a' na mim aa'gada' na jax kai'ñkam, na tu'ki'n piam nat jaxdhu pui' tum duu na ba' gu *sujeto obligado* pui' jum aaga' na pui' tu tui'dhi' na jax jum kai'ch gu *ley* na jaxchu'm ka'm tum aa'ga. Gioba', gu *sujeto obligado* jum aa', na gammiji jup buada' gu *prueba de daño*.

Na pai'dhuk gu maatda' pui' tui'ka' na gui' na dilhkob jum ulhis, jum aa' na mim aa'gada' na pai'dhuk jugim pui' ja'k tui'ka'.

ARTÍCULO 100. Nam jup duiñdha' gu *prueba de daño*, gu *sujeto obligado* jum aa' na pui' ti'ya' na jax kai'ñkam gu:

I. Nar jix buam no't jum maat gu maat'da, gio na jix maatika' na silhkam ja ko'ktulhi'ñ gu ja'tkam;

II. Na jì'x gø' jum ilhi'ñ na tu ko'ktulhi'ñ no't tum maat gu maatda', gio

III. Na tum sobhi'ñ jir am na jì'x tu aagix gio na ba' cham agre'n tu ko'ktulhi'ñdha'.

ARTÍCULO 101. Gu *sujetos obligados* jum a', nam cham agre'n tu sobhi'ñka' no' jaroi' jix chigim gu maatda' na jax jum kai'ch dhi Título ta'm gio nam tu aa'nda' nam pai'dhir jim.

Na pui' ti'ya' na jax kai'ñkam tu sobhi'ñ no' jaroi' jix chi tigem gu maatda', nam pui' ji kai'chit nam bhan ti nii'ñ na pai' pui' jum kai'ch nam dilhkob tu bia'ka', ja aa'm jup tu tui'ka' gu *sujetos obligados*.

ARTÍCULO 102. Tum jì'dilhkada' gu maatda' jano' na pai' dhuk:

I. Jum dagia' gu u'uan na bhan tum taanda' gu maatda';

II. Na pui' ti'ya' gu gø'kam na bhan jup tu ti'ka', piam

III. Nam maaxik jup tu duñia' gu maatda' nam ki'n pui' tu buada' na jax tum chian dhi'ñi ka'm dhi Ley.

ARTÍCULO 103. Gu u'uan na dilhkob tu ulhñixka' bix piam jì'xpix, jum a' na mi daikgida' na tu' ulhñix, nat pai'dhuk pui' ja'k jum duu, na pai' pui' aagix gio, no' jum aa' na jì'x ju'nkat ulhñixka'.

ARTÍCULO 104. Gu *sujetos obligados* cham jir am nam pui' ti'ya' na jaxchu'm gu u'uan cham bhai' nam bix ninii'ñdha' piam nam dilhkob ja ulhi'ñka'. Nam ba pui'm ti'ya' na tim jì'dilhkada' bix piam jì'xpix, matgixchu'nda' na tu' mim aa'ga gio jum aa' na pui' tui'chgida' na jax ja'k tu aa' dhi'ñi Título na dilhkob tu ulhñixka'.

Cham jì'xkat jix bhai' nam dilhkob tu bia'ka' gu u'uan no' chakui maati' na tu' mim aa'ga.

Na tim jì'dilhkada' gu maatda' na dilhkob tu ulhñixka', jì'ma'n pix ji tim tigia', nam jup xi buidhat gu *prueba de daño*.

ARTÍCULO 105. Na jax ja'k tii'ya' gu Sistema Nacional na tim ji'dilhkadaji dilhkob tum ulhña' gu matda' gio na champik jaroi' ti nini'dha' gio, nap jum duña' gu matda'na maaxik jup tui'ka', jum aa' nam bix pui' xi chu buada' gu sujetos obligados.

ARTÍCULO 106. Gu u'uan na ti ji'dilhkadixka' jix bhai' nuukdhixka' gio nax bhai' duñixka', pui' ja'k na jax gu leyes tu aa' am, piam no'm a', na jax ja'k tii'ya' gu Sistema Nacional tu daasa'.

ARTÍCULO 107. Na pai'dhuk ma'n gu u'uan mi tu jimda' ji'x piam jax chu'm gu matda' na cham jaroi' ti nini'dha', gu sujetos olvidados, no'm ja taan dhi' dhi maatda', jup duña' am ma'n gu u'uan na sia jaroi' jix bhai'nka' na tigia'na mi binda' ji'x piam jax chu'm gu matda' na champik jaroi' ti nini'dha', , tu aagat na tu' mim aa'ga gio na jax kai'nkam pui' ja'k tu'i'.

ARTÍCULO 108. Gu maatda' na jum aa'nda nam maaxik tu bia'ka' jum aa' na nam bix pui' tu buidha'.

CAPÍTULO II GU MAATDA' NAX XI'LHIM JUM NINI'Ñ

ARTÍCULO 109. Gu matda' na pui'm ilhi'ñdha' na dilhkob ulhñixka' pui' tui'ka' na gu' no't tum maat:

I. Sosbhi'ñ na jax dhui jix bhai' tum oi'ñka' ya' Korian gio muja'p municipios gio nax maati'ka' na pui' kai'nkam jup dunix;

II. Jix ko'ktulhdam ka', na tu sosbhi'ñdha' na jax dhui jix bhai' tu kio'ka' piam na ba'x ki'ka' jax chum ma'nkam;

III. Gu matda' not jum maat ta'bidha' gui':

a).- Na jax dhui jum palhbuidha' piam na ba' jix ki'ka' gui' na tu denunciartu', querellante piam testigo, piam pui' na jax chu' ja jaaduñ, na jax ja'k tu aagixka'.

IV. Tu ta'bi'ñka' no'm tu'x chigim, no'm tu' ga'nga piam no'm jix maachim na tu' ki'n jax bua gu gu tumiñ piam na cham bix chu maak da' na pai'dhuk tu taanda' gu gobierno;

V. Tu taabhi'ñka' na jax dhui gilhim tum buada' piam na jax dhui tum gaaga' gu ua'tulhdhara';

VI. Na pai' tu daaka' na jax chum kai'ch, na jax tim ilhi'ñ nar aam na tu tui'ka' piam nam tu' aa'gada' gui' nam gobierno tu juaan, na chakui pui'm tii'ya' na ba aagix na jax ja'k tu tui'ka', dhi' jum aa' nam tu daasa';

VII. Tu taabi'ñ na tum ga'nga nam jax dhui bhai'ji ja da'ngia' gui' nam gobierno, no't chakui pui'm tii na jax ja'k tu tui'ka';

VIII. Tu sobhi'ñka' nam ba' chan ti tigia' gu debido proceso;

IX. Jix buam tu bua' na jax dhui gu Expedientes judiciales piam gu procedimientos administrativos cham bhai' pui' kam duñia' no't chakui pui'm duu na jax ja'k tu aagixka';

X. Mip tui'ka' na pai' gui' na tum ga'nga na uatulhdara' ilhi'ñ gu Ley gio no' bhan tum a'gichu' mu na pai' gu Ministerio Público, gio

XI. Gui' nan ja'xchu'm ley ta'm daaka' nar puchu'm gu maatda', no'm pix pui' ja'k up jum kai'ch bhan gu bases, principios y disposiciones na jax dhi'ñi dhi Ley piam gu tratados internacionales ta'm.

ARTÍCULO 110. Gu causales nam dhi articulo na bipi' jim aa'ga, jum a' nam jix bhai' sisap ka', gio nam jup ja duiñdha' gu prueba de daño na dhi'ñi dhi Título ta'm ju aa'.

ARTÍCULO 111. Cham bhai' nar maatda' nax xi'lhim jum nini'ñ na pai'dhuk:

I. Jix io'm jum ko'ktulh ja mit gu derechos humanos piam delitos nam tu ko'ktulhi'ñ gu ja'tkam nam dudua, piam

II. Nar maatda' ka' na pai' tum aa'nda' na tu' jax jum buada' no'r corrupción, niidhidhat gu leyes na jaxchu'm puchu'm jup tu a'gada

CAPÍTULO III. GU MAATDA' NA CHAM PIK JAROI' NINI'Ñ

ARTÍCULO 112. Maatda' na champik jaroi' nini'ñ jum ilhi'ñ gui na mi tu daaxixka' na bhan jix maati' nar jaroi'dha' jax chu'm ma'nkam.

Gu maatda' na champik jaroi' nini'ñ pu gammiji tu ulhñixka' gio dai gui nar tu jaroi'ga'n gu maatda' jix bhai' nam ti tigia', nam jaroi' ja aa'mkam ñiok gio gui' nam gu gobierno puchu'mka'm tu juaan.

Maatda' na champik jaroi' niniiñ jum ilhiñ: maatda' nam ixchoka' gu bancos, fiduciario, industrial, comercial, fiscal, bursátil gio postal, na gu ja gə'gərkam tuk jir ja'tkam ka' am piam sujetos obligados nam cham gobierno tumiñ ki'n tu jua. Puñi ba' mo, maatda' na champik jaroi' niniiñ ka' gui' nam gu ja'tkam mu ja dado'ñchiñ am gu sujetos obligados, gammiji na pai'dhuk jir ja dhi'ga'nka' gio na jax tu daaxixka' nai' leyes piam tratados internacionales ta'm.

ARTÍCULO 113. Gu sujetos obligados nam jir fideicomitentes, fideicomisarios piam fiduciarios fideicomisos ka'm nam gobierno tumiñ ki'n tu' jax bua, cham bhainka' nam pui' ja'k duña' gu maatda' na champik jaroi' niniiñdha', gu maatda' na mi'dhir jim nam tu'ki'n jax bua, na jax gui' nam gu bancos ulhiñka' piam fiduciario, cham maakam tum buidha' na jax dhi Ley ta'n tum aa'.

ARTÍCULO 114. Gu sujetos obligados nam ja'p tui'ka' na bancos piam gui'n man tu' ki'n jax buada' gu tumiñ nar gobierno ga'n bancos ta'm, cham bhai' nam pui' ja'k duña' gu maatda' na champik jaroi' niniiñdha', pui' ji chu buidhat na jax jum kai'ch dhiñi dhi Ley ta'm.

ARTÍCULO 115. Gu sujetos obligados nam jir contribuyentes ka' piam nam jir gə'gərkam ka' gui' nam gu gobierno tumñiga'n niiñdha', cham bhai' nam pui' ja'k duña' gu maatda' na champik jaroi' niniiñdha' no' mit gobierno tumñiga'n ki'n tu' jax dhu.

ARTÍCULO 116. Na ba' gu *sujetos obligados* jix bhai' ka' nam tu mattu'nda' gui' na jix xi'lhim tu ulhxi, jum a' na jix a'nda gu jario' na ga'n ka' gui' na mi' tum bia'.

Cham jum a'nda na pauidhuk ja'p ni ja'k tu tui'ka':

I. Gu maatda' na registros publicos jup tui'ka', piam na pai' sia jaroi' jix bhainka' na ti tigia';

II. No' ley ta'm pui' tu daa na sia jaroi' jix bhainka' na tigia';

III. No' jai'ch ma'n gu orden judicial;

IV. No' jum a' na maaxik tu tui'ka' gu maatda' na ba' jaroi' ki'n jum palhbuidha', piam

V. No' jir maatda' nam jum jajotxiñ gu sujetos obligados, pui' tu buidhaat na jax gu gobierno tu aa' nax bhai, no'm dilh ki'n tu' jax dhuña'.

Na ki'n pui' tum duñia' na jax jum kai'ch fracción IV dhi'ñi dhi artículo ta'm, gu Instituto jum aa' na jup duñia' gu prueba de interés público. Gio ba', jum aa' nam ti tigia' no'm maap jum daa' gu maatda' na champik jaroi' ninii'ñ, tu' nam bix gu ja'tkam jix maachik, gio no' cham jix io'm maaxik buppa gu jaroi' no't tum maat tu' na mipai' tum aa', gio no'm gu jaa'tkam jix chigim dhi' dhi maatda'.

V. TÍTULO SEPTIMO
JAX DHUI JIX BHAI' NAÑ TĪ TĪGIA' GU MATDA' NA SIA JARIO' NINI'Ñ
CAPÍTULO I
NA JAX DHUI TIM TĪGIA' GU MAATDA'.

ARTÍCULO 117. Gu Unidades de Transparencia ga'n gu sujetos obligados jum aa' nam ti niidhidhat na jix bhai'ñka' na sia jaroi' bia'ka' gu derecho de acceso a la información, nam pai'dhuk tu taanda' gu maatda' gio jum aa' na palhbuidha' na jax ja'k tu tañia' gu maatda no' jum aagim, pui' ji tu buidhat na jax dhi'ñi dhi Título bhan tu daa.

ARTÍCULO 118. Sia jaroi' nax a'nda', piam jaroi' na bhankam ñiok, jix bhai' na tu tañia' gu maatda' mu Unidad de Transparencia, piam ku Plataforma Nacional dir, oficias nam pai' puchu'm ka'm tu juan, correo electrónico dir, correo postal, mensajería, telégrafo, nio'kxim piam sia na pai'dhir pui' ti'ya gu Sistema Nacional nax bhai'.

ARTÍCULO 119. No' Plataforma Nacional dir tum taa gu maatda', ma'n gu foliom makia', na ki'n jix bhai'ñka' nam ti ti'kada' na jax tu tui'dhi'. No' mit jumai jaxchu'm dir tu taa gu maatda', gu Unidad de Transparencia daasa' gu folio gio gu solicitud mu Plataforma Nacional ta'm gio na mu tu jootxidha' gu acuse de recibido na jaroi' ti ti'kkidha', na pai mi tu daaka' nat paduk mim do'ñcho gu solicitud, gu folio ga'n, gio na paduk jix bhai' nam tu' ba a'ñdha'.

ARTÍCULO 120. No jix chum taañim gu maatda', cham bhai' nam bixchu' bha tu tañia', dai:

I. Na jax chi', piam, na jaroi' bhankam ñiok;

II. Na jax chi' ti' na pai' kio, piam na pai' jix bhai' nam tu maattudidha';

III. Na jix bhai' mi tu aagixka' na jaxchu'm gu maatda' tu tan;

IV. Tu' no' jix maat nam ki'n jotmoda' ti tigia' gu maatda' na ti tikkim, gio

V. Na jax ja'k jix a' nam tu aa'ñdha' gu maatda' na ti ti'ka, jix bhai' nam maaxik tu aa'gidha', no ja'pix jix maachim na jax tu tu'i', piam na dilh ti tigia', nan copias simples piam certificadas makia' piam na jax ja'k jix chum kopiarum ka', sia electrónicos ta'm.

No' jum a', na jaroi' tu taan gu maatda' tu daasa' na jax jaxchu'm ñi'ok piam na jax ja'k jum aa' nam tu makia' na ba' jix bhai'ñka' na ti tigia', pui'm tu buidhat na jax tum aa' dhi'ñi dhi Ley ta'm. Gu maatda' na mi tum aa' fracciones I gio IV dhi'ñi dhi artículo ta'm, na jaroi' tu taan gu maatda' jix bhai' na ja aa'ñdha' no' jix aa', gio cham ji'xkat jix bhai' nam dhi' bha tu tañia' nam ba' dagia' gu solicitud.

ARTÍCULO 121. Na paidhuk gu ma'mkam tu makia' gui' na tu' bhan tu tan bhan gu *medios electrónicos*, pui' jum jum kai'dha' na jix a' nam dhi' ka'm mu agi'ñ dha' na jax jum ti'ya', ji'ji na ja'p ja'k tu aa' pu kai'ñkam.

Gui' na pai'dhuk gui' na bhan tum taa ja'k pa'k mi chum aichdha', gio na cham a'nda' nam pai' tu aagi'ñdha', bhai' ja'k bhan tu aagi'ñdha' am na pai' gu estados na pai' gu *oficina ga'n gu Unidad de Transparencia*.

ARTÍCULO 122. Na jax ja'k tu daaxixka' na tum duñia' dhi'ñi dhi Ley ta'm, mui' ji tum ja'kolhdha' buimgidhak dir na jax mui' pui' ji tum duñia.

Na ji'k tu tanolh tu daaxixka' dhi'ñi dhi Ley ta'm, pui' ja'k jum ~~ka'ka'~~ na jir gu tanolh na jaxchu'm ka'm tum juan.

ARTÍCULO 123. No' mo jax dhukat pui' jim agim, na pai'dhuk, gu sujeto obligado pui' ti'ya', jum aa' na mi aa'gaada' na jax kai'ñkam, na pai'dhuk gu maatda' nam tu taan jum aa' nam analizaru', nam estudiaru' piam na jax tum aagidha' nam tu dhuñia, gio na cham bhai'ñka' na gu sujeto obligado dilh pui' tu duñia' na pai'dhuk tu daaxixka', jix bhai' na jaroi' tu taan gu maatda' dilh ti tigia' u'uan , dai gu maat'da na dilhkob ulhñixka' cham.

Sia na jax dhukat, kugu' makia' am ma'n gu copia simple piam certificada, piam na jax ja'k jix bhai'ñka' nam tu kopiaru' na tu'ki'n mi tu jai'ch na pai' gu sujeto obligado, piam na tu' ua'ka' gui' na jaroi' tu taan gu maatda'.

ARTÍCULO 124. Na pai' dhuk gui' na mit tu' tu maa na bhan tum gaaga' gu u'uan na chamtu' bhai' ka', cham jir bixi'ñ piam ku cham jir am, gu *Unidad de Transparencia* jix bhai' na pui tida' gu jaroi' na tu taan, dai ma'nim gio na chakui jix chamam tañolh jurnia', mum ja'kulhdha' jano' dir nat pai' dhuk tu maa gui' na bhan tu taan, na ba', na cham jurnia'

mambix tanolh, jai'pup xi a'nda' piam jix bhai xi duñia' gui' nat tu' ba tu maa piam, na gio jix bhai'p xi chu a'nda' ma'n piam mui' gui' nam bha tikka'nda'.

Dhi' nam pai'dhuk gio bhai'p tikkada' cham jum ja'kulhdha' gui' na ji'k tanolh tii tu daaxix nam makia' gui' na tu' tu taan na mi' pui' jum kai'ch bhan gu *artículo* 128 ka'm dhi'ñi *Ley*, pui' na ba' gio mui'p jim ja'kulhdha' buimgidhak dir na pai' dhuk pui' tu duñia' gu jaroi'. No' jir pui', gu *sujeto obligado* ba tu gaaga' nam tu' bha taan pui' ja'k nat jax bii nat pai' dhuk gio bhai'p titikka. Gui' na tu' tum taan cham ka tum gaaga' no' gu taandam cham pui' tu duu mit nam tu' gio tiip ja tikka.

Gui' ka'm na mit cham bix jix bhai' tu aa na mit tu' gio tiip ja tikka, tum gaaga' dai gui' nam tu taan nam jix maachik na mit cham gio bhai'p ja tikka.

ARTÍCULO 125. Gu *sujetos obligados* jum aa' nam cham jax kai'chit makia' gu u'uan na mi'p tui'ka' nam pai' tu bia' piam gui' nam chiañix nam tu ulhñidha' bhan na tu' jix bhaai' nam jax buada' gui' puchu'm ka'm na gu taandam jix a'nda, gu jai' jax chu'm ka'm na jai'ch ka', xim niidhat na jax chu'm ka' gui' nam tu' tu taan nam jix maachik piam na pai' jup tui'ka' na bhan jix bhai'ka'.

No' ampik gui' nam tu' tu taan nam jix maachik bhan jimda' gu *bases de datos* jum aa'nda' nam gammiji ja ma'kda' bhan gui' na cham xijai ka' nam nini'iñdha'.

ARTÍCULO 126. Na pai'dhuk gui' na tu' jix maachim gu taandam bar am na sia jaroi' nini'iñdha' na gu' ba imprimirix, ja'p na bhan gu *libros, compendios, trípticos, registros públicos*, bhan gu *formatos electrónicos* nam bhai'p tu i' *internet* ta'm piam jumai jax chu'm ka'm, agi'ñdha' am bhan gui' na tu' ka'm jix aa' gu tu taandam na jax ja'k, na pai' gio na jax dhui jix bhai' na tigia', jup duñia piam nam makia' gui' na tu' jix maachim na chakui jix chamam tanolh jurnia'.

ARTÍCULO 127. Gu *Unidades de Transparencia* jum aa' na gui' nam tu' bhan tu taanda' mu ja'k tu makda' na pai' tum bia' gui' nam tu' jix maachim piam na pai' jum aa' nam bia'ka' bhan na tu' jix bhaai' nam jax buada', nam ba' ki'n jix bhai' tu gaaga' gui' nam tu' jix maachik nam tu taan.

ARTÍCULO 128. Gui' nam tu' makia' na mit tu taa jum aa' nam agi'ñdha dilh jotmida' na jax jix bhai'ka', na cham jurnia' mambix daaman jix chamaam tanolh, mu jum ja'kulhdha' buimgidhak dir na pai' dhuk tum tañia'.

Pai' pix, gui' na ji'k tanolh tu daaxix ya'ni damdir jir am na mikidha' jai' mambix tanolh pup, na pai'dhuk jai'ch ka' na jax na ba' pui' jum duñia', dhi' jum aa' na pui' ti'ya' gui' na jaroi' jir *Comité de Transparencia*, bhan gui' na jup duñia' na mi' pui' jum kai'chdha' nam agi'ñdha' gui' na jaroi' tu taan, na chakui jurnia' na ji'k tanolh tu daxix.

ARTÍCULO 129. Gui' nam tu' makia' jir maaxik ka' piam, nam mu tu jotsa' na jax ja'k ti'ya' gu taandam. No' gui' na tu' tum taan cham bhai' nam maaxik makia' piam nam tu jotsa' nat jax ja'k jum tii, gu *sujeto obligado* jum aa' na xi chu a'nda' na jax ja'k up jir am nam makia'.

Sia nar jax ja'k, jum aa' nam xi a'gada' na jax nam ba' maakam tu'm ka'm jix maakim.

ARTÍCULO 130. Gu *sujetos obligados* tu daasa' am na jax ja'k gio na ji'x miikidha' nam pui' tu duñia' irbandir nam pai' dhuk tu ja taanda' tu' no'm jix maachim.

Gui' nam jup bua na sia nar jaro'i' ninii'ñdha', no' nam tu' jax dhuñia' piam nam tu jotsa' ji'k namik, pui' ba tu duñia' am na pai'dhuk bax maati' ka' nat ba tum namki.

No'm cham maak gui' na tu' tum taan nat tii ba ai na ji'k tanolh tu daaxix gio na tii jir am nam makia', na ji'k namkia' na mit tu'p duu gio nam mu tu jotsa' tu namkidha' gu *sujeto obligado*.

ARTÍCULO 131. Gu *Unidad de Transparencia* mi' bia'ka' gui' na mit tu' taa, na cham jurnia' baik o'm tañolh, mui' jim ja'kulhdha' na pai' dhuk dir gui' na jaro'i' tu taa, no jum a', nat tu namki, dhi' na pui' tum duñia' cham jurnia' ma'n o'm daman mambix tanolh.

No't ba jur dhi' na ji'k tanolh tu daaxix, gu *sujetos obligados* pui' ja'k ba duñia' am nat ki'n bam timo gui' na tu' tum taan gio nam pui' ba tu duñia', no' jum a', nam ba tu saassa' nat tu' kam tiip jum duu gui' nam tu' jix maachik kat.

ARTÍCULO 132. Nam pai'dhuk gu *Unidades de Transparencia* pui' ti'ya' na cham bhai' nam pui' tu duñia' gu *sujetos obligados*, mi' nam ji'x tu juaan, nam tigia' gui' nam tu' jix maachik, jum aa' nam agi'ñdha' gu jaro'i' nar taandam, na cham jurnia' baik tanolh jano'dir nat pai' dhuk tu maa gui' na bhan tum taan gio, no' jix bhai' nam pui' tu duñia', pui' tida' am gu taandam na jaro'i' piam nam jaro'i' gu *sujetos obligados* puchu'm tu bia' gui' na tu' jix maachim.

No' gu *sujetos obligados* jix bhai' nam ji'k pix makia' na tu' jix maachim, jum aa' nam makia' sia dai dhi'. Gui' na tu' tu taan na cham bia'ka' ja'p ja'k jup jum duñia' na jax jum kai'ch ya'ni damdir.

ARTÍCULO 133. No' ampik gu *sujetos obligados* pui' ilhi'ñ am na gu u'uan piam gu matda' jum aa' na ka ulhñixka' na cham jaro'i' ninii'ñdha', jum aa' nam ja'pni ja'k tu duñia':

Gui' nam pai' tu bia' tu makia' gui' nam bhan tu taan, bi'nkam ma'n gu u'uan na mi' tu daaka' na jax nam ba' pui' ilhi'ñ na ka tu ulhñixka' buiñur gu *Comité de Transparencia*, dhi' ba' jup ti'ya' no':

- a) Jir am na ka tu ulhñixka';

b) Makam duñia' gui' na tu' ka ulhñixka' gio no' bix piam ji'k pix jir am nam nini'ñdha' gu matda', gio

c) Cham jir am na ulhñixka' gio na jix bhaai' nam tigia' gu matda'.

Gu *Comité de Transparencia* jix bhaai' na ti nini'ñdha' gu matda' nam pai' tu bia'ka', gui' na mit tu taa na ka tu ulhñixka'.

Na jax ti'ya' gu *Comité de Transparencia* agi'ñdha' gu jaro'i' bhan na ji'k tanolh tu daaxix nam ba makia' nat tu' tu taa na mi' daaxix bhan gu *artículo* 128 dhi'ñi ka'm dhi *Ley*.

ARTÍCULO 134. No' gui' nam tu' jix maachik cham jaich mi' na pai' tu bia'ka' gu *sujeto obligado*, gu *Comité de transparencia*:

I. Tigia' na tu' tum taan gio pui' tu duñia' na tu' jum aa'nda nam ba' gaaga' gui' nam tu' jix maachik;

II. Jup duñia' gui' na bhan pui' ti'ya' na pui' cham jai'ch gu u'uan;

III. Tu chiñia', no jix bhaai', na jup jum duñia' piam na jum ki'mpiga' gui' na tu' tim tikka'n no' mi' tii jai'ch ka' git nam gu' puchu'm ka'm tu juan, piam no' silhkam cham bhai nam giop duñia', jix bhai' xi chu aa'nda', na jax na ba' cham pui' tu duu na jax tii jum a'ndat na tu duñia', dhi' ba agi'ñdha' am gui' na jaro'i' tu taan mi' dhir *Unidad de Transparencia*, gio

IV. Agi'ñdha' gu *órgano interno de control* piam na pui'p tu buada' na pai' gu *sujeto obligado* dhi' ba', no' jir am, mui' ji bhiichdha' na tu' jum a'nda nam bhan machia' no' ampik jai'ch kasti'.

ARTÍCULO 135. Gui' na bhan puip ti'ya' gu *Comité de Transparencia* na cham jai'ch gui' nam tu' jix maachik mi' a'gada' na tu' ki'n jix matka' gu jaro'i' na tu taan na mit tii jix bhai' chu gaa, pui' up mi' a'nda' na pai' dhuk, na jax ja'k gio paa pui' tum duu na ba' cham ka jai'ch gio a'nda na jaro'i' gu tu juandam *gobierno* bui puchu'm bia' ka' git.

ARTÍCULO 136. Gu ja'tkam di'dilh piam mui' jim dagit no'm ja maak gio na'm tu' ki'n jax bua gu *recursos públicos* piam no'm ja'p tu bua na ~~geger~~ kam, pui'p jum aa' nam tu duñia' na pai' dhuuk gio na jax ja'k tu daaxix no'm ja taan gu tu' nam jix maachim.

CAPÍTULO II NA JI'K NAMIK GU TU' NO'M JIX MAACHIM

ARTÍCULO 137. No' ampik tumiñ namik nam ba' ja makia' gu tu' nam jix maachim, jum aa' nam bipi' xi chu namkidhaji nam ba' ja makia' gio cham io'm jix dha'ra'ka' na ji'k jup jum bua nam sumaru' gui':

I. Na ji'k tu namik nat tu' jum aa' nam bhan jup duñia' gui' nam tu jix maachim;

II. Na ji'k namkia' nam mu tu jotsa', no' pui' ja'k aa', gio

III. Na ji'k namkia' nam tigia' no' silhkam jir dhi' jax chu'm u'uan, na paidhuk pui' ja'k jum a'nda'.

Gui' na ji'k tu namikda' dhi' puchu'm jum aa' na jum daasa' bhan gu *Ley de Hacienda del Estado de Durango* gio bhan gu *ley de ingresos municipales*, dhi' ba' tum mattuda' bhan gu ja *internet* tuk gu *sujetos obligados*. Nam pai' dhuuk tu daasa' jum aa' nam xi niidhat na gui' na ji'k tu namikda' jix bhai'ka' piam cham xijaichu'nda' gui' na a'mka'm tu ñiok no' jaroi' tu'x maachim. Gio pui' up, ju'm aa' na mi daxixka' nam jup duñia' ma'n gu *cuenta bancaria* dilh gio dai pu kai'ñkam na ba' gui' na jaroi' tu taandam dhi' bhan tu namkidha' na ji'k namkia' gu matda' nat tu taa.

Gu *sujetos obligados* na cham mi ja aa' gu *Ley de Hacienda del Estado de Durango* pui' jum aa' nam dilh tu daasa' na ji'k tu namkia' na cham jir mui'ka' na ji'k ya tu daaxix bhan dhi ley.

Na pai' dhuk jum aa'nda nam bhan makia' na cham a'ji ma'n o'm ja'p pix u'uan, gui' na tu' tim tikka'n pui' pix tu makia' am. Gu *unidades de transparencia* jix bhaai' nam chamtu' ku'mraru' gu tu' nam jup duñia' piam tu jotsa' nam xi nii'ñdha' na jax jum ilhi'ñ tumiñki'n gui' na jaroi' jir taandam.

TÍTULO OCTAVO NA JAX JA'K JIX BHAI' NAÑ JIÑ QUEJARU' BHAN GU MATERIA DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

CAPÍTULO I GU RECURSO DE REVISIÓN

ARTÍCULO 138. Gu taandam jix bhaai' na interponeru' *recurso de revisión*, dilh piam jaroi' a'mkam, silh bhai', na pai' gu *Plataforma Nacional* piam jai' bhan gu *medios electrónicos*, buiñur gu *Instituto* piam bhai' ja'k *Unidad de Transparencia* na pai' ja'k tii tu taa na chakui jurnia' maxbix damam jix chamaam tañolh na mit pai' dhuk dir pui' ti'n, piam nat pai' dhuk jum ai na ji'k tanolh tu daaxix nam git pui' tida'.

No' ampik mi' ja'k jum interponeru na pai' gu *Unidad de Transparencia*, dhi' jum aa' na muja'k tu jotsa' gu *recurso de revisión* na pia' gu *Instituto* na chakui jurnia' buimgidhak nam pai' dhuk mi makia'.

ARTÍCULO 139. Gu *recurso de revisión* jix bhai' no'm cham pui' ilhi'n na jax na ba':

I. Tum ulh gui' nam tu' jix maachim;

II. Ja'p kai'ch am na cham jai'ch gui' na tu' jix maachim;

III. Ja'p kai'ch am na cham puchu'm tu bia' gu *sujeto obligado*;

IV. Cham bix maa mit gui' na tu' jix maachim;

V. Jai' pix chu maa mit cham tu' gui' na jax chu'm tu taa;

VI. Chakui pai' jax kai'ch am na tu' tu taan nax maachim nat tii ba ai na ji'k tanolh tu daaxix bhan gu ley;

VII. Na mit jax ja'k aa'ñ, maa piam jix maakim gui' na tu' jix maachim nar cham pu chu'm ka'm jax ja'k tu taa;

VIII. Na mit jax ja'k maa piam jix maakim gu matda' na cham bhai' ninii'ñ gui' nat jaroi' tii tu taa;

IX. Na ji'k namkia' gio miikim nam maakia' gui' na tu' jix maachim;

X. Cham tu gaa'nga am gui' nat tu' tii tu taa;

XI. Cham aa' am na dilh tigia' gui' na tu' jix maachim;

XII. Cham jaich, cham jir bix piam cham bhai' tu aa' am na jax na mit ba' puchu'm bha tu maa;

XIII. Na mit jax ja'k ti'n na duñia' gui' na tu' tu taan; piam

XIV. Cham pui ilhi'ñ nar am na mit jax ja'k tii no' jai' tanolh pup tum dai;

Gui' nam tu' tu makia' gu *sujetos obligados* nam jax ja ti'da' bhan gu *recurso de revisión* no' gui' na bhan tum a'ga mi' tu da bhan gu *fracciones* III, VI, VIII, IX, X gio XI dhi'ñi ka'm dhi *artículo*, jix bhai' nam giop impugnaru', bhan gu *recurso de revisión*, bhai na pai' gu *Instituto*.

ARTÍCULO 140. Gu *recurso de revisión* jum aa' na mi a'gada':

I. Gu *sujeto obligado* nat jaroi' buiñur tii tum taa;

II. Na jax chi' gui' na mu tu taañim piam gui' na jaroi' bhankam gio, no' jai'ch, jumai up na pui'p tui'dhi', gio ba' na pai' piam na jax ja'k jix aa' nam agi'ñdha' na jax chum buidha';

III. Gu *número de folio* nam bhaan agi'ñ gui' nat titikka;

IV. Nam paidhuk agi'ñ gui' nat jaroi' titikka piam nat maat gui' na bhaan tum a'ga, piam nat paidhuk tu maa gui' na bhan titikka, no'm chakui pai' agi'ñ na tu' tii tu taan;

V. Na tu' bhan tum a'gichu';

VI. Na jax na ba' pui' ilhi'ñ na cham jir am;

VII. Gu *copia* na mit bhan jax chi'n na bham tu a'ga gio, no' jai'ch, gui' na mi tu daa na mit pai'dhuk a'ñ, no' dhu ji cham bhan tum a'ga na mit cham maa na tu' tu taan.

Jix bhai' up, nam tu makia' gui' nam ki'n jum palbuidha' gio tu' no'm ilhi'ñ na jir am na tigia' gu *Instituto*.

Cham ji'x kat jum aa'nda' na gu jaroi' gio pui'p ti'ya na interponer gu *recurso de revisión*.

ARTÍCULO 141. No' gu u'uan nat bhan jum interponeru gu *recurso* cham bix mi chu dhaichu' na tu' jum aa' na mi tu daa bhan gu *artículo* na bipi' jum a'ga gio gu *Instituto* cham bhai' na jax ja'k mi tu daasa', pui' tida' am gum quejardam, dai ma'nim gio bhan nat jax ja'k dai nam mu agi'ñdha', na ba' mi tu daasa gui' na tu' jum aa' na chakui jurnia' jix cham tanolh, mui' jim ja'kulhdha' buimgidha'dir nam pai' dhuk agi'ñdha'', gio nam pui' tida' na, no't cham pui' tu duu, cham bham tim tigia' gu *recurso de revisión*.

Nam gio'p chi'ña' na jix bhai' mi tu daasa' cham kam ja'kulhdha' gui' na ji'k tanolh tu daaxix na gu *Instituto* pui' ba ti'ya' na jax ilhi'ñ, pui' ba' gio mui'p jim ja'kulhdha' buimgidhak dir na pai'dhuk pui' tu duña' na mit tu' giop taa.

Cham bhaai' nam giop tikka' na jax chi' gui' na jaroi' tu taan.

ARTÍCULO 142. Gu *Instituto* pui' tiya' na jax ilhi'ñ bhan gu *recurso de revisión* na chakui jurnia' gook o'm tanolh, mui' jim ja'kulhdha' jano'dir na pai'dhuk bhan mui' ji titigia', pui' na jax ja'k mi tu daa bhan gu ley, dhi' na ji'k tu daaxix jix bhai' na ja'k bui' pup tum daasa' gio ma'n o'm tanolh pup.

Nam pai'dhuk bhan bap tui'dhi'nda' jir am nam palhbuidha' gui' na jaroi' jum quejar, dai nam cham maakam buadat na jax kai'ch nat tum duu, gio nam xi niidhat nam bix gook jix bhaai' ka' nam tu makia', a'gixim piam ua'nxiñ, gui' nam tu' bhan jum palhbui'ñ na ba' pui' tum duña' nam jax ja'k jix aa'.

ARTÍCULO 143. Sia nar pai' dhuk, gu *Comisionados (as)* jum aa' nax jix bhaika' nam ninii'ñdha' gu matda' na tu ulhñix nam ba' bhan pui' ti'ya na jax ja'k jir amka'. Nam pai'dhuk

tininii'ñdha' jum aa' nam pui' ja'k buada' nam jax ja'k tu daasa' gu *sujetos obligados* nam ulhña' gu matda'.

ARTÍCULO 144. Gu maatda' na jix xii'lhim jum ninii'ñ, no' ampik, jum aa' nam tigia' gu *Comisionados (as)*, nam ki'n timo' gu jax chu'm nam bhan jup tui'dhi', jum aa' na pui pui' ja'k tui'ka' gio na cham jir am na jaroí' na pix ninii'ñdha' bhan gu *Expediente*, jø' ji no' ampik bar am na sia jaroí' ninii'ñdha' gu matda' gio na pui mi' jup tui' ka' na pai' tu bia' gu *sujeto obligado* na pai' jup tu't piam na pai' dhuk jum a'nda, no' jai'ch *violaciones graves* gu *derechos humanos* piam *delitos de lesa humanidad*, pui' na jax ja'k bhan tu daa gu *derecho nacional* gio ba' gu *tratados internacionales* gui' na jaxchu'm gu *Estado mexicano* bhan jup tui' ka'.

ARTÍCULO 145. Gu *Instituto*, na paidhuk timo' gu *recurso de revisión*, jum aa' na jup duñia' gui' na ka'm tigia' gu *interés público* bhan gui na pui jum tiiti' pui' ja'k jir am, pui' ja'k jum aa' y *ma'n na ji'x*, na pai' dhuk map sulhgia' gui' na tu a'mkam ñiok:

Dhi' pu kai'ñkam, ja'p ni ja'k jum ilhi'ñdha':

I. Pui' ja'k jir am: Na jir am nam ma'n dagia' gui' tu a'mkam ñiok, na jax chu'm mia'n a'ji' na jax ja'k bhan tu daa gu *constitución* piam na bhaan jix bhaai' nam aiya' na tu' jum ga'nga.

II. Pui' ja'k jum aa': Na cham jai'ch jumai pup nam jax ja'k tu duñia' na cham pik tu sosbhi'ñ ka' no'm tu' jix maachim, na ba' jir amka' jabui bix gu ja'tkam, gio

III. Ma'n na ji'x: ma'n na ji'x nat tu' cham pui' tum duu gio ja palhbui'ñ bix gu ja'tkam, na ba' gui' nam jax ja'k ti'ya mui' ja a'mkam ñiokda' na ba' cham io'm ja so'mchulhi'ñka' no'm tu' jix maachim gu ja'tkam.

ARTÍCULO 146. Gu *Instituto* timo' gu *recurso de revisión* ja'p ni ja'k mui' jim duñia':

I. Na pai' dhuuk mi aya' gu *recurso de revisión*, gu *Presidente* bhai' kam *Instituto* mu ja'k makia' gu *Comisionado (a)* na bha'm gi'nsi, dhi' ba' mui' ji tigia' no' jir am nam recibiru' piam ku cham;

II. No' mit recibiru gu *recurso de revisión*, gu *Comisionado* nat bhaan gii jum aa' na jup duñia' ma'n gu *Expediente* gio ba' na ja mattuda' gui' nam mi'p tui'dhi', na ba', na chakui jurnia' jix xum gook tanolh, xi a'gada' am nam tu' bhan jum palhbuidha';

III. Dhi' na ji'k tanolh tu daaxix bhan gu *fracción* II dhi'ñi ka'm dhi *artículo*, gui' nam bhan jup tui'dhi' jix bhai' nam tu makia' sia nar tu' nam bhan jum palhbuidha' dai gui' cham pui' ti'ya gu *sujetos obligados* gio gu jai' na jax chu'm chan jir am ka';

IV. Gu *Comisionado (a)* nat bhan gii jix bhai' na ja baidha' gui' nam jum da'ñchu' na ki'n ja kaiya' na paidhuk bhan jup tuidhi'nda' am gu *recurso de revisión*;

V. No't ba jur na ji'k tanolh tu daaxix bhan gu fracción II dhi'ñi ka'm dhi *artículo*, gu *Comisionado (a)* nat bhan gii pui' ja'k ba tu duñia' na ba timui'm;

VI. Gu *Instituto* cham jum a'nda' na tigia' gui' nat tii mattuda' gu *sujeto obligado* no't pui' ba tii na bam timui'm;

VII. No't pui' bam tii nat bam timu, gu *Expediente* bap jum duñia' na jax ja'k jum ti'ya', na chakui jurnia' mambix jix chamaam tanolh.

ARTÍCULO 147. Gui' na jax chi'ya' gu *Instituto* jix bhai' na:

I. Cham jum aa' piam cham kam aa' na tigia' gu *recurso*;

II. Ja'p ti'ya' nar am nat tu' tu maa gu *sujeto obligado*, piam

III. Maakam duñia' gui' nat tu' tu maa gu *sujeto obligado*.

Gui' na bhan jax chi'ya' mim daasa', no' jum aa', na pai'dhuk gio na jax ja'k pui' tum duñia' gio nam jax dhui nii'ñdha', na cham bhai'ka' na jurnia' jix chamam tanolh nam makia' gui' nam tu' jix maachim. Pai' pix, gu *Instituto*, biipi' na jix bhai' xi chu aagi, jix bhai' na jai' tanolh pup tu daasa' no' jum aa' na ba' pui' ba tum duñia.

ARTÍCULO 148. Gui' na bhan jax chi'ya' gu *Instituto* jix bhaai' na mi' ja agi'ñdha' gu *sujetos obligados* na gui' nam tu' tu mattuda' na pui'm ilhi'ñdha' na jum aa' nam pui' tu duñia' na ba' jaroi' pix jix matka' na jax ja'k mi tu daa bhan gu *Capítulo* II gui' ka'm *Título* jix chamaam, na ja'pni tii' "*De las obligaciones de transparencia comunes*" bhan dhi'ñi Ley, nam xi niidhat no' io'm jum aa' gu matda', na ji'kim puchu'm tum tan gio no' ma'n nam jax ja'k ja titda.

ARTÍCULO 149. Gu *Instituto* jum aa' na ja agi'ñdha' gui' nam bhan jup tuidhi' gio na tu mattuda' nat jax chim tii, cham jurnia', gu baik tañolh jano' dir nat pai' dhuk timo'.

Gu *sujetos obligados* jum aa' nam agi'ñdha' gu *Instituto* na mit pui' ba tu duu nat jax chim tii na chakui jurnia' baik tanolh.

ARTÍCULO 150. Na pai' dhuk gu *Instituto* ja'p ti'ya' no' bhan kap tui'dhi' gu *recurso de revisión* na gu jaroi' cham pui' tu duu na jax ja'k jum a'ndat na jax mi tu daa bhan dhi'ñi Ley gio gu jai' na bhan puchu'm mi'p tu daaka', ju'm aa' na agi'ñdha' gu *órgano interno de control* piam gu jaroi' bhan kam jup tutui'ka' na ba' mui' ji bhiichdha', no'r am, gui' nam bhan machia' no'r pui' gio no' jai'ch kasti'.

ARTÍCULO 151. Gu *recurso* cham kam tigia' na pai' dhuk:

I. Cham ob mim aich nat gu' ba jur na ji'k tanolh tu daaxix bhan gu *artículo* 138 dhi'ñi ka'm Ley;

II. Bhammi ja'k *Poder Judicial* puchu'm bhan jup tum a'gichu' gui' na jaroj' jum kijar;

III. Na cham jir puchu'm na jax ja'k mi chu daa bhan gu *artículo* 139 dhi'ñi ka'm Ley;

IV. No't chakui' pui' tum duu na jax ja'k mi chu daa bhan gu *artículo* 141 dhi'ñi ka'm Ley;

V. No' cham silhkam ilhi'ñi gui' namit tu' ja mattuda;

VI. No'm ja'p pix tu' titikka'n, piam

VI. Gui' na jum kijar jai' pup mi' ba tu taan bhan gu *recurso de revisión*, dai gui' na xibkam mi' ba tu taan.

ARTÍCULO 152. Gu *recurso* cham kam tigia', bix piam ji'x pix, na pai' dhuk, no'm bhan bap tui'dhi', no't ja'p ni ba tum duu:

I. Gu jum kijardam cham ka aa';

II. Gu jum kijarjardam ba muu;

III. Gu *sujeto obligado* maakam ba tu duu piam cham pui' duñia' na ba' gu *recurso de revisión* cham kam a'nda, piam

IV. Nam pai' dhuk dhi' ka'm bap tui'dhi', no't pui' ba tum duu na jax jum kai'ch bhan dhi'ñi *Capítulo*.

ARTÍCULO 153. Gui' na jax ti'ya' gu *Instituto* jum aa' nam pui' tu duñia', dai dhi' ka' gio cham jax kai'chit am gu *sujetos obligados*.

ARTÍCULO 154. Gu ja'tkam jix bhaai' nam jum kijaru' na jax ja'k ti'ya' gu *Instituto* buiñur gu *INAI* piam bhai ja'k *Poder Judicial de la Federación*.

CAPÍTULO II

GU RECURSO DE INCONFORMIDAD BHAMMI JA'K INSTITUTO NACIONAL DE TRANSPARENCIA, ACCESO A LA INFORMACIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

ARTÍCULO 155. Gui' nam jax chi'ya' bhan gu *recursos de revisión Instituto* ga'n, gu jat'kam jix bhaai' na bhammi ja'k bhiya' na pai' gu *INAI* piam bhai' ja'k *Poder Judicial de la Federación*.

ARTÍCULO 156. Gu *recurso de inconformidad* na bhammi ja'k jum bua' *INAI* jir amka' gio jum tigia' pui' ja'k na jax mi chu daa bhan gu Título VIII, Capítulo II, gui' bhan *Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública*.

ARTÍCULO 157. Na pai' dhuuk bhan tum a'gada' gu *recursos de inconformidad* bhai' INAI jum aa' nap jum duñia' bhan gu *Sistema de Comunicación* jabim gui' nam puchu'm bhan tu nuuka'n gio gu *sujetos obligados*, gui' ka'm gu *Plataforma Nacional de Transparencia*.

CAPÍTULO III NA JAX JA'K PUI' TUM DUÑIA'

ARTÍCULO 158. Gu *sujetos obligados*, mi'dhir bhan gu *Unidad de Transparencia*, pui' tu buada' am na jax ti'ya' gu *Instituto* gio ba' nam mi'dhir agi'ñdha' no mit pui' ba tu duu.

Pai' pix, na xim nii'ñdha' no' jix xijaim tu tu'i', gu *sujetos obligados* jix bhaai' nam tañia' gu *Instituto*, xi aagat am na jax kai'ñkam jum aa', nam jumia tañolh pup tu ja daxdha' nam ba' pui' ba tu duñia' na mit jax ja chia.

Dhi' nam bhan tu taan jum aa' nam mu aichdha', na chakui jurnia', baik tañolh na mit pai' dhuk dir tu ja dax nam pui' tu duñia, na ba' gu *Instituto* jup ti'ya' no' jir am na chakui jix chamam tañolh jurnia'.

ARTÍCULO 159. No't ba ai na mit ji'k tañolh tum dai bhan dhi *artículo* na damdir jum a', gu *sujeto obligado* jum aa' na agi'ñdha' gu *Instituto* no't pui' ba tu duu na mit jax chia.

Gu *Instituto* dilh mu ti tigia' no' mit jix bhai' tu maa gu matda' gio, na chakui jurnia' ma'n tanolh nam pai'dhuk pui' tiida', agi'ñdha' gum quejardam na ba', jix chamam tanolh ki'n, xi a'gada' na jax ja'k ilhi'ñ nam palhbuidha'. No' na ji'k tañolh tu daaxix gum quejardam pui' kai'ch na gui' na mit jax chu duu cham jir pui' nat jax jaa'k tu chia gu *Instituto*, jum aa' na xi chu a'nda' na jax na ba' pui' ja'k ilhi'ñ.

ARTÍCULO 160. Gu *Instituto* ba'p ti'ya', na chakui jurnia' jix chamam tañolh, bix bhan na jax kai'ch gum kijardam gio gui' nat dilh jax ja'k titi. No' gu *Instituto* pui' ilhi'ñ nat pui' tum duu nat jax ja'k tu chia, ma'n jup duñia' gui' na bhan mi daaka' nat pui' tu duu gio tu chiñia' nam ulhña' gu *Expediente*.

No't cham pui' tum duu, gu *Instituto*:

- I. Jup duñia' gui' na bhan pui'm kai'chdha' nat cham pui' tum duu.
- II. Agi'ñdha' gu gø'kamtugi'ñ gui' nat cham pui' tu duu, na ba' ki'n, na chakui jurnia' jix chamam tanolh, pui' tu duñia' nam jax chian, gio
- III. Mi' ja daasa' na tu' jir kasti', na jax jir amka', na jax chu'm aa'nda', na jax jum kai'chdha' dhi' na bhan mi tu daa dhi jumai *Título*.

**TÍTULO NOVENO
MEDIDAS DE APREMIO GIO SANCIONES**

**CAPÍTULO I
MEDIDAS DE APREMIO**

ARTÍCULO 161. Gu *Instituto*, na jì'x jir am ka', jix bhai' na chiñia' gu tu juandam *gobierno* na pui' tu duñia' nat jax ja'k tii, piam gui' nam mi' ja'k jup tu'i' bhan gu *sindicatos, partidos políticos* piam jaxchu'm ma'nkam piam mui'dhit, dhi'ñi *medidas de apremio* na ya'ni bipi jum a'ga nam ba' pui tu duñia' nam jax ja chianda':

I. Na ja ñiokdha' mui' kam tir, piam

II. Na ja ku'mraru' na jì'k jup jum buada' gu *ciento cincuenta asta mil quinientos* kim bhan gu *Unidad de Medida y Actualización*.

MAAKAM JA'K JUM U'UA BHAN GU DEC. 111 P.O. 23 JANO' 19 BHAN GU MARZO 2017.

ARTÍCULO 162. No' mit cham pui' tu duu gu *sujetos obligados* tum mattuda' gui'kam *portal de obligaciones de transparencia* gu Instituto ga'n gio nam dhi' bhan tigia' nam pai'dhuk nai' ti ninii'ñdha' nat jaro'i' pui' tu duu.

No' gui' na mit cham pui' tu duu, nat jax tii tu chia gu *Instituto* no'm ilhi'ñ na jar ua'tulhdhara' piam gui' na mu tu daa na pai' puchu'm mim a'ga *artículo 165* bhan dhi'ñi Ley, gu Instituto jum a' na denunciaru' na jaro'i' buiñur jir am ka'.

Gui' nam pai'dhuk ja ku'mrarda' cham jir am nam ki'n tu namkidha' gu tumiñ na *gobierno* di'r jim.

ARTÍCULO 163. No' mit tii ba ja ñiok piam ba ja ku'mraru na jax ja'k mi tu daa bhan gu *artículo 165* chakui pui' tum duu, pui' tida' am gu ja gè'kamtuk na cham jurnia' jix chamam tanolh ja chiñia' nam pui tu duñia' jotmida'.

No' ma'n na jax cham pui' chum bua, gu ja gè'kamtuk am jup ñio'kdha' piam ku'mraru' na jax ja'k mi tu daa dhi'kam *artículo 161* bhan dhi'ñi Ley.

No't ba jur na jì'k tañolh tu daaxix, gio no't chakui pui' chum duu, ba tigia' am nam jax chu'm jir am gu kasti'.

ARTÍCULO 164. Nam jax ja'k ja ñiokdha' piam ja ku'mraru' na ya'ni jum a'ga bhaan dhi'ñi Capitulo, jum aa' na mi tu chiñia' gu *Instituto* gio ba' na pui' duñia' bhan xim palhbui'dhat jax chu'm gè'kam, xi niidhat am na jax ja'k mi chu daaka' bhaan gu jai' *leyes*.

Gui' na ja ku'mrarda' gu *Instituto* bhammi ja'k tu namki'ñdha' am na pai' jir *Secretaría de Finanzas y de Administración del Estado de Durango*, pui' na jax ja'k mi chu daaka' bhan gu *leyes*.

CAPÍTULO II NA TU' JIR KASTI'

ARTÍCULO 165. Dhi'ñi Ley bhaan mi chu daa na jax ja'k jum duñia' no'm cham pui tu bua na jax tii chiañix, sia dhi'ñi nam ya' ni daaxix:

I. No'm cham tu maak gu matda' nam tii tu taan no't bam ai na ji'k tañolh mi chu daaka' bhan gui' nam pu kai'ñkam;

II. No' cham ti niidhat, tii jix maatit piam agree'n pix tu bua nam pai' dhuk tu' tikka'nda', piam no' cham tu maattu'n na tii jum a'nda' na pui' tu buada' na jax ya' tu daa bhan dhi'ñi Ley;

III. No' cham pui' tu bua na ji'k tanolh tu daaxix bhan dhi'ñi Ley;

IV. No' tu' ki'n jax bua, ti ixi'ñ, nai' tu mattu'n, ixchu, buam tu bua, ti i'ki, tu saasas piam na pui' duñia' na cham tu' ka bhai'ka', bix piam ji'k pix, gio no' tii cham jir am, na jax ja'k tu daaxix nam tu buada', gu *matda'* nam mi' bia'ka' gu *sujetos obligados* gio gu tu juandam tugi'ñ piam sia nar jax chu'm no' jix bhaai' na bia'ka' piam nam jix matka' nam gu' bhan tu juan piam pui' chiamit;

V. No' tu maak gu matda' dai na cham bhai' jum jiñkoi'ñ, cham jir bixi'ñ, tu' ka'm na cham bhai'm nini'i'ñ, no't mu tum joot piam tum maa maka'm tu'm ka'm nat jax jaa'k tu taa gu matda', nat pai' dhuk mu tu maa cham bhai' tu na jax mi chu daa bhan dhi'ñi Ley;

VI. No' cham xibkamtu'n gu matda' gui' na jum aa' tu mattu'nda' na pai' dhuk mi tu daaxix dhi'ñi ka'm Ley;

VII. No' agree'n pui' kai'ch piam ku cham ti niidhat no' cham tu jai'ch gu matda' na pai'dhuk gu *sujeto obligado* jum a'nda na jup duñia', na gu' puchu'm daaxix na tu buada'.

VIII. No' pui' kai'ch na cham jaich gu matda' no' mi' tii bia' bix piam ji'k pix na pai' tu ulhiñ;

IX. No' agree'n cham tu daasidha' piam ku cham ti niidhat gui' na tu' jax buada', pui' na jax ja'k mi tu daa bhan gui' na pu kai'ñkam;

X. No' ja i'mkiat gui' nam tu tan gu matda' piam na cham ja agi'ñ gui' na tu' ja a'mkam ñiok;

XI. No' agree'n cham ja maak gu tu' nam titikka'n sia chi tii cham ulhñix gu maatda' gui' na cham pik jaroi' nini'i'ñdha';

XII. No' agree'n tu ulhis gu matda' na ki'n cham jaroi' nini'i'ñdha', no't cham pui' jim duu na jax ba tu daa bhan dhi'ñi Ley. Jir am nam ku'mraru' not pui' ba tii gu *Instituto*, gio na cham jax mas kam kai'chdha';

XIII. No' pui ulhiñ gu matda' na cham jaroi' ninii'ñdha' sia chi tii cham ka jaich gui' nat tu' bhan tum ulhñak piam no't bam ai na jik tanolh tu daaxixkat, na pai' dhuk gu *Instituto* pui' ti'ya' na jai'ch na bix ki'n jich a'm tininii'ñ piam no' cham tum taa jai' pup tanolh gu *Comité de Transparencia*.

XIV. No' cham pui' tu bua na tu' ya tu daa bhan dhi'ñi Ley, na tu chian gu *Instituto*, piam

XV. No' cham pui' tu bua nat jax ti'ya' gu Instituto, na tu' tii jir na pui' tu buada'.

ARTÍCULO 166. Nam ja ñio'kdha' piam ja ku'mraru' ja'p ni ja'k jum duñia':

I. No' io'm gø'kam ki'n jum ua'tulh gio na ba' dhi' ki'n cham pui' ka tum buada' no' sosbhi'ñ nam jix bhai' tu mattuda', gu matda' na sia jaroi' ninii'ñ piam nam ja nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' gu jaroi'.

II. Nat jax ja'k gio jax dhuk ba' cham pui' tum duu na jax mi daa bhan gu Ley;

III. No' mi' mia'n gu *sujeto obligado* cham pui' tu bua na jax jaa'k chiañix na bix tu mattu'nka', gu matda' na sia jaroi' ninii'ñ piam nam ja nuuka'nda' gui' na bhan jix maati' gu jaroi'.

IV. Pui' jum ti'ya' na mi'miam pui' tu bua gu *sujeto obligado* no't gook kim pui' tu duu na jax jum kai'ch gu *artículo* na bipi'dir ua'ñix; gio

V. No' agree'n piam cham ji niidhat pui' chu duu gui' na bhan jum ua'tulh gu *sujeto obligado*.

ARTÍCULO 167. Gui' na jax ja'k tum buada' na mi' tu daa bhan gu *artículo* 165 bhan dhi'ñi Ley, ja kumrarda' gu *Instituto*, na jax ja'k jir am ka' gio, piam, na jaroi' jix bhai' na pui' tu duñia' na ba' gui' tu chiñia' piam na tu ku'mraru'.

ARTÍCULO 168. Gu kasti' na mi' dhir bubuakia' bhan dhi *procedimientos administrativos* no't nat cham pui' tu duu na jax mi tu daa gu *artículo* 165 bhan dhi'ñi Ley, jir jai'ka' am gui' nam jir *orden civil* kam, *penal* kam piam sia jax chu'm nam mi' dhir up bubuakia' nat jax chu duu.

Dhi' kasti' nam bubuakia' jum daasa', di'dilh dhim, nam xi niidhat na jax ja'k mi chu daa bhan gu *leyes* na jir pukai'ñkam gio ba' gu kasti' na, no'm aa', ja ponexidha' am gui' na jaroi' pui' ja'k tu bua, gio ba' di'dilh nam pui' tu duñia' na jax ja'k jum ti'ya'.

Na ba' pui' ba tum duñia', gu *Instituto* jix bhai' na jum kijaru' gu jaroi' buiñur na jir am no cham pui' tum bua na jax ya tu daa bhan dhi'ñi Ley gio na tu a'nda' na tu' bhan ba' pui' ja'k ilhi'ñ, dai na xi niidhat na jax ja'k tu daaxix bhan gu *leyes* na pui' kai'ñkam.

ARTÍCULO 169. No'm cham tu mattu'nda' nam tu' jax bua gu *partidos políticos*, gu *Instituto* agi'ñdha', gu *Instituto Electoral y de Participación Ciudadana*, na ba' dhi' pui' ti'ya' na jax ja'k jir am, jir jai'ka' gu kasti' na mi tu daa para gu *partidos políticos* gu jai' *leyes* na pu kai'ñkam.

No' mit mi' ja'k jum ua'tulh bhan gu *fideicomisos* piam *fondos públicos*, *sindicatos* piam gu di'dilh ja'tkam piam mui' dhit nam ja maak gio no'm bhan tu juaan gu tumiñ na *gobierno* dir jim piam no'm ja'p tu bua na *gégér*'kam, gu *Instituto* agi'ñdha' gu *órgano de control interno* ga'n gu *sujeto obligado* na jir pai'kam ka', no'm *gobierno* bui tu juaan, nam ba' dhi' mui' ji bhiichdha' na tu' jum a'nda.

ARTÍCULO 170. No' gui' nam gu jaroi' ilhi'ñ nat cham pui' tu duu *gobierno* bui tu juaan, gu *Instituto* mu ja'k tu jotsa' buiñur gui' na puchu'm ka'm tu juaan, binkam gu *denuncia*, ma'n gu *expediente* na pai' mi chu jimda' no't tu' jax dhuu no' am pik jai'ch kasti'.

Gu *gégér*'kam na jaroi' tigia' na tu' bhan tum a'ga, jum aa' na tu a'nda' nat jax ja'k tum duu gio no' jum a', na ku'mraru gu' Instituto.

ARTÍCULO 171. No' gui' nam jaroi' ilhi'ñ nat cham pui' tu duu gu *sujetos obligados* nam cham *gobierno* bui tu juaan am, gu *Instituto* jix bhai' na tigia' gio na pui' tu duñia' gui' na tu' jum a' pui' na jax mi tu daa bhan dhi'ñi Ley; gio na ja'p tu duñia' na tu' jum a'nda' na ba' pui' tum duñia' na jax jir kasti'.

ARTÍCULO 172. Gu *procedimiento* na mim a' bhan gu *artículo* bipi'kam mui' ji bhiya' na pai' dhuuk tu agi'ñdha' gu *Instituto* gui' nam jaroi' o'bhagi'ñ, gui' nat tu' jax dhuu nam bha kusbi'ñ na ba' pui' ba tu tui'dhi' gio nam makia' mambix jix chamam tanolh na ba' au'ñixkam xi chu aa'nda na jax ja'k ilhi'ñ nam palhbuidha'. No't cham pui' tu duu, gu Instituto, jotmida', tiimo' gui' na tu' ki'n jix mati'ka' na tu bia'.

Gu *Instituto*, reciburu' gio ba' ja kaiya' gui' nam tu' bhan jum palhbui'ñ; gio na pai' dhu'k timo', agi'ñdha' gui' nam jaroi' o'bhagi'ñ na tu' am'ka' ñiok na ba', no' ilhi'ñ nam a', giop xim palhbuidha' na chakui jurnia' jix chamam tanolh nam pai'dhuk dir agi'ñdha'.

Na pai'dhuk timo' na ja kaiya' gui' nam bhan jum palhbui'ñ gio tu' na más bhan jix bhai ka', gu *Instituto* tiimo', bix ki'n, na cham jurnia' ma'n o'm mambix tanolh nat pai' dhuk dir mui' ji bhii gu *procedimiento sancionador*. Dhi' na jax jum ti'ya' agi'ñdha' am gui' nam jaroi' nat pui' tu duu gio, na chakui jurnia' mambix tanolh nam pai' dhuk dir agi'ñdha', nai' tum mattuda' nat jax ja'k jum timo.

Na pai'dhuk jai'ch ka' na jax kai'ñkam pui' ilhi'ñ dilh gui' *Pleno* ga'n gu *Instituto*, jix bhai' nam ma'nnim pup gio ja'kbui' tañolh pup tu daasa' na ba' bam timo' na jax ja'k bi'ya'.

ARTÍCULO 173. Gu *normas* ga'n gu *Instituto*, mi' tu daaka' bix na jax ja'k jum aa', ji'x mikidha' gio pai' dhuk pui' tum duñia' na ya' jum a'ga *procedimiento sancionatorio* bhan dhi Ley, gio na pai'dhuk mi tu aichdha' gui' na tu' bhan jum palhbuidha', na pai' dhuk tum a'ga', na pai' dhuk jum timo' gio ba' nam jax ja'k ja ñio'kdha' paim ja ku'mraru'. Piam pui' up, no' cham bhan tu busak dhi *procedimiento sancionador* muja'k jum tigia' gu *Ley de Justicia Fiscal y Administrativa de Durango*.

ARTÍCULO 174. Gui' na tu' cham jir am nam jax buada' na ya' tu daa bhan dhi'ñi Ley, gu *sujetos obligados* nam cham *gobierno* tu juandam, ja'p ni jaa'k am ja kastigaru':

I. Nam agi'ñdha', dai ma'nnim, na ba' gu *sujeto obligado* pui' tu duñia' na tu' jum aa' jotmida', pui' na jax ja'k mi tu daa bhan dhi'ñi Ley, no' pui' ja'k tu tui' na jax jum kai'ch bhan gu *fracciones* I, III, V, VI gio X ka'm gu *artículo* 165 bhan dhi'ñi Ley. No' na mit pai'dhuk a'ñ cham jotmida' pui' tu duu na tu' jum aa', na jax ja'k ya tu daa bhan dhi'ñi Ley, no' pui' tum duu na jax jum kai'ch bhan dhi'ñi *fracción*, ku'mraru' am 150 asta 200 kim gui' na ji'k jup jum buada' bhan gu Unidad de Medida y Actualización.

II. Ku'mraru' am 250 asta 800 kim gui' na ji'k jup jum buada' bhan gu Unidad de Medida y Actualización, no' ja'p na gui' na bhan tu daa gu *fracciones* II gio IV ka'm gu *artículo* 165 bhan dhi'ñi Ley, gio

III. Ku'mraru' am de 800 a 1500 gui' na ji'k jup jum buada' bhan gu Unidad de Medida y Actualización, no' ja'p na gui' na bhan tu daa gu *fracciones* VII, VIII, IX, XII, XIII, XIV gio XV ka'm gu *artículo* 165 bhan dhi'ñi Ley.

Jai'pup ku'mraru' am de 1500 jugit gui' na ji'k jup jum buada' bhan gu Unidad de Medida y Actualización, no' jaro'i' ma'n na jax chu buim na jax jum kai'ch dhi *fracciones* bipi'kam.

MAAKAM JA'K JUM U'UA BHAN GU DEC. 111 P.O. 23 JANO' 19 BHAN GU MARZO 2017.

ARTÍCULO 175. No' ampik cham pui' tu duu nat jax tu chia gu *Instituto* pui' jum ilhi'ñ nar ua'tulhdhara', gu *Instituto* jum aa' na denunciaru' gui' jaro'i' g'e'kam na bhan jup tu tui' ka'.

ARTÍCULO 176. Gu ja'tkam di'dilh piam mui'dhit no'm ja maa'k gio no'm ki'n tu juan gu tumiñ na *gobierno* buidhir jim piam no' ja'p tu bua na g'e'kam jum aa' na makia' gu matda' na ki'n jix bhai'ka' gu *sujeto obligado* na pui' tu duñia' na tu mattuda' gio na ja a'gi'ñdha' nam tu' jix maachik ka'.

ARTÍCULOS NAM CHAM MUI' TANOLH JURUÑDHA'

MA'N. Buimgidhak di'r na busnia' gu decreto bhan gu *Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Durango* mui' pui' jum ji tum duñi'a na jax chum a'.

GOOK. Cham tu' kax bhai'ka' gu *Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Durango*, nat jup jum duu bhan gu *decreto* nar 157, jano' 11 bhan gu junio

2008, gio nat bus gu *Periodico Ofinal nar 4*, jano' 13 bhan gu julio 2008; gio pui' up, cham tu' kax bhai' ka bix gui' na mit maakam ja duk gio gui' na mit xixibkam mi ja baapsak.

BAIK. Gu *Instituto* jup duñia' gu *Reglamento Interior* na cham jurnia' jix chamam damam ma'n masa'n na pai' dhuuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi Ley.

MAAKOB. Nam jax jum ilhi'ñdha' gu tuumi'ñ ki'n gu *sujetos obligados* jup duñia' am gu *sistemas electrónicos* na bham tim tikka'nda', na ba' dhi' ki'n jix bhai' ka' nam jotmida' bhan machia' gu tu', na cham busnia' ma'n oidha' na pai' dhuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi Ley.

JIX CHAMAAM. Gu *sujetos obligados*, jup duñia' am piam maakam ja duñia' am gu ja *reglamentos*, na ba' jix bhai'ka' nam ja maakda' gu jaa'tkam tu' no'm jix maachik, xi niidhat am pui' ja'k nat jax kai'ñkam jup jum duu dhi'ñi Ley. Dhi' *reglamentos* ju'm aa' nam ba timuixka' na cham busnia' ma'n oidha' na pai'dhuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi Ley.

JIX JUM MAA'N. Gu *sujetos obligados*, jum aa' nam jup ja duñia' gu *Comités de Transperencia*, na cham jurnia' gu 60 tañolh na pai'dhuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi Ley. Gui' nam ba ja bia', piam no'r puchu'm, pui' na jax gu *Unidades de Transparencia*, dai nam jix bhai' duñia' nam maakam titga' na chakui jurnia' ma'n masa'n na pai'dhuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi Ley.

JIX JUM GOOK. Gui' nam bha titikka'nda' piam gu *recursos* nam bhan kap tui'dhi'ñda' gu *sujetos obligados* piam gu Instituto ja tiimo' am na jax ja'k mi tu daa bhan gu *ley* na mit pai' dhuk bhai' ji bhii.

JIX JUM BAIK. Gu *Instituto* jup duñia' gui' nam bhan ti ninii'ñdha' gu matda' na cham jum a' na jaro'i tu tanda' na bhan jup tui'ka' gu ja *internet* am gu *sujetos obligados* nam ya'ni daa bhan dhi'ñi ley; gui' nam tininii'ñdha' jum aa' nam bix tu mattu'nda' bap baik masa'n.

JIX JUM MAAKOB. Gu *sujetos obligados* jum aa' nam jup duñia' gui' na tu' jum a'nda' nam ki'n pui' tu buada' na jax jaa'k jum a'nda' na ba' jix maati'ka' nam pui' tu bua na jax ya'ni tu daa bhan dhi'ñi Ley.

MAMBHX. Gu *sujetos obligados* jum aa' nam bhan jum daasa' gu *Plataforma Nacional de Transparencia*, pui' ja'k na jax tu daasa' gu *Sistema Nacional de Transparencia*.

MAMBHX DAMAM MA'N. Na cham jurnia' gook masa'n nam pai'dhuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi Ley, gu Congreso del Estado de Durango, jup duñia' na tu' bham ja mattuda' gui' nam ji'k jix a'nda' nam jir *consejeros* ka' bhai' Consejo Consultivo ga'n gu Instituto.

MAMBIX DAMAM GOOK. Gu *sujetos obligados* jup duñia' am gui' na bhan mi daka' na jax jaa'k gio jix mikidha' nam ba' ba ja agi'ñdha' gu matda' no' jaroi' titikka'n, nam ulhña' gu matda' na cham pik jaroi' ninii'ñdha', nam bix jix matka', *gobierno* na bix ja kœœka', nam dilh nai' tu mattu'nda' gio tu' na más ya' ni tu daaka' bhan dhi'ñi *Ley*.

MAMBIX DAMAM BAIK. No't chakui jup jum duu gu *Ley General en materia de Datos Personales*, gui' nam tu' bia'ka' gu *sujetos obligados*, ka nii'ñdha' am na jax jum kai'ch bhan gu *normatividad local* na pu kai'ñkam.

MAMBIX DAMAM MAAKOB. Gui' ka'm na bhan dhi'ñi *Ley*, mi a'gada' nam tu ku'mraru' bhan gu *salarios mínimos*, gu jaroi' nat cham pui' tu duu, tu namkidha' na jix ya' ni daaka' bhan dhi' *decreto*, jano' jugit na pai'dhuuk jup jum duñia' gu *ley* na bhan mi dhaaka' gu *unidad de medida y actualización*, na bhan jix maati'ka', piam na jax jaa'k jum titga'.

MAMBIX DAMAM JIX CHAMAM. Gu Instituto, na cham busnia' baik masa'n na pai' dhuk mui' pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi *Ley*, jup duñia' na tu' jum a'nda' na bhan tu ja mamtuxdha' gu *sujetos obligados* na tu' ya' tu daa bhan dhi'ñi *Ley*.

MAMBIX DAMAM JIX JUM MAA'N. Siachi gui' nam tu'p bua piam nam bia' jir am nam bix jix mattka', pui' na jax ya' tu daa bhan dhi'ñi *Ley* gu *municipios* no'm cham 70 000 aixka' gu ja'tkam pui'p jum aa' nam tu mattu'nka' na jax jix bhai'ka' nam jax chui'ka' gu tuumiñ ki'n, gio pui' up jix bhai' nam tañia' gu Instituto na ja palhbui'dha' nam tu mattuda' *internet* ta'm dir gui' na tu' jum aa'.

Dhi' na jax jum kai'ch, cham jax ilhdhate nam gu *municipios* pui' tu buidha' na jax ja'k tu daaxix nam tu mattu'nda' bhan gu *Ley General de Contabilidad Gubernamental* gio gu jai' nat dhi' bhan jup jum duu, na pai'dhuk gio na jax ja'k tu au'ñix bhan gu *ley* gio gui' na ya' jum a'ga.

MAMBIX DAMAM JIX JUM GOOK. Gu' jai' nam tu' jax ba buada' bhan pui' ba tum duñia' dai na pai' dhuuk dir pui' ji tum duñia' na jax chum aa' bhaan dhi'ñi *Decreto*.

MAMBIX DAMAM JIX JUM BAIK. Cham tu' kax bhai' ka' am bix gui' na bhan tu ua'ñix nam maakam jum kai'chdha' na jax dhi'ñi *decreto*.

Gu jix kai' Korian kam, jix bhai' dhuñia' gio tu chiñia' nam nai' tu mattuda' gio nam bix jigi'ñdha' na jax jum kai'ch.

DECRETO 553, LXVI LEGISLATURA, PERIODICO OFICIAL No. 4 EXTRAORDINARIO DE FECHA 4 DE MAYO DE 2016.

DECRETO 111, LXVII LEGISLATURA, PERIODICO OFICIAL No. 23 DE FECHA 19 DE MARZO DE 2017.

ARTÍCULO DLHHDHIM: Maakam bam kai'ch gu *fracción II* bhan gu *artículo* 161 gio gu *párrafo* gook bhan gu *fracción II* gio *III*, gio ba' gu *último párrafo* bhan gu *artículo* 174 bhan gu *Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Durango*, ba' ja'pni ja'k bi'ya':

ARTÍCULOS NAM CHAM MUI' TANOLH JURUÑDHA'

MA'N. Buimgidhak di'r na busnia' gu decreto bhan gu Periódico Oficial del Gobierno del Estado de Durango mui' pui' jum ji tum duñia' na jax chum a'.

GOOK. Gui' na ji'k jup jum bua gu Unidad de Medida y Actualización, jir dhi'ka' gui' na tu mattuda' gu Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), pui' na jax ja'k mi tu daa bhan gu Ley para determinar el Valor de la Unidad de Medida y Actualización.

BAIK. Nam pai'dhuk dir mui' pui' ji tum duñia' na jax chum a' dhiñi' decreto, bix na pai' mim a'nda' gu salario mínimo ja'p na *unidad de cuenta*, na bhan jupaba'nda' piam bhan jum ninii'ñdha' nam ba' machia' na ji'k namik piam tu' jix bhai' gui' na tu' ya' tu daa bhan dhi'ñi Ley, gio ba' sia nar jax chu'm jumai na ya' dir jup jum duñia', gui' kat jup jum kai'chdha' gu Unidad de Medida y Actualización.

MAAKOB. Chamtu' ka bhai'ka' am bix gui' nam bhan tu a'gix na cham pui' ja'k jum ka'ichdha' na tu' ya tu daa bhan dhi'ñi *decreto*, dai gui' cham na *unidad de cuenta* na ja'pni tii' *Unidad de Inversión* piam *UDI*.

Gu jix kai' Korian kam, jix bhai' dhuñia' gio tu chiñia' nam nai' tu mattuda' gio nam bix jigi'ñdha' na jax jum kai'ch.

Ya' tum u'ua na pai' jir *salón de sesiones* dhi *Congreso del Estado*, ya' *Victoria de Durango, Durango*, jano' (16) mambix jix jum ma'n tañolh bhan gu febrero (2017) dos mil diecisiete.

DIP. GINA GERARDINA CAMPUZANO GONZÁLEZ, PRESIDENTE; DIP. MARISOL PEÑA RODRÍGUEZ, SECRETARIA; DIP. MAR GRECIA OLIVA GUERRERO, SECRETARIA. RÚBRICAS.



Órgano Constitucional Autónomo

CONSEJO GENERAL

Alma Cristina López de la Torre, Comisionada Presidente
Paulina Elizabeth Compean Torres, Comisionada Propietaria
Luz María Mariscal Cárdenas, Comisionada Propietaria

Juan Carlos Rodríguez Rosales, Titular del Órgano de Control Interno
Omar Ivan Quiñones Valdez, Titular de la Unidad de Transparencia
Luciano Valenzuela García, Encargado de Comunicación Social

Antonio Leonel Ayala Valdez, Secretario Ejecutivo

Julia Elena Sánchez Solís, Coordinadora Administrativa
José Alejandro Guerrero Murga, Coordinador de Verificación, Seguimiento y Evaluación a Sujetos Obligados
Sergio Contreras Ramos, Coordinador de Capacitación y Cultura de la Transparencia
Pablo Ignacio Gómez Martínez, Coordinador de Promoción y Vinculación
Guillermo Alvarado Montañez, Coordinador de Sistemas

Eva Gallegos Díaz, Secretaria Técnica

Mario Alonso Medrano Romero, Coordinador Jurídico
Cecilia Loera Domínguez, Coordinadora de Protección de Datos Personales
Gema Ruvalcaba Ochoa, Encargada de la Coordinación de Gobierno Abierto y Transparencia Proactiva
Armando Esponosa Aguilera, Coordinador de Archivos y Gestión Documental
Natalia Franco Soler, Encargada de la Coordinación de Equidad de Género e Inclusión Social

La Gaceta Institucional es el órgano oficial de difusión del Instituto Duranguense de Acceso a la Información Pública y de Protección de Datos Personales (IDAIP), según lo dispone el artículo 11 del Reglamento Interior del propio órgano garante, su distribución es gratuita y se puede consultar la versión digital en www.idaip.org.mx

Calle Negrete 807 Oriente, C.P. 34000 Durango, Dgo.
Teléfonos: 618-811-77-12 y 01800-581-72-92